

ROK LVI
Nr 189 (17 072)
Wydanie I
Nakład 93 685 egz.

W krążgankach dominikanów

Żadna farba nie dorówna



Fot. Waclaw Klag

(INF. WL.) W Krakowie, w krążgankach u dominikanów można zobaczyć bardzo interesującą wystawę. Nie było od dziesięcioleci tak dużego i bogatego przeglądu polskiego witrażownictwa.
„Żadna farba nie zdola dorównać swą intensywnością, czystością koloru, jego nasyceniem i blaskiem, temu, czym jest szkło w witrażu” – napisała w katalogu wystawy Halina Cieślińska-Brzeska i należy jej wierzyć, bo po pierwsze – autorka jest również malarzką, po drugie – opinię tę sprawdza i potwierdza w pełni cała wystawa.
Szczegóły – str. 5

Jest szansa

Marian Krzaklewski proponuje rozmowy na temat wspólnego kandydata prawicy na prezydenta; Lech Wałęsa: – Jest to jedyne wyjście, w przeciwnym razie Krzaklewski przegra...

Marian Krzaklewski uważa, że jest jeszcze szansa na wyłonienie jednego kandydata prawicy w wyborach prezydenckich. Rozmowy w tej sprawie zaproponował Lechowi Wałęsie, Janowi Łopuszańskiemu i Janowi Olszewskiemu.
Lech Wałęsa ocenia, że Krzaklewski „idzie w kierunku przekonania pozostałych kandydatów”, by udzielili poparcia byłemu prezydentowi. Łopuszański po spotkaniu z przewodniczącym AWS poinformował, że Krzaklewski „nie wykluczył możliwości rezygnacji z ubiegania się o najwyższy urząd w państwie”.
Jan Olszewski powiedział PAP, że pomysł wspólnego kandydata prawicy „kiedyś wysuwał i bardzo popierał”. Uważa, że „dzisiaj jest to znacznie trudniejsze, ale oczywiście rozmawiać na ten temat zawsze można”. Olszewski dodał

jednak, że „bardzo trudno jest mu sobie wyobrazić, żeby te rozmowy doprowadziły do jakichś ustaleń”.
– Jestem za jednym kandydatem i dlatego proponuję, żeby Krzaklewski jak najszybciej, w bezpiecznym terminie, pomagając mi, wycofał się i złożył poparcie z całym Ruchem Społecznym AWS na moją osobę – powiedział Wałęsa wczoraj.
Zdaniem byłego prezydenta, „jest to jedyne wyjście”. W przeciwnym razie Krzaklewski „przegra wszystko” i wciągnie cały obóz w klęskę. – Objechałem kraj „powiatowo”, sprawdziłem; reformy jeszcze nie zadziały, on nie ma najmniejszych szans na zwycięstwo, ja mam większe – powiedział Wałęsa. Zapewnił, że w tej sprawie, „żadnych zmian” z jego strony nie będzie.
Dokończenie – str. 3

Dzięki za plony

Święto Matki Bożej Zielnej
We wtorek, 15 sierpnia, przypada święto Wniebowzięcia Najświętszej Marii Panny, znane w polskiej tradycji jako święto Matki Bożej Zielnej i czas dziękczynienia za plony.
W Kościele katolickim dni poprzedzające uroczystość Wniebowzięcia Najświętszej Marii Panny są tradycyjnie okresem pielgrzymek do sanktuariów maryjnych. Dzień Wniebowzięcia Najświętszej Marii Panny przestał być wolny od pracy w 1955 r. W maju 1989 r. Sejm przywrócił to święto jako dzień ustawowo wolny.
„Zabije dzwon Zygmunta” – str. 4

Pozytywnie o Kaczyńskim

Sędziowie chwalą na ogół proponowane przez ministra sprawiedliwości Lecha Kaczyńskiego zmiany w kodeksie karnym. Adwokaci podkreślają jednak, że najważniejsze jest zapewnienie nieuchronności kary i wzrost wykrywalności przestępstw. – Minister Kaczyński cieszy się ogromnym zaufaniem wśród sędziów, dobrze zna prawo i jest praktykiem – powiedział Aleksander Ostrowski, rzecznik prasowy Sądu Okręgowego we Wrocławiu.
Szerzej – str. 28

I Światowy Zjazd Górali Polskich

Łzy radości



„Pytacka Tatrzańsko” – banderia konna i parada fiakerska na ulicach Zakopanego z okazji I Światowego Zjazdu Górali Polskich
Fot. Grzegorz Momot (PAP)

(INF. WL.) W sobotę spod Wielkiej Krokwi wyruszyła banderia konna. Górale przejechali ulicami Zakopanego pod Sanktuarium Matki Boskiej Fatimskiej na Krzeptówkach.
– Dla nas jest to wielkie przeżycie – mówił prezes Związku

Podhalan w Ameryce Północnej Henryk Mikołajczyk.
Wczoraj górale udali się całymi rodzinami na swoje polany rodowe. Na każdej z nich odprawiona została msza święta i zmówiony Anioł Pański.
Szerzej – str. 4

– Coby zacieśnić kontakt górali z niebem, niebo zaczęło ronić łzy radości – podsumował posiadły Andrzej Gąsienica-Makowski. Te łzy radości wkrótce zamieniły się w prawdziwą ulewę...
Szerzej – str. 4

Porażeni w Tatrach

Pięcioro turystów zostało wczoraj porażonych piorunem w masywie Świnicy. Na ratunek poleciał śmigłowiec. Jednego z turystów odtransportowano do szpitala. Został on wciągnięty winą na pokład śmigłowca. Pozostali turyści pod opieką ratowników zeszli na Halę Gąsienicową.
(PAP)

Wisła liderem

Legia zremisowała z Widzewem 0-0
W kolejnym meczu pierwszoligowym piłkarze Wisły pokonali w Zabrzu zespół Górnik 2-1 (2-0). Obie bramki dla gości zdobył Radosław Kałużny, w 19 i 21 minucie.
Krakowianie wygrali ligowy mecz, choć zapewne odczuwali zmęczenie występem pucharowym w Sarajewie. W Zabrzu wystąpili w przemeblowanym składzie. Gorzej od piłkarzy spisali się kibice „Białej Gwiazdy”.
Zespół trenera Oresta Lenczyka został liderem, gdyż warszawska Legia zremisowała w Łodzi z Widzewem 0-0.
Relacje z pojedynków piłkarskich w „Dzienniku Sportowym”

Atomowa Grenlandia

Od 32 lat u wybrzeży duńskiej wyspy leży zagubiona amerykańska bomba nr 78252

U wybrzeży Grenlandii najpewniej leży bomba atomowa, która 32 lata temu zaginęła po katastrofie amerykańskiego bombowca – doniosła duńska gazeta „Jyllands-Posten”.
Rewelacje te ujawniono przed wizytą przedstawicieli USA w Grenlandii, która należy do Danii, na rozmowy w sprawie wykorzystania radarów w bazie wojskowej Thule do kontrowersyjnej idei Narodowej Obrony Rakietowej.
Tajne dokumenty uzyskane przez byłych pracowników w Thule – gdzie USA w latach 50. zbu-

dowały bazę lotniczą – sugerują, że jedna z czterech bomb, które znajdowały się na pokładzie rozbitego w styczniu 1968 roku bombowca B-52, nigdy nie została odnaleziona.
– Detektywistyczna praca wykonana przez byłych pracowników Thule dowodzi, że nie zdetonowana bomba nadal spoczywa na dnie morskim w pobliżu Thule – pisze „Jyllands-Posten”. Dania nigdy nie została poinformowana o zagubieniu bomby atomowej, która nosiła seryjny numer 78252.
(PAP/REUTERS)

OGRZEWANIE
VIESMANN
marel
KLIMATYZACJA
Kraków, ul. Zakopiańska 144
tel. 269 22 02 www.marel.com.pl

NOWE MIESZKANIA
KRAKÓW
2.590,-/m²
012 431-05-30
www.prb-prembud.com.pl

TANDETA
od 15 sierpnia
czynna będzie
do godz. 17.00.

VIDOK
DREWNO · PCV · AL
3 x 10% RABATU
na okna, montaż i parapety wewn.
KRAKÓW: ul. Opolska 12, tel/fax 415 95 49, tel 415 66 66 w.157; ul. Dietla 50, tel 429 65 74; Biernycki Plac Handl. - paw. 21, tel 648 66 46; TARNÓW: ul. Bełma 4-8, tel. 627-22-70, ul. Szkotnik 2B, tel. 622 40 54 w. 57; BOCHNIA: ul. Gazaris 4, tel. 611 61 03; DĄBROWA TARN.: ul. Jagiellońska 39, tel 642 47 81

pierwszy taki
kredyt mieszkaniowy
Teraz także w DEM, EUR, USD.
DB-Infolinia 0 801 10 50 50
Deutsche Bank Polska S.A.

KONSTALBLECH
KONTENERY
Produkcja Sprzedaż Wynajem
32-830 Wojnicz k/Tarnowa, Lopoń 194
☎ (014) 679-15-90
BIUROWE SOCJALNE MIESZKALNE MAGAZYNOWE
Konstalebch@mail.zetosa.com.pl 31-030 Kraków ul. Bonerowska 1 ☎ (012) 423-22-13

Druga strona

Boczek jak dobre wino

Propozycje do odrzucenia

Wspominając zmarłego niedawno prof. Jana Karskiego felietonista „Przeglądu”, też profesor, Bronisław Łagowski napisał, że ów jeden ze sławnych kurierów z Warszawy uratowany został w oświęcimskim obozie przez Józefa Cyrankiewicza, z którym kontaktował się również po wojnie. „Karski opowiadał o swoich spotkaniach z Cyrankiewiczem w Warszawie. Premier mówił mu: Zostań, a ja pomogę ci urządzić się tu. Na to Karski: Uciekaj na Zachód, a ja ci pomogę tam się urządzić...”

A jednak „Stawka II”?

Podobno serial „Stawka większa niż życie” będzie miał jednak ciąg dalszy. „Wiem, że Safjan i Szypulski przygotowali scenariusz filmu, którego akcja rozgrywa się współcześnie. Bohaterem filmu jest człowiek po sześćdziesiątce, ustabilizowany życiowo. Ma żonę, z którą prowadzi fermę owiec” – powiedział tygodnikowi Stanisław Mikulski-Kloss.

K.S.

Rozmowa z JANUSZEM ŁOPATĄ, prezesem Towarzystwa Przyjaciół Boczku w Mogilanach

- Czy boczek jest dobrą zakąską na letnie upały?

- Ależ nie! W statucie naszego towarzystwa zapisano, iż wszelkie zloty należy organizować w okolicach święta św. Franciszka, czyli jesienią. Polecam jądanie boczku przed zimą, kiedy trzeba uzupełnić niedobór kalorii.

- Jakie potrawy z boczku lubi Pan najbardziej i czy jako prezes musi je Pan przyrządzać?

- Statut mówi, iż podczas zlotu należy jeść i celebrować boczek w co najmniej trzech postaciach. Najlepsze przepisy są okryte tajemnicą, na przykład wspaniałego boczku w jarzynach, określanego mianem fantazji. Polecam także surowy boczek z grilla oraz przebój towarzystwa - dżem boczkowy, którym smaruje się specjalnie wypiekany chleb. Jako prezes staram się znać większość przepisów kulinarnych. Moja rola polega jednak nie na gotowaniu, a na przewodniczeniu towarzystwu.

- Nie obawia się Pan, iż boczek zawiera nadmierną ilość cholesterolu?

- Cholesterol to naturalny składnik organizmu człowieka. Odpowiada między innymi za sprawność seksualną i dobry wygląd. Boczek jest jak dobre wino. W umiarkowanych ilościach nikomu nie zaszkodzi.

Rozmawiał:

RAFAŁ STANOWSKI

Zdjęcie dnia



Zaczarowana księżniczka?

Fot. PAP/CAF

Ciepło



Temperatura 24-27°C 12-15°C Ciśnienie



Sytuacja baryczna: Polska południowa jest w obszarze podwyższonego ciśnienia,

w cieplej masie powietrza polarnomorskiego.

Prognoza pogody: W ciągu dnia pogodnie, zachmurzenie małe i umiarkowane. Tylko w górach późnym popołudniem i wieczorem możliwe opady deszczu i burze. Temperatura maksymalna od 24 do 27 st., na Podhalu ok. 24 st., w Tatrach 13 st. Wiatr słaby i umiarkowany z kierunków wschod-

nich. Noc pogodna, ale nad ranem lokalnie mgła. Temperatura minimalna od 12 do 15 st., w Tatrach 7 st. Wiatr słaby wschodni.

Prognoza orientacyjna na następną dobę: W dzień słonecznie, noc pogodna. Temperatura maksymalna w dzień od 24 do 28 st., na Podhalu 25 st., w Tatrach 15 st. Temperatura minimalna w nocy od 13 do 15 st., w Tatrach 8 st. Wiatr słaby i umiarkowany z kierunków wschodnich.

Sytuacja biometeorologiczna: Korzystna.

Uwaga kierowcy: Widzialność rano w rejonach mgieł

ograniczona. W opadach przelotnych drogi mokre i śliskie.

Ciśnienie w Krakowie (wczoraj o godz. 13.00):

991,4 hPa, tj. 743,6 mm Hg, tendencja: wahania.

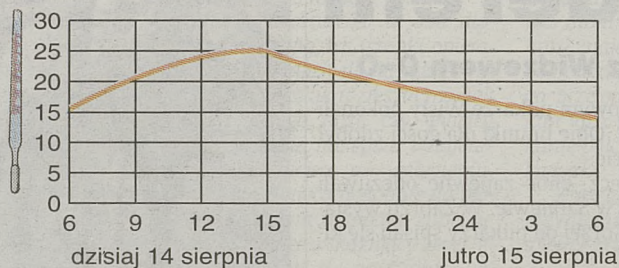
Temperatura wody w Bałtyku:

Świnoujście 18, Hel 18, Kołobrzeg 18, Gdynia 17.

Temperatura z 13 sierpnia: Polska: Częstochowa 25,2, Gdańsk 18,3, Kasproy Wierch 11,7, Kołobrzeg 19,6, Lublin 22,2, Szczecin 22,3, Warszawa 22,4, Zakopane 21,8.

Europa: Amsterdam 22,7, Budapeszt 32,1, Londyn 22,1, Paryż 27,9, Wiedeń 28,0.

Temperatura w Krakowie (prognoza)



Dzisiaj 227. dzień roku

☀ Słońce weszło o godzinie 5.18, zajdzie o 20.02.

☾ Księżyc wszedł o godzinie 20.00, zajdzie o 4.04.

☞ Dzień będzie trwał 14 godzin i 44 minuty.

* Imieniny obchodzą Alfred i Euzebiusz.

745 - w Bagdadzie założono pierwszą publiczną aptekę.

1248 - rozpoczęła się, trwająca dokładnie 632 lata, budowa katedry w Kolonii.

1457 - wydano drukiem najstarszą książkę (trzy lata po wynalazku Gutenberga), której data publikacji jest pewna.

1568 - w wieku 18 lat zmarł na malarię Stanisław Kostka, jezuita. Kanonizowano go w 1726 roku.

1824 - w Wilnie ogłoszono wyrok skazujący dwudziestu filomatów i filaretów, wśród nich Tadeusza Zana i Adama Mickiewicza, na pracę w głębi Rosji na posadach rządowych.

1867 - urodził się Artur Oppman (pseud. Or-Ot), po-

eta, autor wierszy poświęconych starej Warszawie.

1914 - wielki książę Mikołaj Mikołajewicz wydał manifest do Polaków, w którym nawiązywał do wspólnego dziedzictwa, obiecując w zamian zjednoczenie ziem pod berłem cara, autonomię, swobody religijne i językowe.

1923 - krakowski magistrat ogłosił: Ze względu na brak i drożyznę tłuszczów i wędlin w Krakowie, a równocześnie masowy wywóz tych artykułów z Krakowa, zakazuje Magistrat w interesie prawidłowej aprowizacji miasta wywozu z Krakowa tłuszczów jadalnych zwierzęcych i wędlin bez specjalnego zezwolenia Magistratu.

1931 - przy ul. Królowej Jadwigi w Krakowie otwarto nową stację wodociagową.

1940 - z warszawskiego więzienia na Pawiaku odszedł pierwszy transport więźniów do Oświęcimia.

1941 - w obozie oświęcimskim zmarł z wygłodzenia Maksymilian Maria Kolbe, franciszkanin kanonizowany w 1982 roku przez Jana Pawła II.

1941 - w Moskwie podpisano polsko-sowiecką umowę wojskową, która przewidywała zorganizowanie w ZSRR polskiej armii.

1944 - w powstańczych walkach w Warszawie zginął Tadeusz Gajcy, poeta (ur. 8 II 1922).

1956 - zmarł Bertolt Brecht, niemiecki dramaturg. („Matka

Courage i jej dzieci”, „Kariera Artura Ui”).

1980 - w Stoczni im. Lenina w Gdańsku robotnicy z pierwszej zmiany przerwali pracę i utworzyli komitet strajkowy.

1981 - na Krymie spotkali się z Leonidem Breżniewem Edward Kania i Wojciech Jaruzelski. W komunikacie oświadczono, iż w Polsce „działają siły wrogie socjalizmowi”.

1991 - w Częstochowie odbył się Światowy Kongres Młodzieży z udziałem papieża Jana Pawła II. W spotkaniu wzięło udział ok. miliona młodych ludzi.

MS, PS

Do sylwestra pozostały 139 dni

Kraków, ul. Kasprzycza 32
tel. 413 49 89, 411 78 33

Specjalistyczne szkolenia
• ZARZĄDCA nieruchomości
• POŚREDNIK w obrocie nieruchomości
• RZECZCZOWNAWCA MAJĄTKOWY
wycena nieruchomości (licencje państwowe)

Praktyka zawodowa w formie warsztatów!

MAX-FLIZ

WANNY I HYDROMASAŻE PAMOS (AUSTRIA) 10% RABATU

100% ŁAZIENKI

WŁOSKIE GRESY 26,90 zł/m² (1 GAT)

KOMPAKT UMYWALKA TYLKO 490 zł

KRAKÓW • UL. ZAKOPIAŃSKA 58
• UL. KLIMECKIEGO 14 • UL. WYKI 10

23 FABRYK Z CREO EUROPY - GWARANCJA RÓŻNORODNOŚCI

OknoPlus
PRODUCENTY OKIEN PCV
Kraków-Libertów 251, tel. 270 35 70
Kraków, ul. Zapolskiej 42, tel. 638 70 55
Kraków, ul. Zawila 56, tel. 262 01 71

Srebrne okna?!

Oryginalna Promocja
Dla każdego klienta
Srebrny Prezent,
oraz...

Infolinia 0800 13 00 54

Małopolska

I Światowy Zjazd Górali Polskich

Łzy radości

Zabije dzwon Zygmunta

Łatanie dróg...

... a nie budżetu

(INF. WŁ.) Małopolska otrzyma dodatkowe pieniądze z Ministerstwa Transportu na modernizację dróg. To nagroda za to, że województwo przeznaczyło w całości subwencję drogową na drogi. Inne samorządy pieniędzmi z subwencji drogowych „łatały” dziury w swoich budżetach.

Zarząd Województwa Małopolskiego z ministerstwem wspólnie ustalił najważniejsze zadania dla Małopolski w dziedzinie transportu na najbliższe lata. Są to przede wszystkim:

- modernizacja drogi nr 4, a w szczególności drugiej „nitki” na odcinku Kraków-Wieliczka, oddanie do użytku autostradowego „węzła wielickiego”, budowa obwodnic Łapczyca, Brzeska i Wojnicz, a także poszerzenie odcinka Kraków-Tarnów;

- modernizacja zakopiański - budowa drugiej jezdni na odcinkach Myślenice-Lubień i Chabówka-Rdzawka;

- modernizacja drogi nr 96 z Głogoczowa do Kęt oraz budowa obwodnic dla miast: Andrychów, Kalwaria Zebrzydowska, Kęty oraz Wadowice;

- budowa ronda Radzikowskiego i łącznicy z ul. Jasnogórską w Krakowie;

- modernizacja drogi 99 Brzesko-Nowy Sącz.

Do pilnych zadań w Małopolsce należą także: budowa mostu przez Wisłę na drodze 965 w okolicach Koszyc; pozostawienie jako bezpłatnego odcinka autostrady A4 między węzłami Chrzanów I i Chrzanów II; dalsza modernizacja lotniska w Balicach poprzez wydłużenie pasa startowego oraz budowa zaplecza; modernizacja głównych linii kolejowych. (STRZ)

Dramat w Trzciny

Na zakręcie

(INF. WŁ.) 11-letnia rowerzystka uderzyła w drzewo i zmarła po przewiezieniu do szpitala w Jaśle.

Wypadek wydarzył się wczoraj na lokalnej drodze w Trzciny. Dziewczynka jechała do kościoła. Zjeżdżając rowerem ze wznesienia, na zakręcie wypadła z drogi. (BH)

(INF. WŁ.) W sobotę spod Wielkiej Krokwi wyruszyła banderia konna z trzydziestoma jeźdźcami. Górale przejeżdżali ulicami Zakopanego pod sanktuarium Matki Boskiej Fatimskiej na Krzeptówkach.

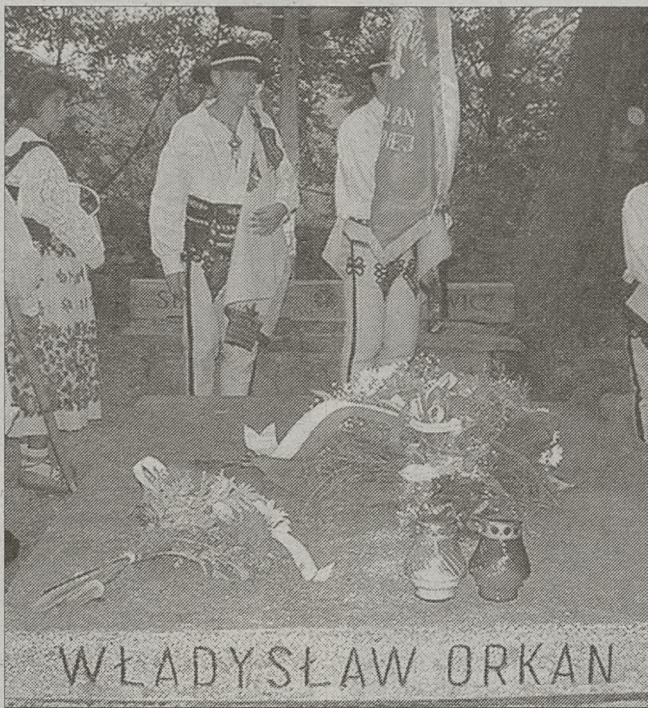
Tuż za jadącymi wierzchem „pytociami”, odzianymi w białe peleryny i dzierżącymi sztandary, podążały dorożki, w których zasiedli między innymi: prezes Związku Podhalań Andrzej Gąsienica-Makowski, burmistrz Zakopanego Adam Bachleda-Curuś oraz prezes Związku Podhalań w Ameryce Północnej Henryk Mikołajczyk.

- Dla nas jest to wielkie przeżycie - mówił ze łzami w oczach Henryk Mikołajczyk. - Cieszymy się, że dane nam jest przeżyć tych kilka dni w wielkiej wspólnocie rodzinnej. To jest naprawdę bliskie naszemu sercu...

„Pytocy Tatrzanskiej” przegrywała jadąca w fiaszu (czyli podhalańskim dyblizansie) góralska orkiestra. Podczas uroczystości w sanktuarium przegrywała rodzina Styrzuchów-Maśniaków, jedna z najstarszych kapel góralskich w Zakopanem. Gazdującą na Krzeptówkach ksiądz kustosz Mirosław Drozdak odtworzył z taśmy słowa papieża, przypominającego, że zakopiańskie sanktuarium powstało jako wotum za uratowanie mu życia po zamachu.

Najważniejszym momentem nabożeństwa było złożenie aktu zawierzenia Matce Boskiej Fatimskiej góralskich rodów. Dokonano tego przy ołtarzu papieskim na tyłach sanktuarium. Adam Bachleda-Curuś przypominał, odnosząc się do górali, słowa Jana Pawła II: „Na was zawsze można liczyć”.

Po nabożeństwie górale zwieździ wystawę „Naskie Dziedzictwo” w plebanii przy sanktuarium i udali się na Pękowy Brzyzek. Na zakopiańskim cmentarzu zasłużonych odsłonili tablicę upamiętniającą kurie-



Na Pękowym Brzyzku

Fot. Michał Kowalski

rów tatrzanskich oraz złożyli kwiaty na grobach Władysława Orkana i Kazimierza Przerwy-Tetmajera - ideologów i działaczy Związku Podhalań.

W niedzielę górale udali się całymi rodzinami na swoje polany i rodowe. Na każdej z nich odprawiona została msza święta i zmówiony Anioł Pański. Gwarę i śpiewy słychać było między innymi w Dolinie Chochołowskiej, na Wiktorówkach oraz na Hali Gąsienicowej, gdzie zebrało się ponad tysiąc górali, oczywiście głównie z rodu Gąsieniców. Mszę plenerową nieopodal schroniska „Murwaniec” odprawił prałat dekanatu zakopiańskiego ksiądz proboszcz Stanisław Olszówka. Po mszy, przy dźwiękach muzyki góralskiej, uczestnicy zjazdu częstowali przybyłych gości oscypkami.

- Było to rodzinne, miłe spotkanie, w niepowtarzalnej scenarii i atmosferze - podsumował

posiady na rodzinnej hali Andrzeja Gąsienica-Makowski. - Na koniec, aby zacieśnić kontakt górali z niebem, niebo zaczęło ronić łzy radości.

Te łzy radości wkrótce zamieniły się w prawdziwą ulewę i górale rozpięchli się w poszukiwaniu schronienia przed zbliżającą się burzą.

Kilka tysięcy osób z Nowego Targu i okolic powędrowało wczoraj lub pojechało konno pod Turbacz, by przy kaplicy papieskiej uczestniczyć w uroczystej mszy. Była to jedna z religijnych uroczystości w ramach I Światowego Zjazdu Górali, równocześnie poświęcona pamięci zmarłego niedawno kapelana Związku Podhalań - ks. prof. Józefa Tischnera. Na apel jego przyjaciół ludzie wynosili do góry kamienie z Dunajca. Za jakiś czas ma z nich powstać kopiec upamiętniający profesora. (KOV, ASZ)

Dzień odpustu w parafii mariackiej i w Kalwarii Zebrzydowskiej

(INF. WŁ.) Jutro w Kościele katolickim obchodzone jest święto Wniebowzięcia Najświętszej Marii Panny, znane jako święto Matki Bożej Zielnej. W tradycji ludowej jest to czas dziękczynienia za zebrane plony. W tym dniu przynosi się do kościoła do poświęcenia bukiety złożone ze zbóż, warzyw, owoców, kwiatów i ziół. To jedno z najważniejszych świąt w liturgii Kościoła katolickiego. Należy też do najstarszych świąt maryjnych. Kościoły wschodnie, zachowujące kalendarz starego stylu (juliański), obchodzą to święto 28 sierpnia.

Jak każda tradycja, przed jutrzejszym świętem wierni pielgrzymują do sanktuariów maryjnych, których jest w Polsce ponad 150. Najwięcej pielgrzymów odwiedza Jasną Górę.

Przećnięcie około 100 tys. wiernych czci święto Wniebowzięcia Najświętszej Marii Panny obchodzone zawsze w pierwszą niedzielę po 15 sierpnia w Kalwarii Zebrzydowskiej.

Święto Matki Boskiej Zielnej szczególnie uroczyste celebrowane jest także w Bazylice Mariackiej w Krakowie. Najświętsza Maria Panna jest patronką tej świątyni. Wszystkie msze święte celebrowane jutro w kościele Mariackim będą miały charakter odpustowy. Dwie

główne odbędą się o godz. 10 rano i 18.30. Ta ostatnia odprawiona zostanie przez abp. Józefa Wesółowskiego, nuncjusza apostolskiego w Boliwii.

Istotę jutrzejszego święta szczególnie pięknie oddaje Wit Stwosż w swoim monumentalnym dziele - ołtarzu mariackim. Stwosż przedstawił tam prawdę wiary w trzech scenach: Zaśnięcia, Wniebowzięcia i Ukoronowania Marii. Mistrz wyraził w ten sposób tradycję znaną od początku istnienia Kościoła, że ciało Najświętszej Panienki nie ulega rozkładowi. Dogmat w tej sprawie ogłosił Pius XII w 1950 r.

15 sierpnia jest w tym roku dniem odpustu zarówno w parafii mariackiej jak i w Kalwarii Zebrzydowskiej. Oznacza to, że podczas tego święta możemy uzyskać dla siebie lub innych darowanie przez Boga kary za grzechy, już odpuszczone co do winy.

Z okazji uroczystości Wniebowzięcia Najświętszej Marii Panny, o godz. 9.45 mieszkańców Krakowa i turystów czeka nie lada atrakcja. O tej porze usłyszymy ze Wzgórza Wawelskiego bicie Dzwonu Zygmunta, który przypominamy, uruchamiany jest przeciętnie dwadzieścia razy do roku - podczas świąt kościelnych i wizyty papieża. (G)

W Podegrodziu

Rażona piorunem

(INF. WŁ.) Tragicznie zakończyły się sobotnie prace polowe dla 22-letniej mieszkanki Maszkowic, która wybrała się z bratem po siano do Podegrodzia. Nie bacząc na zbliżającą się burzę, postanowiła dokończyć grabienie siana. Została porażona jedynym piorunem, który uderzył tego dnia w Podegrodziu. W stanie ciężkim przebywa w sądeckim szpitalu. (WCH)

Bajali i grali

Grand Prix dla Eugeniusza Wilczka

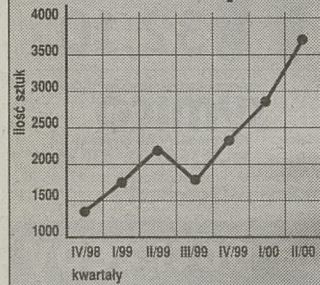
W Bukowinie Tatrzanskiej ogłoszono wczoraj wyniki XXXIV Sabałówych Bajań, czyli ogólnopolskiego konkursu gawędziarzy, instrumentalistów, śpiewaków ludowych, śpiewu pytacy i mowy starosty weselnego.

Głównym zwycięzcą okazał się Eugeniusz Wilczek z Bukowiny Tatrzanskiej, instrumentalista, któremu jury przyznało nagrodę Grand Prix.

- Zaskoczył nas wysoki poziom konkursu i liczba uczestników oraz widzów. Ponad 1500 osób brało udział w konkursach, kilka, a nawet kilkanaście tysięcy go obejrzało - powiedział Zygmunt Kuchta z Domu Ludowego w Bukowinie Tatrzanskiej, organizator Sabałówych Bajań.

W kategorii gawędziarzy nagrodzono sześć osób, wśród instrumentalistów - siedem. (PAP)

Kwartalna sprzedaż modelu 206 w Polsce

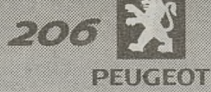


UAU!

Auto Centrum GOLEMO

Salony Kraków, tel.: (012) 269 22 52, ul. Grota Roweckiego 6 (7 dni w tygodniu)
Kraków, tel.: (012) 422 80 61, Pl. Na Stawach 1
Trzebinia, tel.: (032) 611 01 97, ul. T. Kościuszki 39

Serwis - przeglądy rejestracyjne
Kraków, tel.: (012) 269 22 82, ul. Grota Roweckiego 6



OKNA I DRZWI z PCV i ALUMINIUM



Ostatnie okna z limitowanej serii.

SKORZYSTAJ Z OKAZJI!

OCHMANÓW 117, gm. Niepołomice, tel. 279 71 01; KRAKÓW Al. Pokoju 81, tel. 425 82 89, ul. Nowohucka 92, tel. 656 21 99, Motel „Krok”, ul. Radzikowskiego 99, tel. 638 15 38, ul. Na Błonie 6, tel. 638 07 41, Al. 29-go Listopada 81, tel. 412 31 24, ul. Klimeckiego 14, tel. 652 79 89, ul. Prądnicka 4 (Herbowa), tel. 632 92 52, ul. Wilosa 7 (hipermarket Hypermova), tel. 657 97 70, os. Albenyńskie 21B, tel./fax 641 53 99, os. Złotego Wieku 19, tel. 641 14 93; ALWERNIA tel. 283 14 55; BOCHNIA tel. 611 85 87; BRZESKO tel. 686 40 41; DĄBROWA TARNOWSKA tel. 642 41 41; DOB CZYCE tel. 0601 51 85 33; GDÓW tel. 451 43 88; GORLICE tel./fax 353 68 00 w. 57; KALWARIA ZEBRZYDOWSKA tel. 876 45 45; KĘTY tel. 845 14 86; KRZESZOWICE tel. 282 36 66; MIECHÓW tel. 383 26 81; MYŚLENICE tel. 274 27 90; NOWY SĄCZ tel. 442 88 88; NOWY TARG tel. 266 41 04; OLKUSZ tel. 643 00 19; PROSZOWICE tel. 386 16 21; SKAWINA tel. 276 80 10; SŁOMNIKI tel. 388 18 05; TARNÓW tel. 621 17 58 w. 18, tel. 622 40 54; TRZEBINIA tel. 611 03 65; WADOWICE tel. 873 81 02; WIELICZKA tel. 288 18 96; WOLBROM tel. 644 12 21

OKNOPLAST



KRAKÓW

BĄDŹ WŚRÓD NAJLEPSZYCH 0800 20 30 40

Czarna Madonna i jej strażnicy

Budapeszt jest jednym z najlepiej znanych miast Europy, a jednak może zaszkodzić nowymi tajemnicami. Jedną z nich, latami skrywanej, w centrum miasta, ale za betonowym murem, inaczej nie da się zrozumieć, jak tylko poprzez nasze własne dzieje. Jest to bowiem bolesna węgierska rana, ale zarazem znacząca część powikłanych losów Polaków. W żadnym z przewodników po Budapeszcie, nawet w najnowszych, nie ma wzmianki o Skalnym Kościele, o „Fekete”, czyli Czarnej Madonnie z Częstochowy, o polskich uchodźcach z czasów wojny, o trudnych dziejach węgierskich paulinów. Polacy trafiają tam, jeśli mają odrobinę szczęścia i akurat schodzą z Góry Gellerta właściwą, południową stroną, albo też podchodzą na szczyt budański od strony hotelu „Gellert”.

Historia zaczęła się w odległych czasach. Najpierw król Karol Robert w roku 1352 założył kolejny klasztor paulinów, tym razem w Marianosztra w pobliżu Budapesztu, jako dziękczynienie za wyjście z ciężkiej choroby. W roku 1384, gdy na polskim tronie zasiadał jego syn Ludwik, u nas słusznie nazwany Węgierskim, paulini z Marianosztra przybyli do Polski. Zakonników było szesnastu. Władysław Opolczyk oddał im Jasną Górę na skraju Jury Krakowsko-Częstochowskiej i obraz Matki Bożej z obco ciemną karnacją skóry. Po wsze czasy mieli opiekować się miejscem i świętym wizerunkiem. W roku 1786 cesarz Józef II rozwiązał zakon paulinów, tak jak i inne kontemplacyjne zgromadzenia, we wszystkich podległych sobie ziemiach, także węgierskiej. Zostali w Rzeczpospolitej. W roku 1934 do wolnego państwa węgierskie-

go przybyli paulini z Polski. Zakonników, Węgrów i Polaków, było szesnastu. Oddano im wykutą w skale Góry św. Gellerta kaplicę, w której umieścili przywiezioną z Polski kopię Jasnogórskiej Pani.

Powrót paulinów był wielkim, narodowym świętem. Zakonników w białych habitach i arcybiskupa Gyulę Ziczego, największego ordynika odnowy reguły paulińskiej, witał na Dworcu Nyugati pięćdziesięcioletni tłum budapeszteńczyków. W barwnej procesji odprowadzono przybyłych do samej Góry św. Gellerta. Tu od niedawna istniała wykuta w skale kaplica, na wzór grotty z Lourdes, którą Gyula Pfeiffer, radny budapeszteński i doradca rządowy, zobaczył w miejscu słynącym z cudów i zapragnął mieć taką samą znacznie bliżej. Uczynił wszystko, by zrealizować marzenie. Kaplicę oddano Czarnej Madonnie, przywiezionej jako dar z Polski, a paulini mieli być jej opiekunami. Przedtem jednak nieznacznie powiększono skalną świątynię i dobudowano niewielki kompleks klasztorny. W sam raz dla szesnastu mnichów.

Pierwszą mszę celebrował arcybiskup Zicy w Zielone Święta, ale Duch Święty nie na długo zstąpił na węgierską ziemię. Wkrótce zaczęła się ta najstraszniejsza z wojen, na Węgry zaczęli napływać uchodźcy z ogarniętej wojną Polski. Tu, w Skalnym Kościele, przed obliczem Jasnogórskiej Pani, internowani żołnierze modlili się o szczęśliwy powrót do wolnej Polski. Niesienie uchodźcom pomocy było dla paulinów tym bardziej oczywiste, że zgromadzeniem kierował wówczas Polak, Michał Zembrzusi. Za pomoc Polakom zakonnicy zapłacili represjami. Ich skalny klasztor zajęli Niemcy, a poszukiwany



ojciec Zembrzusi schronił się za granicą (do dzisiaj mieszka w USA). Jednak nie był to jeszcze najgorszy cios.

Dopiero co w styczniu 50 roku paulini świętowali 700-lecie trwania zakonu św. Pawła Pustelnika, a już w czerwcową noc Bożego Ciała funkcjonariusze służby bezpieczeństwa weszli do klasztoru. Zebrali wszystkich zakonników w refektarzu i zakomunikowali, że ich obecność w tym miejscu jest dłużej niemożliwa, „z punktu widzenia bezpieczeństwa państwa”. Zresztą, nie tylko paulini przebywający u siebie zagrażali „bezpieczeństwu państwa”. Kilkaset sióstr i niewielu mniej braci zakonnych usunięto z klasztorów i internowano w siedzibie biskupiej w Vác, niedaleko Budapesztu.

Z paulinami postąpiono najokrutniej, za nieugiętą postawę i twarde stanie przy węgierskim „prymasie tysiąclecia”, kardynale Józefie Mindszenty. Terror, represje, więzienie i tortury, wreszcie likwidacja zakonu. W Skalnym Kościele zniszczono wszystkie sprzęty, także wizerunek „Fekete” Madonny. Wejście do świątyni zamurowano, a w pomieszczeniach klasztornych ulokowano magazyny i internat dla dziewcząt ze szkoły baletowej. Rozproszeni, ale nie złamani, paulini odpowiedzieli oporem i zejściem do podziemia. Reguła była silniejsza niż komunistyczne zakazy. Stworzyli w węgierskim państwie pierwszą na taką skalę zorganizowaną opozycję komunistyczną. Przywódcą, właściwie oj-

cem duchowym, był ojciec Bolvary Pal, przeor paulinów z Pecs, który tylko cudownym zbiegiem okoliczności uniknął aresztowania.

Zakonnicy w czarnych suzannach (każde biskupstwo miało w swoich strukturach jednego lub dwóch „zamrożonych” paulinów) szli do ludzi, prowadzili konspiracyjne duszpasterstwo młodzieży szkolnej i akademickiej. Mówili o miłości, i o godności, o Bogu. Młodzież z niezwykłą chłonnością słuchała, a słowa zapuszczały beton od środka. Były, podobno, skargi, że zakonnicy „spiskują przeciw władzy”, ale obalenie władzy nie było ich celem. Dzisiaj mówią ze śmiechem: „System rozwalił się bez nas”. Ale, czy na pewno?

Wejście, zamurowane w 1950 roku, runęło dopiero od tych samych wstrząsów, które powaliły mur berliński i zniszczyły kolczaste zasieki na granicy węgiersko-austriackiej. Ponowne otwarcie kościoła i klasztoru nastąpiło w roku 1994, w sześćdziesiątą rocznicę przybycia szesnastu zakonników, tyle że paulinów jest teraz zaledwie trzech. W skromnie urządzonej klasztornej pomieszczeniu, którego jedyną dekoracją stanowi panorama miasta za oknem, ojciec Zsongor, dziejopis węgierskich paulinów z tytułem doktorskim, opowiadał mi zawiłą historię zgromadzenia. Wciąż bolesną. Sam zetknął się z paulińską regułą w dniach najtrudniejszej próby, gdy zakonnicy trwali zepchnięci do podziemia i musieli ukrywać swą przynależność pod czarnymi sutannami księży świeckich.

W Skalnym Kościele wszystko jest dziś nowiusieńkie, błyszczące, czyste. Nawet Czarna Madonna, umieszczona w sercu orla, polskiego orla. Dar z Polski, tak jak i meble wykonane w zakładach swarzędzkich. Nowa jest tablica z wypisanymi drobnym maczkiem nazwami miejscowości, w których mieszciano polskie obozy dla cywilnych uchodźców i internowanych żołnierzy. O minionych czasach mroku przypomina kawał betonowego muru, pozostawiony u wejścia do Skalnego Kościoła, jako swoiste memento. W pierwszym czwartek każdego miesiąca, wieczorem, po zakończeniu spektakli w stołecznych teatrach, w świątyni spotykają się aktorzy, reżyserzy, ludzie pióra, inni artyści. Modlą się przed „Fekete” Madonną i pamiętają, że to paulińska wytrwałość i jasnogórsko-budapeszteńska Pani pomogły im przetrwać.

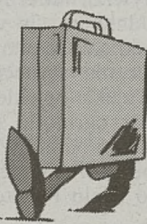
ANNA SZCZUCKA

JAGIELLONIA

BIURO PODRÓŻY „DZIENNIKA POLSKIEGO”

**IMPREZY TURYSTYCZNE
BILETY LOTNICZE**

Kraków, ul. Wiślna 2, tel. 422-03-45, 411-22-88



Brydż

piąty AS z rękawa, już w kioskach

**MĘSKIE
PROBLEMY
SEKSUALNE?**

Zaburzenia sprawności seksualnej
możesz skutecznie wyleczyć
w IPL Clinic

Pełna dyskrecja

najnowocześniejszy sprzęt diagnostyczny,
doświadczeni lekarze urolodzy,
60 oddziałów w wielu krajach

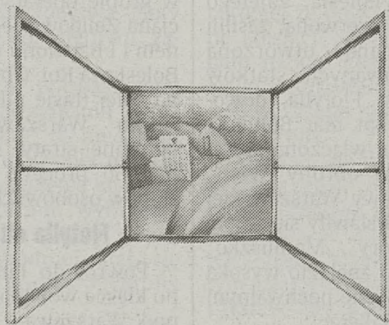
bezpłatna infolinia:

0-800 377-259

NIE ZWLEKAJ – ZADZWOŃ!

Bank Śląski

ZAPRASZAMY DO NOWEJ PLACÓWKI!



ZAPRASZAMY DO PLACÓWKI
W KRAKOWIE, UL. KALWARYJSKA 7,
INFORMACJA: TEL. (0 12) 64 67 100

OFERTA SPECJALNA

Karta VISA Electron gratis
dla wszystkich Klientów,
którzy otworzą rachunek osobisty
w nowej placówce do dnia 8 września br.

XXV
Międzynarodowy
Festiwal



**Muzyka
w Starym
Krakowie**

15.08 godz. 19.30

Kościół OO. Augustianów, ul. Augustiańska 7
Koncert inauguracyjny
Capella Cracoviensis, Chór Chłopięcy Filharmonii Krakowskiej
Stanisław Gałoński - dyrygent
J.S. Bach - Pasja według św. Mateusza

16.08 godz. 19.00

Dziedziniec Collegium Maius UJ
(w razie niepogody: godz. 19.30, Klasztor OO. Franciszkanów)
Kecskés Együttes
Muzyka średniowieczna i renesansowa Europy środkowo-wschodniej

17.08 godz. 20.30

Kościół św. Anny, ul. św. Anny 11
Andrzej Biało - organy
S. Scheidt, J.P. Sweelinck, J. Pachelbel, N. Bruhns, J.S. Bach

18.08 godz. 19.30

Sukiennice, Sala Hołdu Pruskiego
Pamela Hoiles - sopran Jenny Hayden - sopran
Jennifer Lane - alt Marc Molomot - tenor
Myron McPherson - fortepian
Foster, Ives, Previn, Carr, Copland, Barber, Musto, Rorem,
Gerswin, Kern, Bolcom, Porter, Gordon, spiritual

sponsorzy: Urząd Miasta Krakowa, Urząd Marszałkowski Województwa
Małopolskiego, Pamela Hoiles



Kultura

Pod okiem mistrzów

Rozmowa z BOŻENĄ STACHURĄ, Solange
w filmie Jerzego Antczaka „Chopin – pragnienie miłości”

— O ile wiem, nie wzięłaś udziału w castingu. Jak zatem trafiłaś na plan filmu Jerzego Antczaka?

— Ta historia jest trochę jak z bajki. Castingu, w dosłownym tego słowa znaczeniu, nie było, bo pan Antczak nie znosi castingów – wie, że najlepiej wypadają na nich ci najbardziej przebojowi, a niekoniecznie ci najlepsi aktorzy. A jak trafiłam do filmu? Któregoś dnia do rąk państwa Antczaków, zupełnie przypadkowo, trafiło moje czarno-białe zdjęcie, na którym zauważyli niesamowite podobieństwo do Danuty Stenki – obsadzonej już wówczas w roli George Sand. Pomyśleli, że taka powinna być Solange w ich filmie. Postanowili mnie odnaleźć. Nie było to trudne, bo już od roku pracowałam w Teatrze Narodowym. Zaprosiłam ich na „Wesele” Grzegorzewskiego, w którym gram Kaśkę. Po spektaklu pan Antczak odbył ze mną próbę i zaczęły się poważne rozmowy o zaangażowaniu do filmu. Uznał, że Stenka i ja świetnie pasujemy do siebie jako matka oraz córka i jest szansa, że nasz układ zaiskrzy.

— Masz już za sobą kilka dni zdjęciowych...

— Na początek zagrałam ostatnią scenę z moim udziałem – Solange, już mężatka, odwiedza ciężko chorego Chopina i wspominają cudowne lata w Nohant. Mają świadomość, że czas przeminął bezpowrotnie. Teraz czekają mnie sceny, ukazujące nieco młodszą Solange, która jest niezwykle spontanicz-

na, bardzo zmienna w nastrojach, wrażliwa, ale i buntująca się. Praca jest niesamowita. Podziwiam energię Jerzego Antczaka i Jadwigi Barańskiej. Są bardzo przygotowani do filmu – przez 20 lat pracowali nad scenariuszem i teraz dokładnie wiedzą, co chcą opowiedzieć i w jaki sposób to powiedzieć.

— W filmie Antczaka najważniejsze są cztery postaci dramatu: Chopin, Sand i jej dorastające dzieci: Solange i Maurycy. Jaki jest stosunek Solange do Chopina?

— Nigdy nie dowiemy się, co ich naprawdę łączyło. Jedno jest pewne – byli przyjaciółmi. Solange czuła się bezpiecznie przy Chopinie. Jako mała dziewczynka lubiła spędzać z nim czas, biegali po łąkach, Chopin uczył ją grać na fortepianie. Gdy Solange zaczęła dorastać, dziecięce przywiązanie przerodziło się w miłość kobiety do mężczyzny. Artysta nie chciał na tę miłość odpowiedzieć – dla niego najważniejsza była Sand. Kiedy Solange odkryła, że Chopin jest kochankiem jej matki, zaczęła się jej osobista tragedia.

— Matka stała się jej rywalką.

— Dokładnie tak. Te dwie kobiety: Sand i jej córka kochają się, ale i nienawidzą, szarpiają. Podejrzewam, że Sand, która wymyśliła dla siebie *image* kobiety wyzywającej, męskiej i ekstrawaganckiej, chciała, by jej córka była tradycyjną matką i żoną, wierną jednemu mężczyźnie. Solange buntowała się przeciw matce. Sand zdawała sobie sprawę, że w pewnym mo-



mentie Solange wymknęła jej się. Osobowość córki była równie skomplikowana jak matki.

— Nie boisz się traumy po tak wyzerpującej emocjonalnie roli?

— Nie. Muszę ci powiedzieć, że w szkole teatralnej, na zajęciach aktorskich u Mikołaja Grabowskiego, grałam postaci, która teoretycznie mogłaby wpłynąć na moją psychikę. Była to obłąkana Olga w „Proroku Ilji” Tadeusza Słobodzianka. Rola ta była dużym wyzwaniem, ale po jej zagranii wróciłam do rzeczywistości bez problemu. Wychodzę z założenia, że aktorstwo to zawód jak każdy inny. Schodzimy ze sceny i jesteśmy sobą – przynajmniej powinno tak być.

— Ukończyłaś krakowską PWST. Twoim dyplomem były dwa spektakle: „Prorok Ilja” i „Pułapka”.

— W „Proroku”, w dyplomie, grałam inną rolę niż na zajęciach u Grabowskiego – służeb-

nicę Nadzieję. Druga sztuka, w reżyserii Pawła Miśkiewicza, była połączeniem „Przemiany” Kafki z „Pułapką” Różewicza. Wspólnym mianownikiem był Kafka. Grałam jego matkę.

— Co Ci dała szkoła – jak wyglądała konfrontacja wiedzy i umiejętności, wyniesionych ze szkoły z rzeczywistością?

— Największą szkołą dla aktora jest bycie na scenie, granie z zawodowcami. I dlatego uważam, że szkoła teatralna to sztuczny twór, to kreowanie nieprawdziwej rzeczywistości. Młodzi grają starych, uczymy się mnóstwa, rzekomo potrzebnych, technicznych rzeczy. Żebyś mnie źle nie zrozumiała – warsztat jest bardzo ważny, ale można się go uczyć na scenie od wybitnych kolegów. Trzeba tylko umieć patrzeć i słuchać. Miałam szczęście, że będąc jeszcze w szkole grywałam w Starym Teatrze. To była niezwykła lekcja, otwierająca

mnie aktorsko. Bardzo chciałam skończyć szkołę krakowską, bo marzyłam o spotkaniu z pracującymi tam osobowościami: myślę tu o Jerzym Trelu, Krzysztofie Globisz, Edwardzie Linde-Lubaszenko, Oldze Szwajgier...

— Po PWST przeniosłaś się do Warszawy, do Teatru Narodowego...

— ... bo chciałam grać u Jerzego Grzegorzewskiego. Jeszcze jako studentka oglądałam po kilka razy jego spektakle, przemyślałam się na próby. Obserwowałam, jak Grzegorzewski reżyseruje, jak rozmawia z aktorami i chłonęłam to.

— Jak się udało przekonać Grzegorzewskiego, by Cię zatrudnił?

— Postawiłam wszystko na jedną kartę. Prowadziłam rozmowy o pracę tylko z nim. Jeździłam na spotkania osobiście, pisałam do niego listy. Jak widział, warto było czekać.

— Teraz w „Weselu” grasz Kaśkę – rola, choć nieduża, jest interesująca.

— Grzegorzewski po premierze zdradził mi, że już w czasie naszych pierwszych spotkań przyszło mu do głowy, że mogłabym zagrać Kaśkę. Grzegorzewski pozornie nieauważalnemu epizodowi nadał metaforyczny wymiar. Bardzo chciałam jeszcze u niego zagrać. Jestem zafascynowana jego wizją teatru.

— Mam ogromne szczęście, że mogę debiutować: zarówno w teatrze, jak i w filmie u tak wielkich mistrzów.

Rozmawiała: DOMINIKA ȆOSIĆ

Grzegorz Tusiewicz

Radość dixie i zimno OH

W cieniu rozreklamowanych imprez jazzowych, od początku lipca co weekend odbywają się koncerty festiwalu „Stary jazz w Krakowie”. W piątki – w klubie Kornet, w soboty – przed Bunkrem Sztuki, a w niedzielne południe dixielandowcy występują pod wieżą ratuszową.

W zeszłą sobotę spędziłem wczesny wieczór w towarzystwie starych znajomych z Old Metropolitan Band, których znam od czasów klubu Helikon z ul. św. Marka 15, czyli prawie 40 lat.

Trębacz Andrzej Jakóbiec, ostatni gospodarz Helikonu, a obecnie właściciel klubu Kornet, gorący miłośnik starego jazzu, czyli przede wszystkim Louisa Armstronga i Roya Eldridge'a, kieruje tym „niereformowalnym”, na szczęście, zespołem od wielu lat i jest, wraz z klarncistą „Kajem” Kwasińskim i grającym na banjo Tadeuszem Ofertą, symbolem

pogodnego krakowskiego jazzu tradycyjnego. Wiele osób, które przychodzą na ich koncerty, chce przeżyć swoiste *déjà vu* i wrócić do dawnych czasów. Ku mojej radości zauważam na występach „Oldów” i wielu młodych ludzi, którzy z bliskim entuzjazmem w oczach słuchają starych numerów. Zespół wykonuje przy tym niedocenianą, również przeze mnie, pracę organiczną popularyzując ten nieskomplikowany i witalny jazz wśród szerokiego rzesz; w lecie są to przede wszystkim odwiedzający Kraków turyści.

Później przeniosłem się do klubu Harris, gdzie odbywała się zaplanowana do 5 rano impreza, składająca się z występu grupy

OH i jam session, w którym mieli wziąć udział przyjaciele tego zespołu zaproszeni na początkowe przyjęcie urodzinowe kilku muzyków, m.in. saksofonisty Ryszarda Krawczuka. Pod nieobecność dwóch podstawowych członków zespołu OH – keyboardzisty Tadeusza Leśniaka i basisty Wojtka Bobrowskiego, z solenizantem i perkusistą Tomaszem Dominikiem zagrałi trębacz Tomasz Nowak, gitarzysta Marek Raduli i basista Błażej Chodorowski. Raduli – muzyk bardziej rozrywkowy (Budka Suflera) niż fuzyjny, choć bardzo kompetentny, sprawił, że zużyte utwory ze stałego repertuaru OH zabrzmiały inaczej i wywoływały zaciekawienie.

O ile dixielandowcy są „niereformowalni z radością w oczach”, to muzycy „fuzyjni” z OH Group są bez zmian zimni i beznamiętni. Potem, w ramach jam session, wystąpili muzycy z kubańsko-kameruńsko-francuskiego zespołu, którzy znaleźli się w Krakowie z okazji występów na festiwalu muzyki etnicznej. Miałem złudzenie, jakoby zmobilizowani elektryczno-fuzyjnym brzmieniem gospodarzy przestroili się na muzykę, która nie jest ich własną i zamiast zagrać, co mogło stanowić atrakcję, swoje *waka* i *juju*, zaczęli błądzić w rejonach niezbyt im znanych. Aby ratować twarz, zagrałi na koniec w rytmie salsy.

Cały ten jazz

Publiczność, w tym członkowie niemieckiej młodzieżowej orkiestry symfonicznej i piękne kobiety, które pojawiły się tego wieczora, była zadowolona i radosna.

— Ale chyba nie zdawali sobie sprawy z tego, że przebywając w jazzowym Harrisie, znaleźli się w oazie spokoju i bezpieczeństwa, gdyż to, co dzieje się w innych rozrywkowych miejscach centrum Krakowa przypomina Nowy Jork w czasach przed kadencją burmistrza Galliano.

Na placie Rynku wrywa się torebki kobietom, młodzi mężczyźni leją się po gębach, a policjanci ze „sklepu z policją” i „ochrona aktywna” jeżdżą pomiędzy zapalnymi miejscami starając się zdyscyplinować „nocną społeczność”. Bez radykalnych zmian w prawie jest to jednakże daremny trud. Chwała Bogu, że przestępczy element jazzu nie lubi i oby nie polubił go nigdy. (WAK)



Od 16 sierpnia

Powitalna oferta

- bezpłatne otwarcie i prowadzenie Konta BPH SEZAM* oraz wydanie karty BPH-VISA SEZAM Electron - dla pierwszych 100 klientów.
- bezpłatne otwarcie i prowadzenie rachunków bieżących i pomocniczych dla podmiotów gospodarczych* - dla pierwszych 20 firm.

* Oferta ważna do końca listopada br.

Kraków, ul. Karmelicka 27, tel. (012) 623-79-10, 623-79-20
godziny otwarcia 10.00 - 18.00

BANK BPH





DZIENNIK

Sportowy



PONIEDZIAŁKOWY DODATEK DZIENNIKA POLSKIEGO

Nr 34 (123)

Po dwóch bramkach Radosława Kałużnego

Wisła znowu na czele



Strzelec dwóch goli w Zabrzu – Radosław Kałużny

Fot. Wacław Klag

Piłkarze Wisły wygrali w niedzielę ligowy mecz z Górnikiem Zabrze 2-1 (2-0) i powrócili na fotel lidera w ekstraklasie.

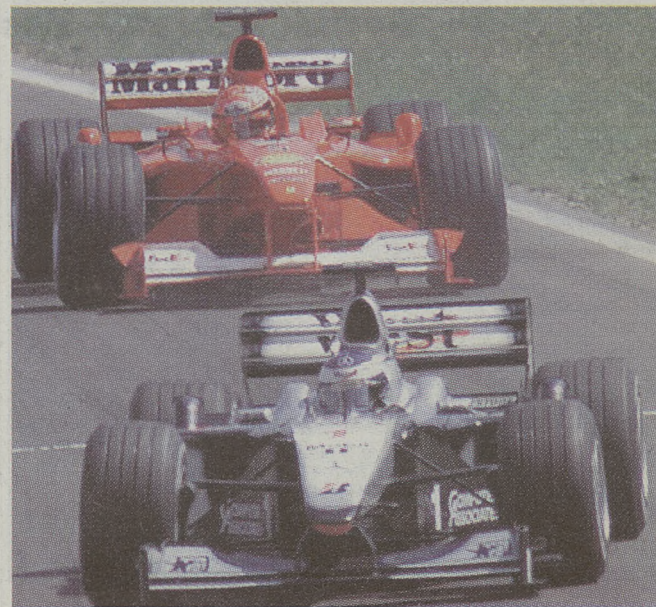
Obie bramki dla krakowskiej drużyny zdobył Radosław Kałużny, bardzo efektywnymi strzałami. Zapewne ucieszyło to trenera reprezentacji Jerzego Engela, który powołał Kałużnego na mecz z Rumunią.

Dotychczasowy lider – Legia straciła dwa punkty w Łodzi w meczu z Widzewem i spadła na 3. pozycję. Legia nie wygrała w Łodzi meczu ligowego z Widzewem od 23 lat!

Na drugie miejsce awansowała Pogoń Szczecin po wygranej z Orlenem Płock 3-2.

W najbliższą sobotę dojdzie w Krakowie do frapującego meczu między Wisłą i Pogonią. (AS)

Szczegóły – str. 12 i 13



Formuła 1 – nowi liderzy

Hakkinen i McLaren

Fin Mika Hakkinen z zespołu McLaren-Mercedes zwyciężył w wyścigu o Grand Prix Węgier Formuły 1 na torze Hungaroring w Budapeszcie. Tym samym Fin zmienił na pozycji lidera Michaela Schumachera, który był w tym wyścigu drugi.

Nastąpiła też zmiana w klasyfikacji konstruktorów, prowadzenie objął zespół McLarena 112 pkt, wyprzedza Ferrari o 1 punkt.

Na zdjęciu: Hakkinen przez M. Schumachera.

Szczegóły – str. 26

I liga

- Górnik Zabrze – Wisła 1-2 (0-2)
- Stomil Olsztyn – GKS Katowice 1-0 (0-0)
- Pogoń Szczecin – Orlen Płock 3-2 (1-1)
- Widzew Łódź – Legia 0-0
- Groclin Dyskobolia – Zagłębie Lubin 2-0 (2-0)
- Ruch Radzionków – Amica Wronki 1-2 (0-2)
- Hoop Polonia – Śląsk Wrocław 3-1 (1-0)
- Odra Wodzisław – Ruch Chorzów 2-1 (2-0)

1. Wisła Kraków	4	3	1	0	10	11-3
2. Pogoń Szczecin	4	3	1	0	10	6-2
3. Legia Warszawa	4	3	1	0	10	5-1
4. Amica Wronki	4	3	0	1	9	7-4
5. Hoop Polonia	4	2	1	1	7	7-3
6. Orlen Płock	4	2	0	2	6	6-6
7. Zagłębie Lubin	4	2	0	2	6	6-6
8. Stomil Olsztyn	4	2	0	2	6	5-7
9. Widzew Łódź	4	1	2	1	5	6-6
10. Odra Wodzisław	4	1	2	1	5	5-6
11. Śląsk Wrocław	4	1	1	2	4	4-7
12. Górnik Zabrze	4	1	0	3	3	5-5
13. GKS Katowice	4	0	3	1	3	0-1
14. Ruch Chorzów	4	1	0	3	3	4-8
15. Groclin	4	1	0	3	3	3-7
16. Ruch Radzionków	4	0	0	4	0	2-10

W następnej kolejce w Krakowie szlagier: lider (Wisła) kontra wicelider (Pogoń). (S)



W meczu o Tarczę Dobroczynności Chelsea wygrał z Manchesterem Utd. 2-0 (1-0). Na zdjęciu: pierwszą bramkę w 22 min strzelał nowo pozyskany gracz Chelsea Hasselbaink, kapitułuje mistrz świata i Europy, francuski bramkarz Barthez. Obok leży Stam. Drugą bramkę strzelił Melchiot 73.

Fot. PAP/EPA

Kadra zbiera się w Konstancinie

„Chrzciny” Olisadebe

Dwudziestu polskich piłkarzy powołanych do kadry na środowy mecz z Rumunią zbiera się od wczoraj w podwarszawskim Konstancinie. Wczoraj do godzin wieczornych przyjechało piętnastu graczy, pozostali dojadą dzisiaj.

Po raz pierwszy w kadrze znalazł się Nigeryjczyk z polskim paszportem – Olisadebe. Zgodnie z obowiązującą od wielu lat tradycją, nowicjusz będzie musiał przejść w kadrze... chrzest! Dzisiaj kadrowicze przeprowadzą w Piasecznie dwa treningi. Do Bukaresztu nasi piłkarze odlecą we wtorek. Spotkanie Rumunia – Polska rozpocznie się w środę o godz. 19.00, będzie go transmitowała na żywo Wizja Sport.

(AS)

Szczegóły – str. 13

Polak wraca do wielkiej formy

Małysz w elicie!

W 4. konkursie letniego Grand Prix na skoczni austriackiej w Villach blisko podium był Adam Małysz, Polak zajął wysokie 4. miejsce, po raz drugi w GP wygrał Fin Ahonen, który jest liderem. Małysz w klasyfikacji generalnej jest 15.

W Villach nie obeszło się bez niespodzianek, w rozgrywanym (eksperymentalnie) systemem pucharowym konkursie przepadli tak świetni zawodnicy, jak: Goldberger, Ottesen, Kasai, Jussilainen.

Świetnie skakał Adam Małysz. Polak wygrał eliminacje, w finale skoczył 91,5 m i długo był na 2. pozycji. Fin M. Hautamaeki skoczył 99,5 m i pobił rekord skoczni.

(AS)

Szczegóły – str. 24



Fot. Rafał Stanowski

Jednym punktem!

Żuźłowcy krakowskiej Wandy, ostatni zespół II ligi, przegrali wczoraj na własnym torze z faworyzowaną Unią Tarnów zaledwie jednym punktem. Walka trwała do ostatnich metrów, jeszcze na pół okrążenia przed metą ostatniego wyścigu gorąco byli gospodarze. „Jaskółki” wygrały jednak mecz 45-44 i nadal mają szansę na awans do I ligi. (AS)

Szczegóły – str. 25

Makula prowadzi

Jerzy Makula jest wciąż niepokonany w rozgrywanych w Salon de Provence (Francja) 5. Mistrzostwach Europy w akrobacji szybowcowej. W niedzielę wygrał trzecią konkurencję – pierwszy program dowolny. Makula prowadzi zdecydowanie po trzech konkurencjach. (PAP)

Oby tak w Sydney!

Reprezentanci Polski na igrzyska w Sydney, tenisiści stołowi Lucjan Błaszczyk i Tomasz Krzeszewski odnieśli zwycięstwo w grze podwójnej w turnieju German Masters w Aalen. W finale Polacy pokonali debel holenderski Danny Heister – Trinko Keen 21-18, 19-21, 21-19. W półfinale wyeliminowali świetnych Szwedów Jana Ove Waldnera i Joergena Perssona 21-19, 21-12.

Kałużny podstawowym strzelcem

Nerwowe bicie wiślackich serc

Górnik Zabrze - Wisła Kraków 1-2 (0-2)

0-1 Kałużny 19 min
0-2 Kałużny 21 min
1-2 Kompała 64 min

Górnik (3-5-2)	Wisła (4-4-2)
Bledzewski 6	Sarnat 8
Wiśniewski 7	Głowacki 7
Lekki 6	Moskal 8
Kocyba 6	Niciński 7
Probiez 7	Baszczyński 6
Kompała 7	Pater 6
Prasnal 6	(79 M. Zając)
Bonk 7	Kałużny 8
Możanić 4	Moskalewicz 8
(52 Szemoński)	Kosowski 5
Kaondera 5	(63 Kulawik)
Gierczak 5	Kelechi 5
(84 Gacek)	(65 Żurawski)
	Sosin 6

Sędziował Zbigniew Marczyk z Piły. Żółte kartki: Baszczyński (9 min, za faul na Kaonderze), Kosowski (62, faul na Kocybie), Sarnat (gra na czas). Widzów 4625.

Trener Wisły Orest Lenczyk znów zaskoczył wszystkich zestawieniem zespołu. Na ławce rezerwowych znalazło aż 5 zawodników z podstawowej „11”

mitych przed laty piłkarzy: Jana Banasia, Henryka Latochę, Alfreda Olka i Jana Wrażego.

Już w 3 min błędu Moskala, który podawał piłkę wzdłuż linii pola karnego, nie wykorzystał Gierczak. Krakowianie odpowiedzieli akcją Kosowskiego lewą stroną w 5 min. Po jego dośrodkowaniu, Niciński główkował nad poprzeczką.

Radostaw Kałużny dał popis skuteczności w 19 i 21 minucie. Najpierw wspaniale strzelił niemal w „okienko”, idealnie obsłużony przez Moskalewicza. Kilka sekund wcześniej Pater egzekwował pierwszego roznego dla Wisły.

Także druga bramka krakowskiego, reprezentacyjnego pomocnika padła po bardzo składowej akcji. Kelechi zagrał na środku do Sosina, ten prostopadłe podał (prawą nogą) do wybiegającego na czystą pozycję Kałużnego, który wpadł na pole karnie i z 15 metrów huknął jak z armaty w przeciwny róg. Bledzewskiemu pozostało tylko wyciągnąć piłkę z siatki.

Manifestujący zbyt agresywnie radość krakowskiej kibice zostali w ciągu kilku minut uspokojeni przez policjantów za pomocą pałek, gazu łzawiącego i wody.

W 30 min kolejnej szansy na podwyższenie wyniku nie wykorzystał Pater, zablokowany z wycuciem przez Lekkiego.

Od tej chwili inicjatywę przejęli zabrzanie, bo wiślacy zado-

spotkania, pewnie wylapując „główkę” Gierczaka w 48 min, po centrze Probieza. Nie dał się też zaskoczyć Bonkowi w 50 min, a w 58 min pomógł mu Pater, wybijając piłkę głową z linii.

Napór zabrzanie przyniósł im gola w 64 min. Po akcji Kocyby z Szemońskim, Kompała znalazł się zaledwie kilka metrów od bramki i nie zmarnował okazji.

Krakowianie mogli wcześniej uspokoić zapędy górników, ale w 49 min spudłował Kelechi, po wygraniu pojedynku biegowego z Kocybą, a w 55 min nie sięgnął piłki głową Niciński.

Gospodarze atakowali coraz groźniej, nie pomogły zmiany dokonane przez trenera Lenczyka, bo Kulawikowi, Żurawskiemu, Markowi Zajacowi... brakowało sił. Minimalnie chybili z dalszej odległości Bonk (w 69 min) i Kocyba (w 72 min). Jedyna w okresie wielkiego natarcia Górnika kontra Wisły zakończyła się dobrą interwencją Bledzewskiego po strzale Patera.

Krakowscy szkoleniowcy: Orest Lenczyk, Waldemar Forna-

Opinie trenerów

Namieszał w składzie i... wygrał

Orest Lenczyk (trener Wisły): - Moja drużyna zwyciężyła w takim stylu, na jaki ją było stać po ciężkim meczu w czwartek. Chwała tym zawodnikom, którzy mimo rozegrania całego spotkania w Sarajewie, dziś byli na boisku wiodącymi postaciami, oraz trzem, którzy wystąpili po dłuższej przerwie. Wygraliśmy zdecydowanie pierwszą połowę. Choć sędzia podyktował po przerwie rekordową ilość wolnych, straciliśmy tylko jedną bramkę. Mecz się tak układał, że mogliśmy go nie wygrać, ale mogliśmy też prowadzić 3-0 i do końca trzymać spokojnie zwycięstwo. Zadowolony jestem przede wszystkim z wyniku. Przed meczem usłyszałem,

iż znowu namieszałem w składzie. Tymczasem wygraliśmy. Trzy punkty chciałbym dedykować autorom tamtych słów.

Mieczysław Broniszewski (trener Górnika): - Ten mecz miał dwa oblicza. Istotnie, pierwsza połowa była wyrównana, ale straciliśmy dwie bramki, po głupich błędach. Natomiast po przerwie Górnik zaprezentował się z dobrej strony. Narzucił swoje tempo, dobrze rozgrywał, strzelił jedną bramkę. Niestety, nie udało się zdobyć drugiej, wyrównać. Uważam, że spotkanie było na dobrym poziomie. Zyczyłbym sobie, aby Górnik grał tak zawsze, jak przeciwko Wiśle w drugiej połowie.

(SAS)

Kamil Kosowski

Trzeba się cieszyć!

- Czuję Pan jeszcze presję zabrzańskiej publiczności?

- Trochę czasu już minęło, ale na pewno był to ciężki mecz. Wynik - tak mi się wydaje - jest zasłużony. Sędzia nam nieco przeszkadzał. Najważniejsze, że wróciliśmy na fotel lidera.

- Ani Pan, ani Tomasz Kulawik nie mogliście sobie po-

radzić z Michałem Probiezrem.

- Górnik gra na jednego zawodnika, który dośrodkuje. Gdy nie mógł tego robić z bliska, próbował z daleka. Ale wygraliśmy i nie ma chyba o czym mówić. Trzeba się cieszyć z tego, co osiągnęliśmy.

(SAS)

Grzegorz Niciński

Lekki mnie złapał

- Ile stracił Pan kilogramów w czasie tego meczu?

- Wagi w szatni nie było.

- Jest Pan zadowolony ze swojej gry?

- Najważniejsze, że zdobyliśmy dwie ładne bramki i odnieśliśmy zwycięstwo.

- Jakie były Pana zadania?

- Grałem w środku, bardziej defensywnie. Może nie-

potrzebnie straciliśmy tę bramkę na 2-1, bo ten gol dodał rywalom skrzydeł, atakowali do końca.

- W drugiej połowie miał Pan szansę na zdobyciu gola.

- Grzesiek Lekki złapał mnie wpół. Nie mogłem nic zrobić, choć znajdowałem się blisko bramki.

(SAS)

Artur Sarnat

Co to jest szczęście?

- Dużo pracy miał Pan w Sarajewie, jeszcze więcej chyba w Zabrze?

- Gdy schodziliśmy z boiska, ktoś powiedział: ale mieli szczęście. Nie chcę się powtarzać, lecz przypomnę, że szczęście to połowa sukcesu.

- Nie mógł Pan zapobiec stracie bramki?

- Nagle się znalazł przede mną.

- Kto zasnął?

- Nieważne, kto. Wszyscy popełniliśmy błąd. Ale liczą się punkty, za tydzień kibice zapomną jaki był w Zabrze



Fot. Wacław Klag

wynik, że wygraliśmy tylko 2-1.

(SAS)

Siedmiu liderów

Po meczach czwartej kolejki ekstraklasy piłkarskiej siedmiu piłkarzy ma na swoim koncie po trzy bramki. Wśród nich jest król strzelców poprzedniego sezonu Adam Kompała (Górnik Zabrze).

3 bramki: Robert Dymkowski (Pogoń Szczecin), Arkadiusz Klimek (Zagłębie Lubin), Adam Kompała (Górnik Zabrze), Marcin Mięciel (Legia Daewoo Warszawa), Mariusz Nosal (Orlen Płock), Marek Zając (Wisła Kraków), Maciej Żurawski (Wisła Kraków).

(PAP)



Kazimierz Moskal i Kaondera z Górnika

Fot. PAP

z meczu Pucharu UEFA w Sarajewie: Ryszard Czerwiec, Tomasz Kulawik, Marek Zając, Tomasz Frankowski i Maciej Żurawski.

W Górniku nie pojawił się natomiast w wyjściowym składzie Marek Szemoński. Jacek Wiśniewski wystąpił z opaską na rozbitej w Płocku głowie.

Widzowie najgoręcej powitali obecnych na trybunach znako-

Sporo szczęścia mieli wiślacy w 9 min. Po faulu Baszczyńskiego na Kaonderze, wolnego wykonywał Probiez. Przerzucił piłkę dokładnie do Wiśniewskiego, który skierował ją głową w... słupek!

Bliski zdobycia gola był w 13 min Sosin. Znalazł się w dogodnej sytuacji, gdy trafiła do niego piłka mocno uderzona przez Kałużnego.

woleni z prowadzenia 2-0, wyraźnie cofnęli się do defensywy. W tym trudnym dla gości okresie gry skutecznymi interwencjami popisał się Sarnat. W 32 min nie dał się zaskoczyć Bonkowi z wolnego (z 18 m), w 33 min uprzedził szarżującego Prasnalą, a w 39 min obronił mocny strzał Wiśniewskiego.

Bramkarz Wisły dobrze rozpoczął również drugą połowę

lik i Andrzej Iwan nerwowo zerkali na zegarki. Arbiter doliczył jeszcze 4 minuty. Pod koniec meczu podyktował sporo wolnych dla zabrzanie. Bez przerwy dochodziło więc do ostrych starć na polu karnym „Białej Gwiazdy”. Drogo mógł kosztować błąd Żurawskiego przy linii bocznej, ale strzał Prasnalą w 90 (+2) min obronił Sarnat.

JERZY SASORSKI

SPORT TIW KOMPLEKSOWE ZAOPATRZENIE KLUBÓW PIŁKARSKICH W SPRZĘT FIRM:

Kraków, al. 3 Maja 7, tel. (012) 632-38-11

godz. otwarcia: pon.-pt. 8⁰⁰-16⁰⁰, sobota 8⁰⁰-13⁰⁰

adidas JOMA PUMA reusch uhlsport lotto

oraz producentów polskich

KRAKSPORT Hurtownia sprzętu piłkarskiego

al. Pokoju 30; 31-564 Kraków; tel./fax (012) 413-16-66

pn-pt 8-16 sobota 8-12

oferuje: buty piłkarskie • piłki • koszulki • spodenki • rękawice bramkarskie

firm: PATRICK • REEBOK • PUMA • ADIDAS • DIADORA • UMBRO • SELECT • REUSCH • UHLSPORT

Nasz komentarz

Nam strzelać nie kazano...

Była to bardzo ciekawa kolejka w piłkarskiej ekstraklasie. Lider Legia posiała punkty w Widzewie i spadła na 3. miejsce. Na pierwszą pozycję powróciła Wisła po wygranu w Zabrzu 2-1. Trener Orest Lenczyk przeobraził skład, a znakomitą dyspozycję strzelecką wykazał Radosław Kałużny. Zdobył dwie efektowne bramki, które dały wiślakom 3 punkty. Na 5. miejsce awansowała, broniąca mistrzowskiego tytułu, Polonia Warszawa, po zwycięstwie nad beniaminkiem ekstraklas, Śląskiem 3-1. Jedyne zespołem bez punktu w czterech meczach jest Ruch Radzionków. Jedyne zespołem, który w 4 meczach, a więc 360 minutach, nie strzelił gola jest GKS Katowice. Czyżby w ekipie Dziurówicza obowiązywało hasło: nam strzelać nie kazano?! Pierwsze punkty w tym sezonie zdobył natomiast Groclin po zwycięstwie na własnym stadionie nad Zagłębiem Lubin 2-0. Trzeciej porażki

z rzędu, tym razem z Odrą Wodzisław 1-2, doznał Ruch Chorzów. W 8 meczach czwartej kolejki padło 21 bramek. Sędziowie pokazali 32 żółte kartki i 1 czerwoną, na trybunach zasiadło 45 tys. widzów. **Najlepsi strzelcy ekstraklas** po 3 bramki: Robert Dymkowski (Pogoń Szczecin), Arkadiusz Klimek (Zagłębie Lubin), Adam Kompała (Górniki Zabrze), Marcin Mięciel (Legia Warszawa), Mariusz Nosal (Orlen Płock), Marek Zajac (Wisła Kraków), Maciej Żurawski (Wisła Kraków). (AS)

5 kolejka

Następna 5. kolejka: Wisła - Pogoń, Orlen - Odra Wodź., Ruch Radzionków - Groclin, Śląsk - Stomil, Ruch Chorzów - Polonia Warszawa, Legia - Górnik, Zagłębie - Widzew, Amica - Katowice.

Legia zatrzymana w Łodzi

W półrezerwowym składzie

Polonia Warszawa - Śląsk Wr. 3:1 (1-0). Bąk 37, Wieszczycki 70, Milewski 90 samobójcza - Nazaruk 46. Żółte kartki: Bartczak, Sadzawicki, Jawny, Janus, Szewczyk. Sędziował Świątek (Katowice). Widzów 2,5 tys. **Hoop:** Liberda - Pawlak, Dziewicki, Żwirgdauskas - Bartczak (50 Kaczorowski), Kalisz, Bąk, Ekwueme (57 Wieszczycki), Kiełowicz - Olisadebe, Reginis (62 Gołaszewski). **Śląsk:** Gruszka - Jahus, Milewski, Sadzawicki - Jawny, Kowalski (46 Filipczak), Stolarz (82 Stokowiec), Szewczyk, Lato (46 Kowalczyk) - Włodarczyk, Nazaruk. Polonia pokonała Śląsk 3-1, choć trener Wdowczyk dał odpocząć kilku podstawowym graczom swojego zespołu. Na ławce rezerwowych zasiadli: Szczepny, Wieszczycki, Wyciszewicz, Malinowski, Gołaszewski i Kaczorowski. Dwa gole strzelił Arkadiusz Bąk. W 90 min Milewski skierował piłkę do własnej bramki, próbując przeciąć podanie Olisadebe.

Żurek odejdzie?

Odra Wodź. - Ruch Chorzów 2-1 (2-0). Rasiak 8, Chałbiński 43 - Śrutwa 68 karny. Żółte kartki: Matyja, Augustyniak, Gadomski, Szufliata, Skwara. Sędziował Szupik (Tarnów). Widzów 3,5 tys. **Odra:** Tomala - Augustyniak, Matyja, Mirosław Staniak - Sibik, Adamczyk, Malinowski (75 Gadomski), Ruta (65 Kolsiz), Sowisz - Chałbiński, Rasiak (79 Kuś). **Ruch:** Wierzchowski - Szufliata, Masternak, Wleciałowski - Kwieciński (62 Skwara), Jamróż (46 Mizia), Surma (71 Tarachulski), Paluch, Górski - Śrutwa, Bizacki. Chorzowianie doznali czwartej porażki z rzędu (wliczając mecz w Pucharze UEFA). Tym razem defensywę „niebieskich” rozmontował duet wodzisławskich napastników Chałbiński, Rasiak (pierwszy gol w Odrze). W Chorzowie mówi się o zmianie trenera w Rucu Żurka.

Prezent dla prezesa

Groclin - Zagłębie Lubin 2-0 (2-0). Witkowski 14 karny, Araszkiwicz 37. Żółte kartki: Piechniak, Witkowski, Majda, Manuszewski, Górski. Sędziował Nowak (Katowice). Widzów 2 tys. **Groclin:** Kotorowski - Koziół, Witkowski, L. Lewandowski, Piechniak, Kacprzak, Majda, Rybarczyk, Prusek (79 Bereszyński) - Araszkiwicz (71 Jasiński), Kłosiński (87 Umukoro). **Zagłębie:** Mioduszewski - Bubnowicz (79 Radzius), Żuraw, Adamski - Manuszewski, Pasik (46 Majka), Podbrożny (52 Górski), G. Lewandowski, Szewczyk - Grzybowski, Klimek. Urodzinowy prezent sprawili piłkarze z Grodziska swojemu sponsorowi, Zbigniewowi Drzymale, właścicielowi firmy Groclin, który w niedzielę skończył 50 lat. Zdobyli pierwsze w tym sezonie punkty.

Pech Piekarczyka?

Ruch Radzionków - Amica 1-2 (0-2). Oprzonek 48 - Sobociński 12, 38. Żółte kartki: Madej, Wilk i Szymiński, Pęczak. Sędziował Fijarczyk (Tarnobrzeg). Widzów 3,5 tys. **Ruch:** Klytta - Szymiński, Wilk, Wrześniewski - Myszor (72 Kosmel), Madej, Sierka, Oprzonek, Grzyb - Jarosz (76 Cegiełka), Żaba (63 Janoska). **Amica:** Strzyżyński - Pęczak (46 Biliński), Bosacki, Siara - Dawidowski, Sokołowski, Jac-

kiewicz, Wódkiewicz, Zieńczuk (71 Dubiela) - Sobociński, Kryształowicz (76 Król). Piłkarze Ruchu Radzionków doznali czwartej z rzędu porażki i z zerowym dorobkiem punktowym zamykają ligową tabelę. Przegrana z Amiką była dość pechowa, bowiem przez całą 2. połowę radzionkowianie mieli zdecydowaną przewagę. Po meczu trener Piotr Piekarczyk oddał się do dyspozycji zarządu klubu.

Od 23 lat nie wygrali z Widzewem

Widzew - Legia 0-0. Żółte kartki: Bogusz, Murawski, Zieliński, Karwan, Sokołowski. Czerwona: Murawski (84 za drugą żółtą). Sędziował Małek (Katowice). Widzów 9 tys. **Widzew:** Ludwikowski - Bogusz, Urbaniak, Stolarczyk - Pawlak, Szymkowiak, Kryger (69 Stasiak), Kaczmarczyk, Michalczyk - Zajac, Pokus (90 Morawski). **Legia:** Robakiewicz - Murawski, Zieliński, Siadaczka - Giuliano (82 Czereszewski), Karwan, Piekarski, Majewski, Wróblewski (78 Sokołowski) - Citko, Mięciel. Przez 23 lata Widzew nie pozwolił Legii wygrać na swoim boisku w meczu ligowym, i ta passa została podtrzymana. Słupki ratowały raz Widzew (po strzale Piekarskiego), dwa razy Legię (uderzali Szymkowiak i Kaczmarczyk). W 78 i 81 min klasą błysnął Robakiewicz, broniąc strzały Stasiaka i Bogusza. W 84 minucie czerwoną kartkę otrzymał Murawski.

Gol Mielcarskiego

Pogoń Szczecin - Orlen Płock 3-2 (1-1). Dymkowski 2, Mosór 68 karny, Mielcarski 79 - Nosal 23, Sobolewski 90. Żółte kartki: Brasilia, Romuzga. Sędziował Borski (Warszawa). Widzów 18 tys. **Pogoń:** Majdan - Skrzypek, Mosór, Węgrzyn - Chifon (46 Pokładowski), Szubert, Drumlak (12 Wiechowcki), Dźwigala, Bednarczyk - Dymkowski (70 Mielcarski), Brasilia. **Orlen:** Krupski - Mouzie (80 Wojecki), Jurkowski, Bocian (57 Saganowski) - Sobolewski, Emeka (78 Agafon), Romuzga, Wilk, Dąbrowski, Maćkiewicz, Nosal. Szybki, dobry mecz, w 12 min groźna kontuzja Drumlaka (wybicie barku). Bardzo problematyczny karny dla Pogoni w 68 min wykorzystany przez Mosóra. W 79 min Mielcarski podwyższył na 3-1 dla Pogoni. - Pogoń wygrała za służenie - stwierdził trener Orleu (poprzednio Pogoni) Albin Mikulski.

Piękna bramka Matysa

Stomil Olsztyn - GKS Katowice 1-0 (0-0). Matys 69. Żółte kartki: Januszewski, Biedrzycki, Dudek. Sędziował Gilewski (Radom). Widzów 3,5 tys. **Stomil:** Krzyształowicz - Lenart, Biedrzycki, Cecot - Szwed (58 Orliński), Januszewski, Marzec (78 Wysocki), Holc, Treściński (75 Kwiatkowski) - Sawicki, Matys. **GKS:** Lech - Szala, Świerczewski, Dudek (46 Andruszczak) - Widuch, Bała, Bukalski (75 Oberaj), Gorskow, Batata - Jakubowski (79 Bojarski), Kubisz. Do Olsztyna zawiątał trener Bogusław Kaczmarek, który niedawno prowadził Stomil i odszedł z tego klubu w atmosferze skandalu. Wygrali gospodarze po efektownej bramce Matysa, która minął 3 rywali i strzałem z 17 m pokonał Lecha, najlepszego gracza w GKS. (PAP-AS)

Kadrowicze zbierają się w Konstancinie

„Chrzcziny” Olisadebe

20 polskich piłkarzy powołanych do kadry na środowy mecz z Rumunią zbiera się od wczoraj w podwarszawskim Konstancinie. Do godziny 20 przyjechało piętnastu graczy, pozostali dojadą w poniedziałek. W Konstancinie są już piłkarze grający na co dzień we Francji - Kłos, Świerczewski, Bąk, bramkarze Dudek i Matysek, przyjechali gracze Legii (Zieliński, Mięciel, Karwan), którzy grali w sobotę z Widzewem. Dzisiaj mają dojechać gracze Bundesligi: Waldoch i Hajto (obaj Schalke), Koźmiński z Brescii oraz występujący w w niedzielnymi meczach ligowych, krajowcy: pomocnik Radosław Kałużny z Wisły, napastnik Amiki Wronki Paweł Kryształowicz, dwaj gracze Polonii Warszawa napastnicy Emmanuel Olisadebe i Tomasz Kiełbowicz. Po raz pierwszy w kadrze znalazł się Nigeryjczyk z polskim paszportem - Olisadebe. Zgodnie z obowiązującą od wielu lat tradycją, nowicjusz będzie musiał przejść w kadrze... chrzest! Jak zapewnił nas kierownik reprezentacji Tomasz Ko-



W akcji kadrowicz Jacek Zieliński (Legia, z lewej) Fot. PAP

ter, wszyscy powołani zawodnicy są w pełni sił i nikt nie narzeka na kontuzje. Dzisiaj kadrowicze przeprowadzą w Piasecznie dwa treningi. Do Bukaresztu nasi piłkarze odlecą we wtorek o 14.45 rejsowym samolotem rumuńskich linii Tarom. Wczorajem przepro-

wadzą trening na stadionie klubu National Bukareszt. Obiekt może pomieścić ok. 20 tys. widzów. **Spotkanie Rumunia - Polska rozpocznie się w środy o godz. 19.00, będzie go transmitowała na żywo Wizja Sport.** (AS)

Przed środowym meczem w Bukareszcie z Rumunią

Debiut Boloniego

Bez Hagiego i Popescu wystąpią piłkarze Rumunii w środowym meczu przeciwko reprezentacji Polski w Bukareszcie. W roli selekcjonera zadebiutuje Laszlo Boloni. Laszlo Boloni to jeden z najsłynniejszych piłkarzy rumuńskich, grał w reprezentacji aż 108 razy (w latach 1975-1988) i pod tym względem ustępuje tylko Hagiemu (125). Ze Steauą Bukareszt zdobył w 1984 roku PEMK. Przez ostatnie 6 lat trenował francuski klub Nancy, teraz podpisał 2-letni kontrakt, ma podobno zarabiał 200 tys. USD. W kadrze Boloniego nie ma dwóch do tej pory podstawowych graczy: **Hagię** i **Popescu** (obaj grają w Galatasaray). Hagi postanowił zakończyć karierę w reprezentacji po finałach ME, a Popescu odmówił gry na znak protestu przeciw działaniom władz, które zablokowały

inwestycję piłkarza w hotel w Karpatach. Jest jednak sporo dobrych graczy występujących na co dzień w klubach zagranicznych. Są w kadrze bramkarze: **Stelea** (Salamanca) i **Lobont** (Ajax), obroncy: **Contra** (Alaves), **Filipescu** (Betis Sewilla), **Chivu** (Ajax), **Ciobotariu** (Standard Legie), pomocnicy i napastnicy: **Petrescu** (Bradford), **Ganea** (Stuttgart), **D. Munteanu** (Wolfsburg, jest partnerem klubowym Jusko-wiaka, Krygiera i Nowaka), **Mol-**

dovan (Nantes), **Mutu** (Verona), **Ilie** (Valencia). **Mecze Rumunii w tym roku:**

- 2 lutego, na Cyprze: z Łotwą 2-0 (Rosu, Nicolae)
- 4 lutego, na Cyprze: z Gruzją 1-1 (Haldan)
- 6 lutego, na Cyprze z Cyprem 2-3 (Mare, P. Stoica)
- 29 marca, Ateny z Grecją 0-2
- 26 kwietnia, Konstanca z Cyprem 2-0 (Mutu, Ganea)
- 27 maja, Amsterdam z Holandią 1-2 (Moldovan)
- 3 czerwca, Bukareszt z Grecją 2-1 (Ciobotariu, Petre)
- 12 czerwca, Liege (ME) z Niemcami 1-1 (Moldovan)
- 17 czerwca, Arnheim (ME) z Portugalią 0-1
- 20 czerwca, Charleroi (ME) z Anglią 3-2 (Chivu, D. Munteanu, Ganea)
- 24 czerwca, Bruksela (ME) z Włochami 0-2. (AS)

Wyniki i tabela II ligi

Dolcan Ząbki - Lech Poznań 3-0 (1-0). Stańczuk 30 i 60, Antoniuk 79. Czerwona kartka Najewski (Lech, 20).	Tłoki Gorzyce - Odra Ryan Opole 0-1 (0-0). Solnica 57.	Mecz ŁKS Łódź - Ceramika Opoczno przelożony na 30 bm.
Polar Wrocław - Włóknarz Kietrz 2-1 (2-0). Lis 13, Ignasiak 27 karny - Rak 49.	Górniki Łęczna - Zagłębie Sosnowiec 2-0 (2-0). Wójcik 3 i 8.	
Hetman Zamość - Stal Stalowa Wola 0-0.	Górniki Polkowice - KS Myszków 2-1 (1-1). Salamoński 21 i 65 karny - Kamiński 26. Czerwona kartka: Krawczyk (Myszków, 77).	
KSZO Ostrowiec Świętokrzyski - Polonia Bytom 2-1 (1-0). Żelazowski 45, Toborek 83 - Galeja 66.	RKS Fameg Radomsko - Świt Nowy D. 1-0 (1-0). Lewandowski 25.	
GKS Bełchatów - Lechia Gdańsk 2-0 (1-0). Patalan 35 i 47.		

Co się dzieje ze spadkowiczem Lechem Poznań? Jako jedyny zespół doznał on samych porażek i zamyka tabelę. (FIL)

P Przetargi

Rejonowy Urząd Poczty Kraków Śródmieście
z siedzibą w Krakowie, ul. Westerplatte 20
ogłasza PRZETARG NIEOGRANICZONY
wg procedury uproszczonej
na wykonanie robót remontowych w budynku
przy ul. Warszawskiej 3 w Krakowie.
Specyfikację istotnych warunków zamówienia można odebrać w Dziale Administracyjno-Gospodarczym przy ul. Warszawskiej 3, II p., pokój 31 (tel. 421-48-34) po wpłaceniu kwoty 4,00 zł w kasie głównej RUP Kraków Śródmieście przy ul. Westerplatte 20, I p., lub na konto BPH S.A. III O/Kraków 10601406-330000077383.
Termin składania ofert upływa z dniem 1.09.2000 r.
Otwarcie ofert nastąpi w dniu 1.09.2000 r. o godz. 10.30.
287090

Zarząd Gminy Pcim
ogłasza
PRZETARG NIEOGRANICZONY
na dowóz dzieci do gimnazjów w Pcimiu i Stróży.
Termin realizacji zamówienia od 1.09.2000 r. do 22.12.2000 r.
Specyfikację istotnych warunków zamówienia można otrzymać w Urzędzie Gminy, pok. 21, w godz. 9.00-15.00.
Oferty należy składać w sekretariacie Urzędu Gminy Pcim, pok. 4, do dnia 24.08.2000 r. do godz. 11.00.
Termin otwarcia ofert ustala się na dzień 24.08.2000 r., o godz. 12.00.
Uprawniona do kontaktów z oferentami mgr inż. Grażyna Dyrda.
8790K

PHSR „AGROMA” w Krakowie Sp. z o.o., ul. Powstańców 127
sprzeda w drodze
PRZETARGU NIEOGRANICZONEGO
dzwig HYDROS K-102 na podwoziu Jelcza, rok produkcji 1978,
cena wywoławcza 12.000 zł.
Pierwszy przetarg odbędzie się w dniu 28.08.2000 r., o godz. 8.00 w świetlicy PHSR „AGROMA” w Krakowie, ul. Powstańców 127, drugi przetarg w tym samym dniu o godz. 9.30.
Termin składania ofert wraz z wpłaconym wadium w wysokości 10% ceny wywoławczej upływa w dniu 28.08.2000 r., o godz. 7.45.
Dzwig można oglądać w okresie od 14.08.2000 r. do dnia przetargu, w godz. 8.00-14.00.
PHSR „AGROMA” w Krakowie zastrzega sobie prawo unieważnienia lub odwołania przetargu bez podania przyczyny.
W przypadku uchylenia się oferenta, który przetarg wygra od zawarcia umowy kupna-sprzedaży, wpłacone przez niego wadium przepada na rzecz PHSR „AGROMA” w Krakowie.
Dodatkowe informacje można uzyskać pod nr. tel. 411-28-33 wew. 340.
287091

Spółdzielnia Mieszkaniowa
Lokatorsko-Własnościowa
w Skawinie, ul. Ogrody 31, tel. 276-17-50
ogłasza **PRZETARG NIEOGRANICZONY**
na uzyskanie pierwszeństwa otrzymania
przydziału spółdzielczego własnościowego prawa
do lokalu mieszkalnego.
• Skawina, ul. Ogrody 17/34/1 pok. + kuchnia - parter/ o powierzchni użytkowej 34,80 m².
• Skawina, ul. Słoneczna 12/47/2 pok. + c. kuchnia - parter/ o pow. użytkowej 34,55 m².
Możliwość wykorzystania premii gwarancyjnej i ulgi podatkowej. Przetarg odbędzie się w dniu 28 sierpnia 2000 roku (poniedziałek) o godz. 11 w siedzibie spółdzielni, Skawina, ul. Ogrody 31. Cena wywoławcza za 1 m² wynosi 2055 zł.
Wadium w wysokości 1500 złotych należy wpłacić w Banku PEKAO S.A. Filia w Skawinie, ul. Ogrody 21, na hasło „przetarg” najpóźniej w dniu przetargu, do godz. 9.
Z wadium potrąca się 100 złotych tytułem zwrotu kosztów organizowania licytacji.
Oglądanie mieszkań:
• 17.08.2000 r. (czwartek) w godz. 16 - 17,
• 21.08.2000 r. (poniedziałek) w godz. 16 - 17.
Przetarg może być unieważniony bez podania przyczyn.
10040K

Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji S.A.
w Krakowie, 30-106 Kraków, ul. Senatorska 1
ogłasza
PRZETARG OGRANICZONY nr 143/0-56/2000
na: Oczyszczalnia Ścieków „Kujawy” w Krakowie
- modernizacja istniejącego punktu zlewnego
oraz dostawa i montaż prasy do skratek.
Materiały przetargowe można otrzymać (oraz zgłaszać zainteresowanie udziałem w przetargu) w godz. 10.00 - 13.00 w Dziale Przetargów MPWiK S.A., ul. Senatorska 1, pok. 70 (budynek „B”), po wcześniejszym zamówieniu telefonicznym - tel. 012/42-42-393.
Oferty należy składać w Dziale Przetargów (ul. Senatorska 1) do 30 sierpnia 2000 r., do godz. 10.00.
Wadium wynosi 8.000 zł.
10005K

Przedsiębiorstwo Gospodarki Mieszkaniowej Sp. z o.o.
w Skawinie, ul. Bukowska 1
ogłasza
DRUGI PRZETARG NIEOGRANICZONY
na opomiarowanie podzielnikami elektronicznymi instalacji co
oraz późniejsze prowadzenie rachunku rozliczeniowego
kosztów ogrzewania.
Formularze zawierające specyfikację istotnych warunków zamówienia można odebrać w PGM, ul. Bukowska 1, pok. nr 8.
Osoba uprawniona do kontaktu z oferentami: mgr inż. Janusz Sierpowski, tel. 012/276-24-33 w godz. od 7.00 do 15.00.
Oferty w zamkniętych kopertach odpowiednio opisane należy złożyć w sekretariacie PGM, pok. nr 9, do dnia 24.08.2000 r., do godz. 9.00.
8800K

Spółdzielnia Mieszkaniowa "Victoria"
os. Kościuszkowskie 5 w Krakowie
ogłasza
PRZETARG USTNY NIEOGRANICZONY
na wynajem lokali użytkowych :
- os. Kościuszkowskie 5 - o powierzchni 31,70 m²
- os. Kościuszkowskie 6 - o powierzchni 75,90 m²
przeznaczonych na prowadzenie działalności usługowo - handlowej.
Stawka wywoławcza netto za 1 m² powierzchni ww. lokali wynosi 19,50 zł.
Wylicytowana stawka będzie powiększona o VAT i opłaty za korzystanie z mediów.
Przetarg odbędzie się w siedzibie spółdzielni w dniu 28.08.2000 r. o godz. 14.00.
Wadium w wysokości 2.500 zł należy wpłacić w kasie spółdzielni do dnia przetargu, do godz. 13.30.
Szczegółowych informacji udziela Dział Techniczny, pok. nr 3 tel. 648-67-73.
Wadium przepada na rzecz spółdzielni, jeżeli oferent, który wygra przetarg, uchyli się od zawarcia umowy.
Spółdzielnia zastrzega sobie prawo unieważnienia przetargu bez podania przyczyn.
5579K

Różne

Polski Koncern Naftowy
ORLEN S.A.
Oddział w Krakowie
ogłasza przetarg
na zlecenie usług archiwalnych na zewnątrz w pełnym zakresie łącznie z przechowaniem akt.
W tym celu należy zgłaszać oferty firm wykonujących usługi archiwalne na adres PKN ORLEN S.A. Oddział w Krakowie, Al. Mickiewicza 45, Dział Administracji do dnia 25.08.2000r.
Podmioty wykonujące w/w usługi powinny posiadać rekomendację Stowarzyszenia Archiwistów Polskich gwarantującą rzetelność wykonywanych prac.
MMC
5610K

OS. ŻABINIEC
3 ostatnie mieszkania
oraz lokale usługowe
po konkurencyjnych cenach.
ZADZWOŃ!
422-22-99
28613



Ogłoszenie zwycięzców
w konkursie
Siła Smoka
16 sierpnia!
rk1033

DZIENNIK POLSKI
BIURA OGŁOSZEŃ
KRAKÓW, ul. Wielopole 1, tel. 421-99-77, fax 421-97-77, ul. Starowiślna 2, tel. 619-91-76, ul. Wiślna 2, tel. 422-70-89. **NOWY SĄCZ**, ul. Narutowicza 6, tel./fax (018) 443-54-49. **RZESZÓW**, Księdza Jałowego 29, tel./fax (017) 85-22-478. **TARNÓW**, ul. Krakowska 12, tel./fax (014) 621-35-20. **OSWIĘCIM**, ul. Dąbrowskiego 11a, tel./fax (033) 844-55-20 - 22.
ORAZ AGENCJE W KRAKOWIE
DOMENA, ul. Józefińska 21, tel./fax 656-10-96.
COMBEX, os. Handlowe 9, tel./fax 644-52-37, fax 642-16-48, ul. Jerzmanowskiego 14, tel. 658-74-29.
GIN s.c., ul. Wielopole 3/1, tel. 429-44-22. 0603-063-881. **SZANSA**, ul. Lea 231, tel./fax 637-10-64.
STUDIO I, ul. Kalwaryjska 9/15, tel./fax 012/423-57-76, 012/ 292-30-61 do 64. **ROAN**, ul. Dąwów 14/15, tel. 422-57-83, 422-79-93, fax 421-62-16.
ANONS, ul. Westerplatte 18, 421-59-75. **GARMOND**, ul. Stolarska 1, tel. 421-77-70, fax 422-93-86. **NASTROJE**, al. Beliny-Prądmowskiego 41/3, tel./fax 012/413-60-77, 0501-437-232, 0501-485-430.
MEDIA DANTE s.c., ul. Barska 12, tel./fax (012) 267-24-03, 269-19-85. **ALTAIR**, ul. Rzeźnicza 13, pok. 313, tel./fax 421-51-33 w. 254. **PASJONATA**, ul. Grzegorzeczka 10, tel. 431-06-03, 421-41-22 w. 359. **GRAFPRESS**, al. Jana Pawła II NCK, tel. 643-44-33, fax 643-66-33. **TAO**, całodobowo, tel. 637-21-80. **MMC**, ul. Lubicz 25, pok. 435-437, tel. 61-97-495, tel./fax 61-97-496. **FORMGRAF s.c.** Kraków, ul. Bieżanowska 66a, tel. 657-65-41, tel./fax 658-05-98. **VENA sp. z o.o.**, Kraków, ul. Długa 60/3, tel./fax 637-77-01. **NOWA**, Myslenice, ul. Gałczyńskiego 7, tel. 012/274-41-24. **WEKTOR**, Krzeszowice, ul. Daszyńskiego 1, tel. 262-56-56.
28619K

MIESZKAĆ WYGODNIE
W CENTRUM KRAKOWA ...
UL. KAPELANKA - ROZDROŻE
POWIERZCHNIA MIESZKAŃ JUŻ OD 25 M²
APARTAMENTY NA OSTATNIM PIĘTRZE Z
TARASAMI WIDOKOWYMI • ODDANIE BUDYNKU A
- IV kw. 2001 r.
POMOC W UZYSKANIU ATRAKCYJNEGO KREDYTU
INWESTOR I GENERALNY WYKONAWCA:
Budomat
BIURO: 30-014 KRAKÓW,
UL. LITEWSKA 19
TEL. (012) 632-53-85,
TEL./FAX (012) 632-59-85
E-MAIL: BIURO@BUDOMAT.COM.PL
WWW.BUDOMAT.COM.PL
TESCO 4 min. 1
WAWEL 15 min. W
ZAKRZÓWEK 6 min.
BUDOWA ROZPOCZĘTA

Jezdź z **DZIENNIKIEM**

Nr 825

Nowe Volvo S60

Czy żona pozwoli?

Zalóżmy, że mamy dużo pieniędzy. I że marzy się nam jakieś fajne coupé. Ale mamy także rodzinę. Żona chce pojechać na wakacje, a dzieci nie wyobrażają sobie podróży bez ukochanego Burka. W takiej sytuacji mamy dwa wyjścia. Dla swoich potrzeb kupić typowego „sportowca”, np. hondę prelude, fordą cougarą czy peugeotą 406 coupé, a na rodzinne wypadki normalnego pięcioosobowego sedana.

Drugie rozwiązanie jest tańsze. Nabyć jeden pojazd, który spełni i nasze, i rodziny wymagania. Są takie auta. Niby coupé, ale także zwykły „trójbryłowiec”. Alfa romeo 156? Zgadza się. Ten samochód to klasyczny przykład „wash and go”. Do tej pory jedyny tego typu samochód na motoryzacyjnym rynku Europy. Od niedawna ma konkurenta. Konkurent ten pochodzi ze Szwecji, a konkretnie z Goeteborga, gdzie właśnie wystartowała jego produkcja. Nazywa się volvo S60 i jest klasycznym autem, o którym można powiedzieć, że reprezentuje klasę „dwa w jednym”.

Jego premiera odbyła się w minioną środę w stolicy Szwecji. Było bardzo uroczyste choć mieszkańcy Sztokholmu nie zamarli z wrażenia. Zaproszeni dziennikarze zresztą w pierwszej chwili też nie, bo wiedzieli, czego mogą się spodziewać – po prostu trzybryłowej wersji znane-

go im już volvo V70. Im bliżej poznawali jednak ten pojazd, tym większe wzbudzał zainteresowanie.

Wprawdzie z przodu volvo S60 podobne jest bardzo do wspomnianego V70, z tyłu zaś do luksusowego S80, ale całość tworzy nie jakiś zlepek dwóch aut, ale bardzo udaną, a przede wszystkim bardzo ładną konstrukcję. Przejdźmy więc do szczegółów, aby przekonać naszych Czytelników – oczywiście przy założeniu, że mamy dużo pieniędzy, czego życzymy Wam i sobie – że nie warto już kupować dwóch aut. Wystarczy nowa „eska” Volvo.

Pierwsze wizje volvo S60 powstały już w 1997 roku. Szefowie koncernu z Goeteborga postanowili, aby nowy samochód był typowym sportowcem przyciągającym ludzi młodych, którzy do tej pory nigdy nie zastanawiali się nad zakupem samochodu Volvo. Ludzi młodych, którzy chcą być uważani za mających dobry gust i którzy prowadzą aktywne życie. I założyli już rodzinę. A żona nigdy nie pozwoli im kupić typowego coupé (np. volvo C70).

W pierwszej fazie prac nad projektem były rozważane cztery koncepcje. Wygrała zaprezentowana przez Geza Loczi z centrum doświadczeń Volvo z Kalifornii. Jego zespołowi inspiracji dostarczyło wspomniane coupé C70, tyle że

tamten pojazd ma tylko jedną parę drzwi. Oto, co na temat projektu mówi Loczi: – *Efekt uzyskaliśmy, rozpoczynając pracę nad pochylą tylną częścią auta. Następnie zajęliśmy się miejscami pasażerskimi, aby zapewnić komfort osobom podróżującym z tyłu. Następnie dach, szybę przednią i... kierownicę przesunęliśmy do przodu, przez co uzyskaliśmy układ prawdziwej kabiny czołowej w dosłownym tego słowa znaczeniu. Takie rozwiązanie nie tylko nadaje pojazdowi sportowy charakter, ale zapewnia kierowcy dobrą pozycję – niemal jak w kokpicie myśliwca.*

Ta opadająca linia dachu, która przypomina coupé jest niewątpliwie najbardziej charakterystyczną sportową cechą nowego S60. Ale nie tylko. „Gotowości do zrywu” nadają także krótkie zwisy z przodu i z tyłu, a wyraźne boczne wyoblenia biegnące od pierwszego słupka do tylnych lamp przypominają, że jednak mamy do czynienia z volvo. Jakby ktoś o tym przypadku zapomniał.

Jeżeli spojrzymy na S60 z boku, wydawać się może, że z takim dachem nie ma możliwości komfortowego pomieszczenia dorosłych pasażerów. Chyba że posadzi się ich na cienkich poduszkach foteli. Tymczasem w nowym volvo także z tyłu zmieści się trzech pasażerów, a fotele są równie wygodne jak w innych autach Volvo.

Równie ważne jest wnętrze auta. Zwłaszcza takiego jak S60. W nowym volvo kokpit zwrócony jest wprawdzie w stronę kierowcy, ale – inaczej niż we wspomnianej alfie romeo 156 – nie w sposób egoistyczny. Oczywiście i tu widać sportowe akcenty. Grafitowa osłona wskaźników, bardzo mała trójramienna kierownica, wykończona stopami lekkimi dźwignia zmiany biegów (Spaceball). To wszystko podkreśla „bojowy” wygląd S60.

Nowe volvo opracowano i zbudowano na dużej płycie podłogowej, która stanowi również bazę dla modeli S80 i V70. Także silniki zastosowane w S60 są już znane z tych modeli. Pojazd ten napędzany jest wyłącznie pięciocyndrowymi silnikami benzynowymi z turbodoładowaniem lub bez o mocy od 140 do 250 koni mechanicznych. Są to jednostki o pojemności 2,0, 2,3 i 2,4 l. Ten ostatni występuje w trzech wariantach (moc 140, 170 lub 200 KM).

O sprawach bezpieczeństwa w Volvo pisać nie wypada. Jest po prostu perfekcyjne. A o tym, jak S60 się jeździ, napiszemy przy okazji polskiej premiery tego auta, które można już kupić. Na polski rynek jeszcze w tym roku trafi 50 egzemplarzy tego bardzo udanego, ale, niestety, drogiego auta.

JACEK JURECKI



Janusz Lisowski zaprasza :



Ostatni dzwonek!

Ostatnie egzemplarze w wakacyjnych cenach z promocyjnym wyposażeniem dodatkowym. Gratis możesz dostać autoalarm, radioodtwarzacz a nawet klimatyzację !!!

**Informacje: tel. (012) 656 41 11
Kraków, al. Powstańców Śląskich 24**

KREDYTY

**KWOTA KREDYTU
OD 10.000 PLN**

MIESIĘCZNA RATA

Już tylko! 156 PLN

4,9%
W SKALI ROKU



KREDYTUJEMY SAMOCHODY NOWE I UŻYWANE, DOWOLNEGO POCHODZENIA DO 100% WARTOŚCI POJAZDU, MAX. OKRES SPŁATY 8 LAT, PREFERENCYJNY PAKIET UBEZP. OD 4% MOŻLIWOŚĆ ZMIANY AUTA W TRAKCIE SPŁATY KREDYTU ORAZ ANULOWANIE ODSETER PRZY WCZEŚNIEJSZEJ SPŁACIE

PRZYKŁADOWE RATA OD 100% WARTOŚCI SAMOCHODU

DAEWOO		FIAT	
TICO	306 zł/m-c	MALUCH	210 zł/m-c
LANOS	466 zł/m-c	UNO	343 zł/m-c
POLONEZ	341 zł/m-c	SEICENTO	358 zł/m-c
NUBIRA	722 zł/m-c	SIENA	494 zł/m-c
MATIZ	405 zł/m-c	PUNTO	508 zł/m-c
OPEL		ŠKODA	
CORSA	517 zł/m-c	FELICJA	466 zł/m-c
ASTRA	576 zł/m-c	OCTAVIA	755 zł/m-c



**Kraków, ul. Dietla 77
tel. (012) 292-03-09, 292-08-80
tel./fax (012) 292-03-08**

Najpiękniejsze kombi świata (1)

Alfa grzechu warta

Zdania co do urody zawsze są podzielone. Jednym podoba się to, co drugim nie i na odwrót. Ale w przypadku alfy romeo 156 sportwagon opinie są zgodne. To w chwili obecnej jedno z najpiękniejszych kombi na świecie.

Trzeba było dwóch lat na to, aby styliści Alfy dojrżeli do zaprojektowania kombi na bazie limuzyny oznaczonej numerem 156. Cel był jasno sprecyzowany: sportwagon nie mógł okazać się li tylko zabudowaną z tyłu wersją „156”, ale miał stanowić stylistyczne cacko. Trudno o to, aby jedno z najpiękniejszych kombi świata na równi z innymi przedstawicielami tego gatunku pełniło tylko i wyłącznie rolę samochodu przewożącego większą niż zazwyczaj ilość bagażu.

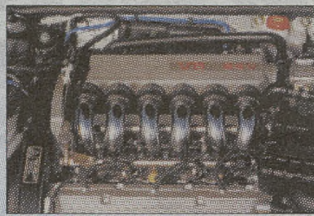
Od początku swojego istnienia alfa romeo 156 sportwagon miała zachwycać urodą i rzad-



ko spotykaną wśród kombi agresją. Wygląda na to, że zamiar włoskich stylistów powiódł się w stu procentach.

Przednia stylizacja samochodu niczym nie odbiega od tej, jaką nadano „156”. Dopiero z tyłu alfa sportwagon zmienia swój wygląd. Mamy tutaj do czynienia z pięknie wyprofilowaną linią dachu, która opadając łagodnie doskonale podkreśla sportowy charakter auta. Podobnie jak w limuzynie klamki tylnych drzwi kombi umieszczono w plastikowych

Wielu fachowców uważa alfę romeo 156 sportwagon za najpiękniejsze kombi świata



narożnikach szyb, który to zabieg nasuwa przypuszczenie, iż projektanci zapomnieli o tym istotnym dla funkcjonowania samochodu szczególe. Tylne lampy kombi przeniesione zostały wprost z limuzyny, zaś ich wąski, drapieżny, kształt idealnie współgra ze stylistyczną koncepcją całego samochodu.

Nadwozie alfy 156 sportwagon to nie tylko kwintesencja piękna i stylistycznej agresji. To także konstrukcja dbająca o bezpieczeństwo pasażerów. Dość powiedzieć, że za sprawą specjalnego szkieletu jest ona bardzo sztywna i odporna na zginanie. Przy okazji zadbano o akustyczny komfort wnętrza oraz wyeliminowanie przenoszonych z układów: napędowego i jeźdnego drgań.

Skoro o zawieszeniu mowa, to jest ono jedną z mocniejszych stron sportwagona. Przednia jego część składa się z dwóch, sprzężonych z amortyzatorami sprężyn o zmiennej geometrii zwojów, wahaczy i stabilizatora przechyłów. Ustawiony prostopadle do osi symetrii pojazdu dolny wahacz jest dłuższy, natomiast górny, wykonany z lekkiego aluminium i ustawiony ukośnie, krótszy. Każde z tylnych kół sportwagona zawieszono na kolumnach McPhersona

z dwoma równoległymi wahaczami o różnej długości, uzupełniając system wzdłużnymi drążkami reakcyjnymi oraz stabilizatorem. Za specjalną dopłatą zawieszenie sportwagona może zostać doposażone w urządzenie o nazwie Nivomat. Najkrócej rzecz ujmując chodzi tutaj o utrzymywanie stałego prześwitu samochodu bez względu na stopień obciążenia tylnej osi.

Wszystkie pozostałe podzespoły alfy romeo 156 sportwagon, podobnie jak zawieszenie, wykazują bardzo wysoki poziom technicznego zaawansowania. Trudno, aby jedno z najpiękniejszych kombi na świecie pełniło rolę wyłącznie stylistycznej demonstracji siły.



Tak więc pod maską alfy może znaleźć się jeden z sześciu proponowanych przez producenta silników (cztery benzynowe i dwa diesle). Do wyboru pozostają następujące jednostki napędowe: 1.6 (benzyna, cztery cylindry, szesnaście zaworów, moc 120 KM), 1.8 TS (benzyna, 4 cylindry, szesnaście zaworów, 1747 cm sześć., moc 144 KM/6500 obr./min, maksymalny moment obrotowy 168 NM/3500 obr./min), 2.0 TS (benzyna, 4 cylindry, szesnaście zaworów, 1970 cm sześć., moc 155 KM/6400

obr./min, maksymalny moment obrotowy 187 Nm/3500 obr./min), 2.5 V6 24 (benzyna, 6 cylindrów, 24 zawory, 2492



cm sześć., moc 190 KM/6300 obr./min, maksymalny moment obrotowy 222 Nm/5000 obr./min), 2.4 JTD (turbodiesel, wyposażony w system common rail diesel, pięć cylindrów, dziesięć zaworów, 2387 cm sześć., moc 136 KM/4200 obr./min, maksymalny moment obrotowy 304 Nm/2000 obr./min) oraz 1.7 JTD (jak wyżej, moc 105 KM).

Jak na samochód zaliczony do grona najpiękniejszych kombi świata przystało, jeżdżące już po naszym kraju alfy romeo 156 sportwagon przy-



ciągają uwagę ludzi na ulicy. Nikt nie przechodzi koło samochodu obojętnie i każdy marzy, aby stać się kiedyś jego właścicielem.

MH
Fot. Jacek Świder



RENAULT Clio

**Niezwykły kredyt
na niezwykle samochód.**



Wystarczy wkład własny w wysokości 40% ceny i już jeździsz własnym Clio, jednocześnie spłacając rekordowo niskie miesięczne raty. To idealny samochód do miasta i na długie trasy. Jest nowoczesny, komfortowy i bezpieczny. Teraz na wyjątkowych warunkach – kredyt oprocentowany już od 5% w skali roku! www.renault.com.pl

Renault Credit Polska

Oferta ważna od 6.07 do 31.08.00. Nie mieszna jej łączyć z innymi ofertami promocyjnymi Renault.

Koncesjoner Renault Marian Bień & Piotr Skalski

ul. J. Conrada 45, 31-357 Kraków

Dział sprzedaży - 638 69 17; Dział części zamiennych - 638 68 49; Serwis - 638 67 49
Zapraszamy: pon. - pt. 9.00-19.00, sob. - niedz. 10.00-14.00



Poniedziałkowy magazyn „Dziennika Polskiego”. Wydawca: WYDAWNICTWO JAGIELLONIA S.A.
Redakcja: Jacek Jurecki, tel. 61-99-191. Współpraca: Maciej Hołuj, Aleksander Markiewicz,
Janusz Michalczak, Krzysztof Samborski.

Oprac. graf.: Stanisław Stolec. Druk: Drukarnia Polska Spółka z o.o.

Stanisław **Grzybek**

AUTORYZOWANY GWARANCYJNY I POGWARANCYJNY **SERWIS**
tel. 653-21-53

SALON
tel. 653-20-04

30-716 Kraków, ul. Przewóz 34a
DAEWOO

AUTORYZOWANY PARTNER FIRMY

KÄRCHER

I MIEJSCE W POLSCE

AAT RENKAR sp. z o.o.

ul. Łowińskiego 9, tel./fax (012) 644-08-90, 644-16-99
ul. Kapelanka 1A, tel./fax (012) 269-23-78

SERWIS • SPRZEDAŻ • WYPOŻYCZALNIA www.renkar.com.pl, e-mail: renkar@com.pl

SUPERPROMOCJA!

**WYSOKOCIŚNIENIOWE URZĄDZENIA
MYJĄCO - CZYSZCZĄCE**



Lexus RX300

Europa to nie Ameryka!

Na przełomie września i października odbędzie się salon samochodowy w Paryżu. I właśnie tam na europejskim rynku zadebiutuje Lexus RX, który w sprzedaży na naszym kontynencie znajdzie się już w październiku.

Napędzany 3-litrowym silnikiem V6, skonstruowanym w technologii zmiennych faz rozrządu VVT-i, RX300 ma – w przeciwieństwie do stosowanych w tradycyjnych terenówkach konstrukcji ramowych – jednolite nadwozie. Jest ono podparte na niezależnym (zarówno z przodu, jak i z tyłu) zawieszeniu zapewniającym komfort jazdy, dobre utrzymanie drogi i szybkość reakcji.

I właśnie te cechy pozwoliły Lexusowi RX odnieść spektaku-

larny sukces w USA i Japonii. Wprowadzony do sprzedaży na rynek amerykański, nowy Lexus w ciągu zaledwie paru miesięcy wskoczył na szczyt list sprzedaży i obecnie jest najlepiej sprzedającym się pojazdem typu SUV (73.500 sztuk w 1999 roku i 43.750 sztuk w okresie od stycznia do czerwca bieżącego roku).

Od początku było oczywiste, że koncepcja samochodu takiego jak RX300 trafi także w gusta Europejczyków. Jednak warunki drogowe, styl jazdy i wymagania kierowców w Europie różnią się znacznie od amerykańskich i japońskich. Przed wprowadzeniem RX-a do sprzedaży specjaliści z Toyota Motor Europe Technical Centre w Brukseli byli zaangażowani w dopasowanie i „tu-

ningowanie” auta do wymagań europejskich.

Europejski styl jazdy charakteryzuje się wyższymi prędkościami, mocniejszym przyspieszaniem i późniejszym hamowaniem niż w Stanach Zjednoczonych i Japonii. Naszym celem było więc skonstruowanie samochodu, który sprostałby takim wymaganiom – powiedział Jos De Boes, szef departamentu konstrukcji pojazdów w Brukseli. – By spełnić te wymagania zastosowaliśmy m.in. nowe sprężyny, amortyzatory i stabilizatory. Szczególnie dużo uwagi poświęciliśmy układowi hamulcowemu, aby zapewnić jak najlepszą stabilność podczas hamowania z dużych prędkości. Nie było to wyłącznie kwestią zmian w tarczach i klockach hamulcowych. Zmieniono również

silownik wspomagania – nowy daje lepsze wyczucie pedału hamulca, a co za tym idzie lepszą kontrolę hamowania. Bardzo dużo czasu spędziliśmy nad minimalizacją hałasu wytwarzanego normalnie przy dużych prędkościach przez duże koła samochodu z napędem 4x4. Teraz, z pewnością wyprzedzamy w tej kwestii wszystkich naszych konkurentów. Dzięki tej pracy osiągnęliśmy standardy Lexusa – niektóre z wprowadzonych w europejskiej wersji są obecnie przenoszone do amerykańskiego i japońskiego RX300 – stwierdził Jos De Boes.

W europejskim RX300 zastosowano na nowo zaprojektowane przednie i tylne światła, grill i obręcze kół, a także inny zestaw kolorów i typów tapicerki oraz wykończenia wnętrza.

Urządnik robi ciężarówkę

Na ulicach podróży coraz więcej samochodów z obcymi numerami rejestracyjnymi. Jednak tylko kilka pojazdów jest gościami z innego województwa. Większość to modele, które wzięto od dealerów w systemie leasingu.

Dla przeciętnego człowieka, pracującego w zakładzie pracy, pojęcie leasingu jest zupełnie obce. Nie wie on, co oznacza ten zwrot i jakie może przynieść korzyści. Dla osób prowadzących działalność gospodarczą, jest to jednak jeden z podstawowych elementów rozwoju firmy.

Najogólniej leasing jest formą kredytu, ale nie udziela go bank, lecz firma leasingowa. Ona też jest właścicielem samochodu i rejestruje pojazd w miejscowości, w jakiej ma siedzibę.

Jeżeli decydujemy się na zakup samochodu leasingowego, musimy najpierw skompletować dokumentację firmy i rozliczeń z urzędem skarbowym. Dla firmy leasingowej najważniejszy jest obrót, a nie ostateczny zysk, jaki zostanie w kieszeni kupującego. Tym samym, osoba, która prowadzi nową firmę i nie wykazuje żadnego zysku może uzyskać leasing (ma duży obrót), podczas kiedy kredytu nie udzieli jej żaden bank (za mały dochód).

Osoba starająca się o pojazd wybiera u dealera kolor, wyposażenie itd., jednak właścicielem samochodu stanie się dopiero po zapłacie pełnej kwoty. W pierwszym miesiącu wnosi opłatę wstępną, a przez kolejne miesiące, ustalone raty leasingowe. Na koniec, dopłaca pewną niską kwotę gotówką i w ten sposób staje się właścicielem pojazdu. Istnieje także możliwość odsprzedaży poprzez wskazanie firmie leasingowej kupującego.

Pomimo że nie jesteśmy właścicielem samochodu, to właśnie my mamy największą moc decyzyjną. Umowa gwarantuje nam, że bez naszej zgody nie można sprzedać nikomu samochodu, my mamy pierwszeństwo na jego zakup i możemy w nim dokonywać wszelkich dozwolonych zmian.

Zyskiem zakupu jest możliwość wpisania w koszty firmy całej kwoty. Jest to o tyle korzystne, że możemy od kwoty odjąć podatek VAT, a płacona rata jest odejmowana od dochodu. Oznacza to, że cena samochodu jest niższa o 22% podatku VAT i 19% podatku od osób fizycznych. Tym samym, za samochód którego faktura opiewa na 40 000 zł, płacimy faktycznie tylko 24 000 zł.

Są jednak także minusy leasingu. Najważniejszym jest fakt, że samochód jest... ciężarówką. Okazuje się bowiem, że w Polsce jedynym pojazdem, jaki można leasingować i odpisać VAT jest auto dostawcze. Stare, jęlcem, a w najlepszym przypadku lublinem powinni, według decydujących, jeździć sklepikarze, akwizytorzy, właściciele agencji reklamowych i adwokaci. Jednakże przepis ten można obejść. Wystarczy zamontować sztywną kratę odgradzającą przestrzeń bagażową od pasażerskiej i homologować taki pojazd, aby stał się on modelem dostawczym.

Różnice nie polegają jedynie na odgródzonej przestrzeni bagażowej. Pojazd jest wpisany w dowód rejestracyjny jako ciężarówka i w związku z tym musi podporządkować się przepisom dla modeli dostawczych. Tak więc, jeżeli na drodze ustawiono znak „zakaz wjazdu ciężarówek” dotyczy on również tego modelu. Tak samo jest w przypadku znaków o ograniczeniu prędkości i ustawionej pod nim tabliczki z samochodem ciężarowym. Także w tym przypadku, pomimo że nie jedziemy typowym autem ciężarowym, powinniśmy się do tego znaku dostosować. A co według przepisów wolno?

Okazuje się, że obojętności obowiązujących przepisów interesuje nie tylko osoby prowadzące działalność gospodarczą, ale także importerów. To przecież od liczby sprzedanych pojazdów obliczane są zyski firm samochodowych. Nic więc dziwnego, że ściany grodziowe montują wszyscy producenci samochodów drogowych. Tak więc może się zdarzyć, że oglądane przez nas luksusowe volvo V70 (kombi) zostało zakupione właśnie dzięki leasingowi.

Absurdów takich nie ma w Unii Europejskiej (wyjątkiem jest Hiszpania, która ma zbliżone do nas przepisy skarbowe). Tam można leasingować każdy samochód osobowy, a dzięki temu modele dostawcze są głównie pojazdami dwuosobowymi, czyli faktycznie służą do przewozu towaru.

Niebawem regulacje te mogą się zmienić. Sejmowa Komisja Finansów Publicznych przygotowała bowiem projekt nowelizacji. Proponuje on, aby za samochód ciężarowy uznawać tylko taki pojazd, który konstrukcyjnie przystosowany jest do przewozu ładunków o masie przekraczającej 500 kg.

AUTO MYJNIA

Gdyby Marian Zagórny, inicjator wysypywania zboża z wagonów, czytywał „Jeźdź z Dziennikiem”, a przede wszystkim brał do serca nasze przestrogi, zapewne byłby do dziś na wolności. Trafził bowiem za kratki po zatrzymaniu przez „drogówkę” za przekroczenie dozwolonej prędkości o – bagatela – 33 km/h. Nie ulega jednak wątpliwości, że wszelkie tego rodzaju przestrogi to rzucanie grochem o ścianę, a – co gorsza – podobnie działają na wielu kierowców również policyjne, kary. Niedawno, w czasie akcji „Prędkość” policja ukarała mandatem 200 zł i ośmioma punktami karnymi kierowcę, który gnał prawie osiemdziesiątką na od-

Problemy

cinu, gdzie było ograniczenie do 40 km/h, a kilkanaście minut później następny patrol znów go zatrzymał, bo zamiast dozwolonych 90., miał na liczniku... 150 km/h! Wygląda na to, że walka z „demonami szybkości” jest problemem nierozwiązywalnym. Drugi taki problem, to wypadki nazywane przez policjantów „dyskotekowymi”. Coraz częściej sprawcami tragedii – takiej np. jaka zdarzyła się pod Płockiem, gdzie śmierć poniosło aż 8 osób, a 2 znalazły się w szpitalu – są młodzi ludzie wracający z dyskotek. Jak temu przeciwdziałać? Jeżeli prowadzący samochód jest trzeźwy, nie można takiej grupie zabronić jazdy, mimo, iż reszta jest pijana. A właśnie pijani pasażerowie, rozrabiający wewnątrz samochodu powodują, że kierowca traci panowanie nad pojazdem. Teoretycznie można by pod dyskotekami ustawiać patrole i wszystkich potencjalnych pasażerów będących w stanie nietrzeźwości, kierowca do izb wytrzeźwień, ale praktycznie jest to niewykonalne. Nie wystarczyłoby ani policjantów, ani miejsc w izbach. Jedynym rozwiązaniem i pierwszym i drugim problemu, byłaby zmiana obyczajów, ale jak do niej doprowadzić?

BRUNO MIECUGOW

Lato niespodzianek i nasza nowa

PROMOCJA
łączne RABATYod
2500
do
8800<http://www.ack-seat.com.pl>

Auto-Centrum Kaczmarczyk

Kraków, ul. Wielicka 193, tel./fax (012) 658 66 60
Kraków, os. Złotej Jesieni 13, tel./fax 648 09 82

UWAGA! PODAJEMY WAŻNY KOMUNIKAT

OSTATNIA OKAZJA
NA NOWE AUTO
DUŻO, DUŻO TANIEJ!

Jeszcze przez tydzień mamy dla Państwa wyjątkową ofertę na zakup nowego samochodu. Każdy kto w ciągu najbliższego tygodnia zdecyduje się kupić w naszej firmie nowy samochód, a w rozliczeniu pozostawi dotychczas używane auto, otrzyma od nas 3 tys. zł

upustu. Ta wyjątkowa promocja jest ograniczona. Dlatego też proponujemy Państwu możliwość rezerwacji telefonicznej pod numerami telefonów: (012) 412-22-00, (012) 638-00-20. Jeżeli posiadacie Państwo auto do złomowania możecie również skorzystać z upustu na kwotę 3 tys. zł. Potrzebna jest tylko szybka decyzja.

akropol

KRAKÓW, al. Powstania Warszawskiego 12, tel. (012) 412-22-00
KRAKÓW, ul. Balicka 117, tel. (012) 638-00-20

piąty AS z rękawa, już w kioskach

GRUPA psb
POLSKIE SKŁADY BUDOWLANE

Gambud

ZAPRAWA KLEJOWA **OPTIROC** **FIX** 25 kg
CENA 14.90 (brutto)
Podane ceny przy zakupach gotówkowych do 31 sierpnia

OKNA VELUX® GZL 1054
304 - cena 565 zł + kołnierz 157.10 zł (brutto)
306 - cena 615 zł + kołnierz 162.10 zł (brutto)

PROMOCJA → Kraków, ul. Kamienna 10 tel. (012) 633-05-17
ul. Lindego 1 tel. (012) 636-79-55 ← **PROMOCJA**

PROMOCJA DO 31 SIERPNIA
PROMOCJA DO 31 SIERPNIA
PROMOCJA

Sprzedaż

bem

OKNA: PCV DREWNO

Kraków, al. 3 Maja 7
tel. (012) 632 70 78
(012) 292 80 74

DOM HANDLOWY WANDA
Kraków, os. Na Lotnisku 1
tel. (012) 648 50 66 w. 56
od 9.00 do 19.30

GRATIS
- parapety zewnętrzne

STYROPIAN
WSZYSTKO DO DOCIEPLEŃ !!
SKŁAD MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH

KOZIEN I CÓRKA Sp. z o.o. PRODUCENT STYROPIANU

32-065 Krzeszowice Tel. (012) 282-03-96 DORADZTWO TECHNICZNE
ul. Kościuszki 4 fax (012) 282-04-26 TRANSPORT GRATIS!!

Farby KABE

KABE-THERM

Kompletny system ocieplania budynków, tynki akrylowe silikatowe i polisilikatowe. Materiały elewacyjne, farby do wnętrz.

WAKACYJNA PROMOCJA

Kupujący materiały do ociepleń otrzymasz cenne nagrody. Szczegóły w składzie fabrycznym producenta w Krakowie ul. Skośna 22 tel. (012) 262-06-56 lub u naszych dystrybutorów:

Dystrybutorzy Farby KABE Sp. z o.o.

„Vega”	Kraków	ul. Saska 27	tel. (012) 656-12-73
„Remat”	Kraków	ul. Kotlarska 34	tel. (012) 421-54-01
„Bigmar 1”	Kraków	ul. Zapolskiej 36	tel. (012) 415-81-25
„Bigmar 2”	Kraków	ul. Saska 23	tel. (012) 653-22-36
„Rotor”	Kraków	ul. Powstańców 66	tel. (012) 647-45-93
„Heban”	Kraków	ul. Kosocicka 7	tel. (012) 657-95-01
„Bud-Chem”	Kraków	ul. Kalwaryjska 9	tel. (012) 656-04-38
„Marta”	Wieliczka	ul. Narutowicza 24	tel. (012) 288-10-84
„Apex”	a) Dobczyce	ul. Rzeźnicza 14	tel. (012) 271-32-76
	b) Kraków	ul. Wielicka 250	tel. (012) 288-27-27
„Mat-Bud”	Myślenice	ul. Słowackiego 69	tel. (012) 274-32-47
„Terreno sc”	Myślenice	ul. K. Wielkiego 58	tel. (012) 274-32-00
„Nowy Dom Juniora”	Gdów	ul. Baza Magazynowa 65	tel. (012) 451-41-33
			tel. (012) 451-41-20
„Ceramid”	Nowy Targ	ul. Podtatrzańska 3	tel. (018) 266-78-57
„Gabryś-Sikora sc”	Kęty	ul. Krakowska 107	tel. (033) 845-37-22
„Głuc-Pol”	Osielec 406		tel. (018) 277-36-15
„Krab-Bud”	Wadowice	ul. Sportowców 40	tel. (033) 845-32-39
„Modernus”	Andrychów	ul. Garncarska 43	tel. (033) 875-27-72
„Twór-Dom”	Oświęcim	ul. Leszczyńska 10	tel. (033) 843-35-53

Czas promocji od 17.07 do 31.08.00 r.

KNIPPIING OKNA
www.okna-knippling.com.pl

CERTYFIKAT JAKOŚCI ISO 9002

Al. Roździeńskiego 188 B
Katowice
tel./fax (032) 203-05-56,
203-05-60,
203-04-56

ul. Kościuszki 52A
Kraków
tel. 421-70-88

- 4 i 5 - komorowe ciepłe profile PCV
- niskoemisyjne szyby zespolone $k = 1.3 W/m^2 K$
- mikrowentylacja
- listwa przyszybowa „soft line”
- okucia Winkhaus
- wzmocnienia stalowe - ocynkowane
- efektywny system odwadniający
- atesty ITB i PZH
- międzynarodowy certyfikat ISO 9002

OKNA NIETYPOWE BEZ DOPLATY

Okno-Res
PODKARPACKA FABRYKA OKIEN

ul. Grzegorzewska 6/8 tel./fax (012) 423-03-32
ul. Wybickiego 1 tel. (012) 415-85-60
os. Przy Arce 69 tel. (012) 649-70-75

Smary i oleje specjalne LUBCON

Odporne na:
TEMPERATURE, KWASY,
ZASADY, PARĘ WODNĄ,
WODĘ, GAZ, TIEN.

Pasty montażowe

VENTO

Łożyska przemysłowe i motoryzacyjne
SKE, FŁT, NSK-RHP, FAG, INA

Technika liniowa
Sprzęgła jednokierunkowe
Narzędzia do montażu i demontażu łożysk
SKE, NIKE.
Narzędzia i osprzęt smarowniczy
LUBCON, ORION, UMETA

PHU VENTO S.C.
ul. Pawstanców 1, 31-422 Kraków
tel/fax: 012 411-52-49,
tel: 0601 47 19 23
email: vento@vento.com.pl,
www.vento.com.pl

UWAGA !
Nowa jakość - Nowe wzornictwo

termet

Oferujemy Państwu rewelacyjne piece łazienkowe, energooszczędne z automatyczną regulacją stałej temperatury wody, bezświeczkowe (elektroniki)

PROMOGAZ

Kompletne instalacje c.o. i c.w.u. renomowanych producentów krajowych i zagranicznych

- dogodne raty bez zyrantów
- pełny asortyment części zamiennych
- autoryzowany serwis
- przedłużona gwarancja

PROMOCJA !!!
ZA ODDANY STARY PIEC INSTALACJA GRATIS !

Kraków - os. Hutnicze 7, tel./fax 012/ 644 73 12
Kraków - ul. Prądnicka 43, tel/fax 012/ 632 97 02
Wieliczka - ul. Grotgiera 32, tel./fax 012/ 288 00 98
Niepołomice - ul. Bocheńska 18, tel./fax 012/ 281 26 90

PROMOCJA PROMOCJA

W ramach Kroniki Krakowskiej „Dziennika Polskiego” ukazuje się

Informator Podręczny

Gastronomia Sklepy nocne
Tłumaczenia Wypożyczalnie
Sport Rekreacja
Opieka Noclegi
Pralnie

Zawiera zarówno ogłoszenia drobne, jak i ramkowe.

Cena:
ogłoszenie ramkowe - 17,50 zł/moduł*
ogłoszenie drobne - 1,20 zł/słowo*

*ceny nie zawierają podatku VAT

W czasie trwania promocji
możliwość negocjacji cen.

Sprzedaż tylko w pakietach 2-tygodniowych lub miesięcznych.
Szczegółowe informacje:
tel. (012) 619-91-87, 619-91-85, fax 619-91-84

Sprzedaj

ORLITA
ALUMINIOWE OKNA DRZWI BALUSTRADY SCIANKI DZIAŁOWE SYSTEM heroyal



Kraków, ul. Puszkarska 7 tel. (12)269 01 39, 269 01 80,

DRZWI ANTYWŁAMANIOWE
GERDA - JUWENT - WITEX - DIERRE - METALPLAST -

DAKO FABRYKA OKIEN OKNA PCV

FHU **PRO-MAL**
Kraków, ul. Bałuckiego 15 a, tel. 266-98-77
Kraków, ul. Starowiślna 69, tel./fax 422-03-82
http://www.promal.webpl.com, e-mail: promal@webpl.com

OKAZJA!
Tylko w Przedsiębiorstwie Ceramiki Budowlanej Sp. z o. o. w Kazimierzy Wielkiej kupisz najtańsze i ekologiczne materiały budowlane, takie jak: cegła pełna, c. kratówka K-1, K-2, K-3, dziurawka, pustak MAX, U oraz pustak Ackerman.

Oferta ważna aż do wyczerpania zapasów.
Informacje pod tel. Odonów 041/352-22-30; 352-11-15.

Wszystkie wyroby posiadają wymagane atesty i znaki bezpieczeństwa.

RATY - RABATY DO 20 %

OKNA W DOBRYM STYLU
styl 2000 system okienny

**10 lat produkcji OKIEN PCV
10 lat gwarancji**

www.petrosol.pl

W standardzie:
✓ mikrowentylacja
✓ listwa ozdobna
✓ okucie antywyw.
✓ szyba k=1,1

info 0800 55 90 36
Kraków ul. Zakopiańska 58
tel./fax 266 57 31
tel. 266 04 54

SPRZEDAŻ NATYCHMIASTOWA OKIEN TYPOWYCH

OknoPlus+
PRODUCENT OKIEN PCV
Kraków-Libertów 251, tel. 270 35 70
Kraków, ul. Zapolskiej 42, tel. 638 70 55
Kraków, ul. Zawila 56, tel. 262 01 71

Srebrne okna?!

Oryginalna Promocja
Dla każdego klienta Srebrny Prezent, oraz...



Autoryzowane Biura Handlowe OknoPlus:
Kraków 644 49 29, 652 76 66, 262 12 07, 422 91 43, 415 96 64, 656 01 82, 421 25 92, Kalwaria Z. 876 53 51, Bochnia 611 15 74, 611 30 01, Brzesko 663 04 55, Chrzanów 623 42 51, Liszki 280 75 25, Miechów 383 29 20, Myślenice 272 24 69, Niepołomice 281 34 02, Nowy Targ 264 80 48, Nowy Sącz 547 42 50, 443 57 04, Olkusz 643 25 48, Proszowice 386 12 99, Tarnów 627 54 32, 626 18 51, 621 77 32 w. 35, 621 67 81 w. 19, Trzebinia 612 15 24, Wieliczka 278 26 43, Wojnicz 679 01 74, Wolbrom 0 606 85 11 09, Wadowice 0 605 20 22 16

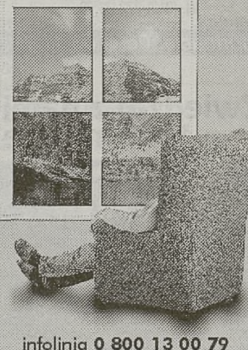
GORĄCA PROMOCJA! ZIMA W LECIE... LATO ZIMĄ
Płacisz za okna, a my dodajemy termoizolacyjną szybę (k=1,1), która latem zatrzymuje przyjemny chłód w pomieszczeniu, zaś zimą doskonale chroni przed mrozami.

Nie zwlekaj! Czas promocji ograniczony!

OKNA PCV
wielokomorowy profil

OKNA DREWNIANE
sosna, dąb, mahoń

TRAS NOWOCZESNE OKNA



SKAWINA, ul. Krakowska 87,
tel. (012) 277 89 00, 277 89 02, fax 276 16 45

infolinia 0 800 13 00 79
internet www.tras.pl

BIURA HANDLOWE: KRAKÓW Al. 29-go Listopada 122, 645 93 77; ul. Dietla 81, 422 13 93; ul. Klimeckiego 14, 652 76 40; ul. Kościuszki 84, 427 20 97; ul. Królewska 48, 632 60 30; ul. Kurczaba 2/2U, 659 12 64; ul. Limanowskiego 58, 423 57 70; ul. Łużycka 29, 654 86 09; ul. Merkuriusza Polskiego 2, 654 73 03 w.25; ul. Na Łąkach 18 (Al. Pokoju), 643 01 11; ul. Opolska 12, 638 61 96; ul. Powstania Warszawskiego 12, 412 77 11; ul. Przy Rondzie 55/1, 413 94 72; os. Szkolne 14, 644 95 27; ul. Szybka 7, 643 67 05; os. Uroczę 2, 642 25 02;
BIELSKO-BIAŁA 819 36 22; **BRZESKO** 686 13 10; **GDÓW** 451 41 20; **KRYNICA** 471 61 81; **KRZESZOWICE** 282 30 00; **LIBIAŻ** 627 74 88; **LANCUT** 225 62 98; **MIECHÓW** 383 16 13, 383 46 34; **MIELEC** 586 49 52; **MYŚLENICE** 274 28 46; **NIEPOLOMICE** 281 31 97; **NOWY SĄCZ** 443 01 20, 440 70 68; **NOWY TARG** 264 63 25; **OLKUSZ** 641 40 20; **PROSZOWICE** 386 34 27; **PRZEMYŚL** 675 02 35; **RACIBOROWICE** 387 70 26; **RADWANOWICE** 283 92 09; **RZESZÓW** 852 82 84; **SANOK** 464 11 68; **SKŁOMNIKI** 388 26 32, 388 29 60; **SPYTKOWICE** 0606 395 303; **SULKOWICE** 0605 556 999; **TARNÓW** 627 59 46, 624 17 60, 621 50 98; **WADOWICE** 0501 558 154; **WOLBROM** 644 12 36; **WIELICZKA** 278 57 95; **ŻEGOCINA** 613 24 77; **ŻYWIEC** 861 39 03

POSZUKUJEMY PARTNERÓW HANDLOWYCH - kontakt 0604 949 500

MAŁOPOLSKIE BIURO INWESTYCYJNE

AGMEN

Kraków, ul. Szpitalna 34
tel. 422-11-65
421-79-33
10.00 - 18.00

OFERTA MIESZKANIOWA:

- Os. PODWAWELSKIE, ul. ROZDROŻE
- budowa rozpoczęta
- mieszkania od 30 m²
- garaże
Termin realizacji I kw. 2001 r.
- KROWODRZA, ul. WYBICKIEGO
- kontynuacja inwestycji
- mieszkania od 30 m²
- lokale użytkowe
- garaże
Termin realizacji I kw. 2001 r.
- ŚRÓDMIEŚCIE, ul. NA BARCIACH
- gotowe garaże

CENY GWARANTOWANE. PŁATNOŚĆ RATALNA! ODPIS PODATKOWY! WŁASNOŚĆ HIPOTECZNA! POMOC W WYBORZE I UZYSKANIU KREDYTU.

WARAN s.c.
PRODUCENT REGAŁÓW MAGAZYNOWYCH

NAJNIŻSZE CENY W KRAKOWIE!

REGAŁY MAGAZYNOWE:
- PÓŁKOWE
- PALETOWE

do hurtowni, magazynów, sklepów, piwnic, garaży

NATYCHMIASTOWY ODBIÓR Z MAGAZYNU!

30-532 Kraków,
ul. Dąbrowskiego 15,
tel./fax (012) 292-75-75
tel. kom. 090 345 916



DAEWOO

Z POLMOZBYT-em po słońce

POLMOZBYT KRAKÓW S.A.

KRAKÓW
Aleja Pokoju 81, tel. (012) 648 17 72
ul. Radzikowskiego 4, tel. (012) 637 35 33
ul. Wielicka 119, tel. (012) 655 04 74
Aleja 29 Listopada 90 tel. (012) 415 72 24
MYŚLENICE
ul. Kazimierza Wik. 112, tel. (012) 272 14 32
www.polmozbyt.krakow.pl

Tylko z nami i Ratur-em

- 2-osobowe wczasy w Chorwacji dla każdego kto kupi Nubirę Van, LDV-a lub Avię
- do wygrania 2-osobowe wczasy na Teneryfie oraz Polonez, Matiz, Nubira i Lanos **TANIEJ o 3 000 zł** Tico **TANIEJ o 2 000 zł**

AKCJA ZŁOMOWANIA Lublin 3 TANIEJ o 6 100 zł OC - GRATIS AC za 2,4%

SPONSORZY MEDIALNI **DZIENNIK POLSKI** **TELEWIZJA KRAKÓW**

Sprzedaz

JUSTAZ

OKNA Z PCV

DRZWI ANTYWŁAMANIOWE

- ul. Wiślicko 10 (przecznica od ul. Daszyńskiego)
- tel./fax (012) 429 58 83, pn-pt 9"-16"
- ul. Wroclawska 62, tel./fax 634 09 23

MONTAŻ GRATIS

RABATY, RATY

okno Krak

systemy okienne PCV i ALU

Centrala: Kraków, ul. Polonijna 1, tel./fax (012) 658 09 04 w. 170, 177.

szyba K1,1, okucie antywyważeniowe mikrouchył, transport, pomiar

GRATIS aluplast

poszukujemy przedstawicieli handlowych

NOWY PROFIL IDEAL 2000 „RONDO”

- Kraków, ul. Bosaków 11, tel. (012) 413 72 72
- Kraków, ul. Meissnera 3/73 tel. (012) 417 35 72
- Kraków, ul. Grzegorzewska 69 tel. (012) 421 36 22 w. 162
- Kraków, ul. Kalwaryjska 53 tel. (012) 656 43 53
- Kraków, ul. Lubicz 25 tel. (012) 619 78 72

“PREFABET STALOWA WOLA” spółka z o.o.

WYROBY Z BETONU KOMÓRKOWEGO

BLOCZKI PGS

NOWOŚĆ!

Błoczki na pióro-wpuszt i zaprawę klejową

12x24x49 24x24x49 12x24x59
24x24x59 inne wymiary na zamówienie

DYSTRYBUTOR: WIELICZKA ul. NARUTOWICZA 24 tel. 012/ 278-50-72 0501-007-195

WYTWÓRNIĄ MEBLI SKLEPOWYCH

RATY LEASING

- LADY • REGAŁY •
- WITRYNY SZKLANE •
- MEBLE DO APTEK •

NAJNIŻSZE CENY U PRODUCENTA!

MEBLE W SYSTEMIE PROFILI ALUMINIOWYCH • INNE •

F.H. **ARTI** Kraków, ul. Kalwaryjska 36a tel.: 0 12 / 423 56 35

WYTWÓRNIĄ MEBLI SKLEPOWYCH

RATY LEASING

- LADY • REGAŁY •
- WITRYNY SZKLANE •
- MEBLE DO APTEK •

NAJNIŻSZE CENY U PRODUCENTA!

MEBLE W SYSTEMIE PROFILI ALUMINIOWYCH • INNE •

F.H. **ARTI** Kraków, ul. Makuszyńskiego 10 A tel.: 0 12 / 643-01-87, fax: 266-43-78

ARISTON

DOM PEŁEN CIEPŁA

BOJLERY ELEKTRYCZNE GAZOWE

KOTŁY JEDNOFUNKCYJNE DWUFUNKCYJNE ŻELIWNE

ZASOBNIKI C.W.U.

DO KAŻDEGO ZAKUPIENEGO KOTŁA WIERTARKA BOSCHA GRATIS!

SPRZEDAŻ HURTOWA I DETALICZNA

SCORPION s.c. KRAKÓW, UL. CZERWONEGO PRĄDNIKA 2D GORĄCEJ WODY tel./fax 413-03-68, tel. 413-66-92

IMMERCAS NOWOCZESNE KOTŁY GAZOWE 2 lata gwarancji

PHU Jacek Mikosz 31- 057 KRAKÓW ul. Izaaka 3 tel. 430 64 64 292 08 39

- * DYSTRYBUCJA
- * SERWIS GWARANCYJNY I POGWARANCYJNY
- * MONTAŻ
- * WYKONAWSTWO INSTALACJI
- * PROMOCJE

JUNKERS

PRODUCENT OKIEN

OKNA I DRZWI PCV

RABAT 16,5%

ZADZWOŃ! SPRAWDŹ CENĘ!

GWARANCJA 10 LAT

BIURA: KRAKÓW

ul. Centralna 53, tel. 641 17 19 w. 36, 37 os. Stalowe 1/7, tel. 425 78 91

ul. Jermianowskiego 44, tel. 658 97 17 ul. Dajwór 14, tel. 292 75 21

Stalprodukt WAMECH Sp. z o.o.

32-700 Bochnia, ul. Wygoda 69

Tel. (014) 6151690

Tel. (014) 6151693

Tel./fax (014)6151691

TADMAR

- Technika Grzewcza
- Sanitarna
- Systemy Instalacyjne

informuje

Hurtownia TADMAR S.A. oraz dyrekcja oddziału w Krakowie, ul. Pachońskiego 5 z dniem 1 sierpnia 2000 r. została przeniesiona na ul. Rozrywka 1 tel/fax (012) 410-12-00

KONTENERY

BUDOWLANE I MAGAZYNOWE

HEPAMOS sp. z o.o. KRAKÓW, ul. Kocmyrzowska 23A tel. (012) 645 16 15, fax: (012) 425 05 20

HPM

PRODUKCJA SPRZEDAŻ WYNAJEM

OFERUJEMY INNE OBIEKTY W TECHNOLOGII MODULARNEJ (TOALETY PUBLICZNE, PAWILONY HANDLOWE I BIUROWE, HOTELE itp.) POSIADAMY PROJEKTY POWTAZALNE

Produkujemy i regenerujemy na zamówienie maszyny, urządzenia, części mechaniczne i narzędzia.

Wykonujemy:

- usługi obróbki skrawaniem (toczenie do fi 1200*4000, obróbkę kształtową materiałów twardych do 65 HRC, szlifowanie do fi 630*3000, frezowanie do 2000 mm),
- pełny zakres usług ślusarskich,
- obróbkę cieplną do fi 900*1800 (ulepszanie cieplne, hartowanie, nawęglanie gazowe, wyżarzanie),
- remonty obrabiarek i wózków spalinowych,
- ostrzenie narzędzi, pił tarczowych do fi 1800,
- naprawy i przeglądy elektronarzędzi,
- wypalanie kształtów wg programów numerycznych z dokładnością do 0,5 mm.

Za wszelkie utrudnienia związane ze zmianą lokalizacji przepraszamy

ul. Powstańców, ul. Kępczy, ul. Szczęśliwów, ul. Rozrywki, ul. Dobrego Pasterza, ul. Lubiańska, ul. Bora-Komorowskiego, RONDÓ PÓLSADU, Al. 29-go Listopada

TADMAR

PRODUKCJA OKIEN I DRZWI Z PCV

Okna o zwiększonej sztywności!

- Szyba k=1,1
- Profil THYSSEN
- Niemieckie okucia WINK HAUS

Produkcja i sprzedaż: 32-089 Wielka Wieś 150 tel. (012) 419-10-31, tel./fax 419-13-15

Biuro sprzedaży: Kraków, ul. Świętokrzyska 2, tel. (012) 633-86-86

Różne

CENY PROMOCYJNE!!!

„EKOKONSORCJUM EFEKT” przyjmuje do kompostowania odpady zielone z pielęgnacji zieleni miejskiej, placów targowych oraz odpady organiczne - kuchenne.

Tel. (012) 423-62-43, 423-64-43, Kraków, ul. Saska 4

Kompostownia, ul. Kosiarzy 5a. Tani transport i wywóz odpadów.

reynolds architectural systems

finestra

OKNA PCV i ALUMINIUM

- najwyższa jakość
- najniższa cena
- 10 lat gwarancji

FINESTRA - FABRYKA OKIEN
Kraków, ul. Glinik 95A, tel./fax: (012) 645-32-12, 644-44-95, 644-43-76

BIURA HANDLOWE:

- Stafa Wystawa Budownictwa, Kraków, ul. Klimckiego 14, paw. 11, tel. (012) 656-04-75
- Domplus, Kraków, ul. Włoska - minicentrum 6, tel. (012) 658-93-61
- Markon: Kraków, ul. Łużycka 63, tel. (012) 658-26-70
- TKR, Kraków, ul. Batorego 2, tel./fax (012) 634-28-42, 634-28-77
- Norma: Skawina, ul. Mickiewicza 29/2, tel. (012) 276-33-92
- Warszawa, tel./fax: (022) 622-47-95, 622-47-96, Bielsko-Biala, tel. (033) 82-278-65, Katowice, tel. (032) 588-667

www.finestra.pl
e-mail: finestra@finestra.pl

NAJEM SPRZEDAŻ SERWIS

MVS

Wynajem Sprzętu dla Budownictwa - Przemysłu - Rekreacji

Wynajem maszyn i urządzeń budowlanych oraz kontenerów socjalnych i magazynowych:

- koparki
- ładowarki
- walce drogowe
- podesty robocze
- zagęszczarki,
- sprężarki,
- agregaty

Zapraszamy do nowootwartego oddziału w Krakowie: 30-704 Kraków, ul. Na Dołach 4 (teren Transbudu Kraków, naprzeciwko Tandety) tel./fax (012) 656 05 35, tel. kom. 0606 955 920, czynne od pon. do pt. 7.00 do 17.00

PRZEDSIĘBIORCO!

W związku z obowiązkiem badania sprawozdań finansowych małych firm raz na trzy lata, wynikającym z nie zmienionych przepisów, uprzejmie informujemy, że INTERFIN Sp. z o.o. Kraków, ul. Mała 1-3 nadal przyjmuje zlecenia jednostek na:

- badanie sprawozdań finansowych za 1999 rok,
- prowadzenie księgowości.

Tel. 422-78-58, 430-14-64, 422-49-86.

Festyn w Wiśniowej

Dla dzieci i dorosłych



- Po raz pierwszy w Wiśniowej mamy taką wyśmienitą zabawę - cieszyli się uczestnicy niedzielnego festynu. Obok Gminnego Ośrodka Kultury

Dzieci z zapałem przystąpiły do konkursu rysunkowego zatytułowanego „Wiśniowa moich marzeń”. Kilkunastu małych artystów rysowało kra-

cym konkursie zgadywania imiona bohaterów bajek Juliana Tuwima i Jana Brzechwy pomagała publiczność, która głośno odpowiadała na pytania, np. kto zgubił swoje okulary. - Pan Hilary - krzyczały dzieci.

Dorośli rywalizowali w przeciąganiu liny, walcząc o skrzynkę piwa. Na placu obok sceny z własnymi wyrobami rozłożyły się Koła Gospodyń Wiejskich. Gospody-

wali się myśliwskimi trofeami: rogami, ptactwem, a także bronią, które pokazali członkowie Koła Łowieckiego „Cieciec”. W krakowiakach i skocznych polkach popisywali się członkowie zespołu folklorystycznego Banda Burek z Wiśniowej. Wystąpili szczudlarze, pokaz walk zaprezentowali karatecy.

Nie brakło również dmuchanej zjeżdżalni, przejażdżek na konikach, wesołego



nie z Wierzbanowej, Kobielnika częstowały pieczonym własnoręcznie chlebem, kołaczami serowymi i plackami. Panie z Wiśniowej przygotowały także makowce i kapustę z grochem. Smakowały również wyroby z Poznachowic Dolnych: kwaśne mleko, twaróg ze szczypiorkiem oraz wiejskie masło. Nie zabrakło pieczonego zgodnie z lokalną tradycją kołacza posypanego czarnuszką. Chłopcy intereso-

miasteczka, pokaz umiejętności strażaków przy ratownictwie drogowym. Imprezę zakończył wieczorny pokaz sztucznych ogni. Festyn prowadzili Leszek Pniaczek i Kinga Racuła.

- Nie przypuszczałem, że mieszkańcy Wiśniowej tak chętnie się bawią. Skoro tak, to mam nadzieję, że festyn stanie się tradycją, już jako święto gminy - mówił wójt Stanisław Lampa. **JBO**

Atrakcje na Zarabiu



Przez dwa weekendowe dni przy pięknej, słonecznej pogodzie mieszkańcy Myslenic, jak i turyści mogli bawić się na trawiastej plaży Zarabia w zorganizowanym przez Urząd Miasta i Gminy Pikniku Rodzinnym.

Zabawy było co niemiara. Najwięcej uciechy miały dzieci. To z myślą o nich przeprowadzono wiele konkursów i gier nagradzanych niezliczoną ilością upominków. Dzieci uczono piosenek, tańców, zadawano im zagadki oraz zorganizowano dyskotekę pod gołym niebem. Dla nich też z lalkami zatańczyło Duo Baris. Do dyspozycji najmniejszych oddano dmuchany zamek oraz wszystkie urządzenia rozłożone w pobliżu piknikowej sceny przybyłego do Myslenic z Czech lunaparku.

W pierwszym dniu pikniku dorośli ograniczali swoją aktywność do opieki nad dziećmi oraz degustacji przygotowanych przez połowę punkty żywienia

potraw. Licznie rozłożone na trawiastej, biegnącej wzdłuż prawego brzegu Raby plaży stoiska piwne, grille oraz smażalnice miały pełne ręce roboty. Na estradzie występowały zespoły muzyczne, m.in.: Clan, Rondo Band i grecki Orfeusz.

Najwięcej atrakcji przygotowano na niedzielne popołudnie. Był pokaz sprawności żołnierzy VI Brygady Desantowo-Szturmowej, sprzętu pożarniczego oraz akcji przeprowadzanych z jego wykorzystaniem (gaszenie palącego się samochodu). Nie co dzień także można podziwiać na żywo walki karate czy zmagania rycerzy.

Piknik Rodzinny był również okazją do zaprezentowania swoich możliwości przez okoliczne firmy. Mieszkańcy miasta mogli więc dokonać drobnych zakupów, zorientować się w ofercie rynkowej lub ubezpieczyć. Nie zabrakło wystawy samochodów oraz prezentacji kosmetyków. **MH**



dzieci szalały w takt piosenek krakowskich Andrusów. Jedną z muzycznych atrakcji był występ orkiestry dętej z Wiśniowej.

iny słońca, gór i lasów pełnych zwierząt. Najmłodszą uczestniczką rywalizacji była jednoroczna Gabrysia. W dziecięc-

W gminie Dobczyce

Stadnickie dożynki

W Stadnikach obchodzone wczoraj uroczyste święto plonów - dożynki. Po intensywnej pracy przyszedł czas na zabawę. Dorodny wieniec dożynkowy ze wszystkich gatunków zbóż przygotowały gospodynie ze Stadnik. Po nabożeństwie, na którym poświęcono tegoroczne plony, uroczyste przekazano je gospodarzom dożynek w domu Ludow-

wym. Tegoroczni gospodarze: Anna Zabdyr i Ryszard Zabdyr wraz z przedstawicielami władz Dobczyc wysłuchali przyspiewek, że „w dwutysięcznym roku, gospodarzy mamy, a że są radnymi to im zaśpiewamy”, „oj da dana bawimy się do rana” - śpiewali w rytm poloneza członkowie Rady Sołeckiej i panie z Koła Gospodyń Wiejskich. **JBO**



Sesja zmieni adres

W najbliższą środę o godz. 16 odbędzie się XXIX sesja Rady Miejskiej w Skawinie. Powodem zwołania tego nieplanowanego posiedzenia jest konieczność zmiany uchwały rady sprzed trzech lat ustalającej obwody głosowania podczas wyborów. Od wielu lat siedziba obwodowej komisji wyborczej znajdowała się w świetlicy zakładowej dawnych Skawińskich Zakładów Materiałów Ogniotrwałych (obecnie Vesuvius Skawina Materiały Ogniotrwałe). Jednak budynek został sprzedany prywatnemu właścicielowi, u którego termin ten został wcześniej zarezerwowany na inną uroczystość. Dlatego mieszkańcy tego obwodu kartki do głosowania wrzu-

cać będą w Szkole Podstawowej nr 3 (ul. Mickiewicza). Ponieważ o kształcie obwodów i siedzibie komisji rada decyduje w formie uchwały, dlatego każda zmiana, nawet adresu, musi być przegłosowana na sesji.

- Zaproponujemy, aby rada upoważniła burmistrza Skawiny do dokonywania zmian siedzib obwodowych komisji, by tylko w sprawie zmiany adresu specjalnie nie zwoływać posiedzenia rady - powiedział wiceburmistrz Bogdan Wicher.

Obwód nr 1 obejmuje ulice: Energetyków, Kwiatową, Łąkową, Piastowską, Podbory, Podgórkę, Podwałę, Robotniczą, Skawińską, Tyniecką, Wojska Polskiego i Żwirową. **ETY**

Radzono w myślenickim starostwie

O służbie zdrowia i ankiecie

Porządek kolejnego spotkania starosty powiatu myślenickiego Ignacego Paniaka z wójtami oraz burmistrzami dziewięciu gmin obejmował trzy najważniejsze zagadnienia: przedstawienie aktualnej sytuacji służby zdrowia w powiecie, omówienie nowych propozycji do planu „Bezpieczny powiat” oraz przedstawienie materiału roboczego strategii rozwoju województwa małopolskiego. Wysłuchano też przedstawicieli Stowarzyszenia „Wspólnota Myślenice”, które stara się o pomoc finansową gmin na zorganizowanie wystawy fotograficznej „Katyń”.

Starosta poinformował o pracach zmierzających do wyłonienia nowego dyrektora SP ZOZ w Myślenicach. Do 15 sierpnia br. funkcję tę pełni w zastępstwie Marek War-

das, zaś zaraz po tym terminie ze stanem firmy i jej bolączkami zapozna się nowy dyrektor. Oficjalnie swoje obowiązki przejmie on 1 września 2000 roku.

- Zarząd Powiatu bierze odpowiedzialność za nowego dyrektora, dlatego wcześniej baczenie mu się przyglądał - powiedział Ignacy Paniak. - Odbyliśmy trzy spotkania z kandydatem, z których każde poświęcone było innemu zagadnieniu. I choć nikt nie ma wypisanych na czole referencji, wierzymy w to, że dyrektor spełni pokładane w nim nadzieje.

Rozmawiano też o ankiecie, jaką myślenicka policja, straż pożarna, powiatowy inspektor sanitarny, inspektor nadzoru budowlanego oraz powiatowy lekarz weterynarii wraz z władzami lokalnymi chcą przeprowa-

dzić wśród rodziców młodzieży uczącej się w gimnazjach i szkołach średnich powiatu myślenickiego. Ma ona zostać rozesłana już na początku roku szkolnego. Inicjatorzy akcji mają nadzieję, że zgromadzą materiał, który posłuży do opracowania wchodzącego w skład strategii powiatu programu „Bezpieczny powiat”.

Stowarzyszenie „Wspólnota Myślenice” wystąpiło z propozycją zorganizowania wystawy fotograficznej Bogny Becker pt. „Katyń” i poprosiło przedstawicieli gmin o wsparcie finansowe. Zostanie ono udzielone pod warunkiem, że będzie to wystawa objazdowa i zostanie zaprezentowana we wszystkich gminach oraz, o co apelował starosta, szkołach średnich powiatu. **MH**

700 lat parafii

Jubileuszowe w Woli Radziszowskiej

Od jutra - przez sześć dni - obchodzony będzie jubileusz 700-lecia parafii w Woli Radziszowskiej. O godz. 12 na uroczystej mszy św. - celebrowanej przez opata tynieckiego o. Adama Kozłowskiego - poświęcona zostanie polichromia i ołtarze w starym kościółku, który po sześciolatnym remoncie znów służyć będzie parafianom. Ten drewniany kościółek jest najstarszą - bo prawie 450-letnią - świątynią w skawińskiej gminie.

Natomiast pojutrze (środa) - także w tym kościele - po mszy o godz. 9 ks. prof. Jan Kracik przedstawi historię parafii opisaną w książce własnego autorstwa pt. „Wola Radziszowska - parafia z czasów piastowskich”.

Oprócz codziennie odprawianych mszy św. obchodom święta parafii towarzyszyć będą różne imprezy kulturalno-sportowe. Proboszcz parafii ks. Józef Kania

zaprasza między innymi na program artystyczny przygotowany przez uczniów tutejszej Szkoły Podstawowej (jutro o 17), na spotkanie z najstarszymi mieszkańcami Woli, podczas którego wystąpią najmłodsi - miejscowe przedszkolaki (środa). Będą też rozgrywki sportowe dla dzieci oraz harcercie ognisko (czwartek), zawody sportowo-pożarnicze oraz koncert chóru żeńskiego „Cantica” i recital organowy Tomasz Nowaka (piątek), a także zabawa taneczna (sobota). Uroczystości zakończą się 20 sierpnia (w niedzielę) procesją ze staro do nowego kościoła, gdzie odprawiona będzie uroczysta msza św. połączona z poświęceniem ornatu i obrazu witraża. Również na mszy poświęcone zostaną dożynkowe wieniec, a najpiękniejszy z nich zostanie nagrodzony w popołudniowym konkursie. **ETY**

14 sierpnia

poniedziałek

Alfreda, Euzebiusza

Dyżury aptek

CAŁODOBOWE: ul. Mogilska 21, tel.: 411-01-26; ul. Floriańska 6, tel.: 422-64-88; os. Centrum A bl. 3, tel.: 644-17-36; ul. Kruszwicka 12J, tel.: 648-79-39; ul. Galla 26, tel.: 636-73-65; ul. Wrocławska 50, tel.: 633-44-32; ul. Kalwaryjska 94, tel.: 656-18-50; ul. Wysłówuchów 32, tel.: 654-22-99;

KRZESZOWICE, ul. K. Wyki 6a; MYŚLENICE, ul. Żwirki i Wigury 14; PROSZOWICE, ul. Kopernika 6a; SKAWINA, ul. Głowackiego 7 (poniedziałek), ul. Słowackiego 5 (wtorek); WIELICZKA, os. Sienkiewicza 24 (poniedziałek), Rynek Górny 13 (wtorek).



Dyżury szpitali

Poniedziałek

CHIRURGII OGÓLNEJ - Trynitarzka 11 (Szpital Zakonu Bonifratrów), **URAZOWEJ** - Modrzewiowa 22 (Krakowskie Centrum Rehabilitacji), **CHIRURGII DZIECIĘCEJ** - Prokocim (Dziecięcy Szpital Kliniczny CM UJ), Na Skarpie 66 (Szpital im. S. Żeromskiego), **LARYNGOLOGICZNY, UROLOGICZNY** - Na Skarpie 66 (Szpital im. S. Żeromskiego), **OKULISTYCZNY** - Witkowie (Wojewódzki Szpital Okulistyczny), **MYŚLENICE** - Szpitalna 2, **PROSZOWICE** - Kopernika 2.

Wtorek

CHIRURGII OGÓLNEJ, URAZOWEJ - Kopernika 21 (II Klinika Chirurgii CM UJ), **CHIRURGII DZIECIĘCEJ** - Prokocim (Dziecięcy Szpital Kliniczny CM UJ), os. Na Skarpie 66 (Szpital im. S. Żeromskiego), **OKULISTYCZNY** - Witkowie (Wojewódzki Szpital Okulistyczny), **LARYNGOLOGICZNY, UROLOGICZNY** - Prądnicka 35 (Szpital im. G. Narutowicza), **MYŚLENICE** - Szpitalna 2, **PROSZOWICE** - Kopernika 2.



Pogotowia

Św. Łazarza 14: tel. 999 - wezwania do wypadków, zachorowań i przewozy, 422-29-99; **Centrala**: tel. 422-36-00; **Lotnisko Balice**: **Alarmowy**: tel. 285-59-99, **Linia zwykła**: 285-50-89; **Teligi 8**: tel. 658-59-99; **Rynek Podgórski**: tel. 656-59-99; **Nowa Huta**: tel. 644-49-99; **Krowodrza, Piastowska 32**: tel. 633-39-99; **Alarmowy**: tel. 633-39-99; **Skawina**: tel. 999, 276-14-44; **Wieliczka**: tel. 278-12-89; **Alarmowy**: tel. 999; **Myślenice**: tel. 999; **Jerzmanowice**: tel. 389-50-99 (alarmowy), 389-50-48; **Niepołomice**: tel. 281-19-99; **Skała**: tel. 389-19-99; **Krzyszowice**: tel. 999; **Podstacja Pogotowia Ratunkowego Słomniki**, tel. 64 lub 67 czynna całą dobę; **Proszowice**: tel. 999, Za-

chorowania i przewozy: tel. 386-21-35; **Małopolska Kolumna Transportu Sanitarneho - transport chorych**: tel. 421-71-58.

„MEDICINA” - wizyty domowe lekarzy, tel. 411-13-78.

GINEKOLOGIA: 423-38-88.

POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE - całodobowo, ul. Augustyńska 13, 292-33-00, 0501-697-005.

POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE - Mogilska 121, tel. 413-04-66.

POGOTOWIE WETERYNARYJNE - wyjazdy całodobowe, 655-55-33.

POGOTOWIE WETERYNARYJNE - lecznica - całodobowo, 643-53-08.



Dyżury przychodni

Większość lekarzy z przychodni w Samodzielnych Publicznych Zakładach Opieki Zdrowotnej w Krakowie nie korzysta z możliwości przedłużenia weekendu; dziś pracować będą jak w zwykły dzień.

We wtorek czynne będą tylko te przychodnie, które dyżurują w systemie całodobowym: na terenie Śródmieścia przy al. Pokoju 4 (tel. 430-40-94), w Krowodrzy przy ul. Galla 24 (tel. 637-25-55), w Nowej Hucie na os. Jagiellońskim 1 (tel. 648-00-44), a w Podgórzu w dwóch oddziałach pogotowia ratunkowego: przy ul. Teligi 8 (658-59-59) oraz na Rynku Podgórskim 2 (tel. 656-59-59).

(AM)



Sklepy nocne

Delikatesy „OCZKO”, ul. Stradom 21, tel. 421-71-41
Delikatesy „DELICJE”, Rynek Kleparski 5, tel. 421-74-38.



Krakowska antena

Poniedziałek

Radio ALFA
102,40 FM

Gojący telefon konkursowy: (012) 200-1-200

Serwisy informacyjne: 7.00, 9.00, 10.00, 12.00 **Serwisy lokalne**: 8.00, 13.00 **Dyżury aptek i szpitali**: 19.00 **Serwis kulturalny** oraz repertuar kin i teatrów: 11.00 **Serwisy drogowe**: 7.15, 8.15, 9.15, 13.15 **Prognoza pogody**: 7.05, 8.05, 9.05, 13.05, 17.05, 19.05.

6.00 - 9.00 **Poranny budzik**, a w nim: 7.15 Autorodeo - program motoryzacyjny 7.50 Pakiecik - magazyn komputerowy 8.30 Żyj zdrowo 9.00 - 11.00 Lista przebojów polskiej muzyki rozrywkowej 11.00 - 12.00 **Wakacje z Radiem Alfa** 12.00 - 13.30 **Muzyka i rozmaitości** 13.30 - 13.35 Pakiecik (powt.) 13.35 - 19.00 **Muzyczne lato w Radiu Alfa** 19.00 - 20.00 **Kalejdoskop gwiazd** 20.00 - 21.00 **Romantyczna fala** 21.00 - 6.00 **Nocny program Radia Alfa**.

Radio BLUE FM
97,70 Mhz

Informacje Blue FM od 6.00 do 22.00 co godzinę **Wydarzenia dnia** 16.00 **Traffic** od 6.45 do 9.45 co pół godziny i od 14.15 do 16.45 co pół godziny **Bluetwór** 7.00, 11.00, 15.00, 19.00 **Blue-dance** 9.00, 13.00, 17.00, 21.00 **Płyta Tygodnia** 7.50, 11.50, 15.50 **Wieczorna płyta tygodnia** 20.20, 21.20, 22.20, 23.20.

6.00 - 10.00 **Poranek** - Kinga Zdrojewska 10.00 - 14.00 **Błękitna laguna** - Szymon Rak na żywo ze studia letniego Blue FM 14.00 - 18.00 **Blue FM na wakacjach** - Marcin Wójcik 18.00 - 20.00 **Piosenki na życzenie** - Kinga Zdrojewska 20.00 - 24.00 **Blok muzyczny** - Bartek Grzywacz.

Jazz Radio
101,0 FM

6.00 - 10.00 Bułka z funkiem 19.00 - 20.00 Nowości z firmy Polygram Polska 21.00 - 22.00 **Grolsch Jazz Live** - koncert.

Opera FM
tel.: 421-96-96

7.15 **G.A. Benda „Romeo i Julia”** - Ch. Immler, H. Kordes, H. Treusch 8.45 **W.A. Mozart „Uprowadzenie z Seraju”** - L. Marshall, I. Hollweg, L. Simoneau 11.10 **A. Berg „Wozzeck”** - F. Grundheber, W. Raffainer, P. Langrige 12.45 **B. Smetana „Dalibor”** - V. Probyl, G. Abrahamowa, J. Jindrak 15.10 **G. Donizetti „Alina, królowna Golcondy”** - D. Dessi, A. Tabiaddon, R. Blake 17.25 **P. Czajkowski „Jolanta”** - M. Gurewicz, A. Koczniak, A. Ben 19.00 **G. Puccini „Madame Butterfly”** - L. Priice, R. Elias, R. Tucker 21.15 **G. Verdi „Simone Boccanera”** - T. Gobbi, B. Christoff, V. de Los Angeles 23.35 **Ch.W. Gluck „Ifigenia w Aulidzie”** - J. van Dam, A.S. von Otter, J. Aler 1.45 **R. Wagner „Złoto Renu”** - A. Dohmen, N. Michael, A. Martin 4.05 **G.F. Haendel „Teseo”** - E. James, D. Jones, J. Gooding 6.35 **J. Haydn „L'Isola disabitanta”** - N. Lerer, R. Bruson, L. Alva.

Radio Plus
106.10 FM

Serwisy informacyjne: 6.00 - 24.00 (co godzinę) **Serwisy sportowe**: 7.06, 8.06, 9.06, 19.06, 20.06 **Puls biznesu**: 7.04, 16.04 **Notowania giełdowe**: 11.28 **Puls dnia w ekonomii**: 16.30 **Puls Krakowa**: 6.30 - 15.30 (co godzi-

nę) **Prognoza pogody**: 6.30 - 17.30 (co godzinę) **Plus poleca** - rekomendacje kulturalne: 9.45 **English to go**: 9.20, 13.20 **Radio Plus Pomoc**: 6.37, 11.37 „Szaleńcy Pana Boga” 19.50.

6.00 - 9.00 **Na równe nogi**, czyli poranne budzenie z Radiem Plus. **Prognoza pogody, informacje służb miejskich, przegląd prasy, zawsze o 8.12: „Twarz w twarz”** gość Bogdana Rymanowskiego 9.00 - 12.00 **Radio Plus Lato**: codziennie radzimy, co zrobić, by nie nudzić się podczas wakacji i gwarantujemy moc atrakcji: „Plus tu, Plus tam”, czyli wakacyjny termometr muzyczny, „Wakacyjny słownik języka polskiego” - Ksawery Jasiński odkrywa zaskakującą stronę naszego języka, zawsze przed południem kompendium zjawisk nadprzyrodzonych, czyli „Wielki atlas rzeczy widzialnych i niewidzialnych” 12.00 - 13.00 **W samo południe latem**: reportaże z ciekawych miejsc w Polsce, zwykle i niezwykle rzeczy, jakie można robić na urlopie, a także wędrowki po stolicach świata, leksykon języków różnych od góralskiego po suahili, co można, a czego nie można za granicą oraz jak nas widzą inni - dyplomaci, biznesmeni i turyści z wizytą w Polsce 13.00 - 16.00 **Muzyczna pokusa Plusa** - muzyczne nowości, informacje i niespodzianki oraz codziennie o 13.40 i 14.40 „Musica Mulata”: czym różni się flamenco rumba od rumbly kubańskiej, co to jest salsa i kto to jest soniero, czyli wakacyjny kurs muzyki latynoskiej, a oprócz tego: o 15.14 - 15.40 - Tomasz Rubiś przedstawia nowości rynku motoryzacyjnego 16.00 - 17.00 **Puls dnia**: Polska i świat w pigułce - fakty, relacje, reportaże 18.00 - 20.00 **Dawid Fox Show** - muzyczny show Dawida Foxa 20.00 - 21.45 **Lista plus minus** - Kuba Wątlą prezentuje 30 najpopularniejszych - wg słuchaczy Radia Plus - kawałków. Dzwoniąc pod numer 0 801 600 600 można zagłosować na ulubiony utwór i wygrać cenne nagrody 22.15 - 22.24 **Kościół żywy** - wydarzenia 22.30 - 24.00 **Nocny odcień Plusa** 24.00 - 6.00 **Muzyczna noc w Plusie**.

Radio Wanda
92,50 MHz

Serwis informacyjny: zawsze o pełnej godzinie (6.00 - 23.00) **Serwis drogowy**: 7.50, 9.50, 11.50, 13.50 **Pogoda**: 8.10, 9.10, 14.10, 17.10.

7.00 - 9.00 **Radio Wanda o świcie** 7.15 **Informacje służb miejskich** 7.30 **Konkurs „Kolorowe taksówki”** 8.15-8.30 **Motogielda** 9.00 **Konkurs: Burza mózgow 10.00 Godzina dobrej polskiej muzyki 12.15 - 15.00 Galicyjskie południe**, a w nim: gorący temat - gość, relacja 13.10-13.25 **Gielda** - oddam, sprzedam, kupię; informacje drogowe; repertuar kin; wielki konkurs 15.00 - 20.00 **Sjesta z Lajkonikiem** 17.00 **Z notatnika reportera** 18.00 **Muzyczne popołudnie** 20.00 - 22.00 **Piosenka na życzenie** 22.00 **Gożąca linia** 23.00 **Muzyczna noc z Wandą**.

Wtorek

Radio ALFA

Gojący telefon konkursowy: (012) 200-1-200

Serwisy informacyjne: 7.00, 9.00, 10.00, 12.00 **Serwisy lokalne**: 8.00, 13.00 **Dyżury aptek i szpitali**: 19.00 **Serwis kulturalny** oraz repertuar kin i teatrów: 11.00 **Serwisy drogowe**: 7.15, 8.15, 9.15, 13.15 **Prognoza**

pogody: 7.05, 8.05, 9.05, 13.05, 17.05, 19.05.

6.00 - 9.00 **Poranny budzik**, a w nim: 7.15 Autorodeo - program motoryzacyjny 7.50 Pakiecik - magazyn komputerowy 8.30 Żyj zdrowo 9.00 - 11.00 **Z prawem za pan brat** 11.00 - 12.00 **Wakacje z Radiem Alfa** 12.00 - 13.30 **Muzyka i rozmaitości** 13.30 - 13.35 Pakiecik (powt.) 13.35 - 19.00 **Muzyczne lato w Radiu Alfa** 19.00 - 21.00 **Każdy rodzi się poetą** 21.00 - 23.00 **Moje muzyczne fascynacje** 23.00 - 6.00 **Nocny program Radia Alfa**.

Radio BLUE FM
97,70 Mhz

Informacje Blue FM od 6.00 do 22.00 co godzinę **Wydarzenia dnia** 16.00 **Traffic** od 6.45 do 9.45 co pół godziny i od 14.15 do 16.45 co pół godziny **Bluetwór** 7.00, 11.00, 15.00, 19.00 **Blue-dance** 9.00, 13.00, 17.00, 21.00 **Płyta Tygodnia** 7.50, 11.50, 15.50 **Wieczorna płyta tygodnia** 20.20, 21.20, 22.20, 23.20.

6.00 - 10.00 **Poranek** - Kinga Zdrojewska 10.00 - 14.00 **Błękitna laguna** - Szymon Rak na żywo ze studia letniego Blue FM 14.00 - 18.00 **Blue FM na wakacjach** - Marcin Wójcik 18.00 - 20.00 **Piosenki na życzenie** - Kinga Zdrojewska 20.00 - 24.00 **Blok muzyczny** - Bartek Grzywacz.

Jazz Radio

6.00 - 10.00 Bułka z funkiem 19.00 - 20.00 Nowości Sony Music Polska 20.00 - 21.00 Bębny i inne instrumenty - audycja Jacka Kochana związana z rytmem i sekcją rytmiczną - z tym, co, zdaniem autora, powoduje, że jazz jest taki ciekawy 21.00 - 22.00 **Grolsch Jazz Live** - koncert z Archiwum Akwarium - największe gwiazdy światowego jazzu 22.00 - 24.00 **Eric Dolphy Memorial Barbecue** i **Stanisław Bogusz** - klasyczny jazz z lat pięćdziesiątych i sześćdziesiątych (Eric Dolphy, John Coltrane, Thelonus Monk).

Opera FM

8.00 **W.A. Mozart „Czardziejski flet”** - N. Gedda, G. Tadei, E. Schwarzkopf 10.35 **R. Strauss „Kawaler srebrnej rózzy”** - E. Schwarzkopf, O. Edellmann, Ch. Ludwig 13.45 **C.M. von Weber „Wolny strzelec”** - S. Sweet, R. Ziesak, P. Seiffert 16.00 **A. Catalani „La Wally”** - E. Marton, A. Titus, F. Araiza 17.55 **G. Donizetti „Lucja z Lammermooru”** - J. Sutherland, L. Pavarotti, S. Milnes 20.20 **G. Verdi „Joanna d’Arc”** - P. Domingo, S. Milnes, M. Caballe 22.20 **Ch. W. Gluck „Armida”** - S. Burgess, F. Palmer, R. Herinex 1.10 **H. Berlioz „Trojanie”** - J. Vickers, J. Veasey, B. Lindholm 5.10 **J.J. Rousseau „Wiejski filozof”** - J. Micheau, N. Gedda, M. Roux 6.00 **J. Offenbach „Złoczyńcy”** - M. Trempont, C. Alliot-Lugaz, T. Raffalli.

Radio Plus
106.10 FM

Serwisy informacyjne: 6.00 - 24.00 (co godzinę) **Serwisy sportowe**: 7.06, 8.06, 9.06, 19.06, 20.06 **Puls biznesu**: 7.04, 16.04



Teatry

Poniedziałek

Filharmonia (Kościół XX. Misjonarzy, ul. Stradom): 19.30 - recital Maurycego Merunowicza z cyklu „Lato organowe 2000”. W programie utwory J. S. Bacha.

Wtorek

Nieczynne.



Kina

Poniedziałek

WANDA (ul. św. Gertrudy 5) (dolby stereo SR, kawiarnia filmowa): „Pan Tadeusz” (pol., 12 l.) - 15, „Sakta” (USA, 15 l.) - 18, „Wierność” (fr., 2000, 166') - 20; Kino Letnie Kawiarni Filmowej (ul. św. Gertrudy 5): „C. K. Dezerterzy” cz. I i II (pol., 1986, 152') - 22; PODBARANAMI (Rynek Główny 27) (stereo, dolby surround, klimatyzacja): „Trzeci cud” (USA, 15 l.) - 13, „Cyrulik syberyjski” (ros./fr./czes./niem. 15 l.) - 15.15, „Buena Vista Social Club” (niem., 15 l.) - 18.15, „Million Dollar Hotel” (niem./ang./amer. 18 l.) - 20.15, Wakacyjne kino nocne: „Życie jest piękne” (wł., 15 l. 100') - 22.30.

APOLLO (ul. św. Tomasza 11a) (stereo, ekran perłkowy) (USA, 15 l.) - 15.30, 17.45, „Gladiator” (USA, 15 l.) - 20.

ARS: ANEKS SZTUKI (ul. św. Jana 6, nowa sala) (dolby stereo, ekran perłkowy): „Mission Impossible 2” (USA, 15 l.) - 13.15, „The Flintstones: Niech żyje Rock Vegas” (USA, b.o.) - 15.20, „American Beauty” (USA, 15 l.) - 16.55, 19.05, „Szara Sowa” (ang./kanad. 15 l.) - 21.15; KINOTEATR REDUTA (ul. św. Jana 6) (dolby digital surround EX, ekran perłkowy, klimatyzacja): „Gladiator” (USA, 15 l.) - 12.45, 15.30, 18.15, 21; SZTUKA (ul. św. Jana 6) (dolby digital, ekran perłkowy, foteliki dziecięce Booster Buddy): „The Flintstones: Niech żyje Rock Vegas” (USA, b.o., czyta lektor) - 10.30, „Mission Impossible 2” (USA, 15 l.) - 12.15, 14.30, 16.45, 19, 21.15.

PIF „APOLLO FILM”: KIJÓW (al. Kraszińskiego 34) (dolby digital surround EX, klimatyzacja, kawiarnia, parking): „Mission Impossible 2” (USA, 15 l.) - 13.45, 16, 18.15, 20.30, 22.45; WARSZAWA (ul. Stradom 15) (dolby stereo A, kawiarnia): nieczynne.

WRZOS (ul. Zamoyskiego 50): nieczynne.

MYŚLENICE - MUZA (ul. Piłsudskiego 20): „Stuart Malutki” (USA, b.o.) - 16, „Wspaniały Joe” (USA, 15 l.) - 17.30, „Pitch Black” (USA/austral., 18 l.) - 19.30.

Wtorek

WANDA (ul. św. Gertrudy 5) (dolby stereo SR, kawiarnia filmowa): „Pan Tadeusz” (pol., 12 l.) - 15, „Sakta” (USA, 15 l.) - 18, „Wierność” (fr., 2000, 166') - 20; Kino Letnie Kawiarni Filmowej (ul. św. Gertrudy 5): „Adwokat diabła” (1997, 144') - 22; PODBARANAMI (Rynek Główny 27) (stereo, dolby surround, klimatyzacja): „Trzeci cud” (USA, 15 l.) - 13, „Cyrulik syberyjski” (ros./fr./czes./niem. 15 l.) - 15.15, „Buena Vista Social Club” (niem., 15 l.) - 18.15, „Million Dollar Hotel” (niem./ang./amer. 18 l.) - 20.15, Wakacyjne kino nocne: „Życie jest piękne” (wł., 15 l. 100') - 22.30.

APOLLO (ul. św. Tomasza 11a) (stereo, ekran perłkowy) (USA, 15 l.) - 13.45, 16, 18.15, 20.30, 22.45; WARSZAWA (ul. Stradom 15) (dolby stereo A, kawiarnia): nieczynne.

WRZOS (ul. Zamoyskiego 50): nieczynne.

MYŚLENICE - MUZA (ul. Piłsudskiego 20): nieczynne.

OGRÓD ZOologiczny, Las Wolski, ul. Kasy Oszczędności m. Krakowa 14. Dojazd autobusem linii 134. Kasy czynne w godz. 9 - 18.

UCIECHA (ul. Starowiślna 16) (dolby stereo, ekran perł-

kowy): „Agent XXL” (USA, 15 l.) - 15.30, 17.30, „Patriota” (USA, 15 l.) - 19.30.

PASAŻ (Rynek Główny 9): „Stewart Malutki” (USA, b.o.) - 14.30, „Kawaler” (USA, 15 l.) - 16.15, „Matrix” (USA, 15 l.) - 18.15, „Erin Brockovich” (USA, 15 l.) - 20.30.

SWIT (os. Teatralne 10): (dolby Pro Logic, kawiarnia, parking), (duża sala): „Agent XXL” (USA, 12 l.) - 16, „60 sekund” (USA, 15 l.) - 17.45, „Patriota” (USA, 15 l.) - 20; (mała sala): „Tygrys i przyjaciele” (USA, b.o., dubbing) - 14, „Patriota” (USA, 15 l.) - 15.30, „Agent XXL” (USA, 12 l.) - 18.30, „60 sekund” (USA, 15 l.) - 20.15.

TECZA (ul. Praska 52): nieczynne.

WRZOS (ul. Zamoyskiego 50): nieczynne.

MYŚLENICE - MUZA (ul. Piłsudskiego 20): „Stuart Malutki” (USA, b.o.) - 16, „Wspaniały Joe” (USA, 15 l.) - 17.30, „Pitch Black” (USA/austral., 18 l.) - 19.30.

ty” (USA, 15 l.) - 16.55, 19.05, „Szara Sowa” (ang./kanad. 15 l.) - 21.15; KINOTEATR REDUTA (ul. św. Jana 6) (dolby digital surround EX, ekran perłkowy, klimatyzacja): „Gladiator” (USA, 15 l.) - 12.45, 15.30, 18.15, 21; SZTUKA (ul. św. Jana 6) (dolby digital, ekran perłkowy, foteliki dziecięce Booster Buddy): „The Flintstones: Niech żyje Rock Vegas” (USA, b.o., czyta lektor) - 10.30, „Mission Impossible 2” (USA, 15 l.) - 12.15, 14.30, 16.45, 19, 21.15.

PIF „APOLLO FILM”: KIJÓW (al. Kraszińskiego 34) (dolby digital surround EX, klimatyzacja, kawiarnia, parking): „Mission Impossible 2” (USA, 15 l.) - 13.45, 16, 18.15, 20.30, 22.45; WARSZAWA (ul. Stradom 15) (dolby stereo A, kawiarnia): nieczynne.

MIKRO (ul. Lea 5): „Miasteczko South Park” (USA, 1999, 80') - 16, „Simpatico” (USA, 1999, 106') - 17.30, „Magnolia” (USA, 1999, 190') - 19.30.

UCIECHA (ul. Starowiślna 16) (dolby stereo, ekran perłkowy) (USA, 15 l.) - 15.30, 17.30, „Patriota” (USA, 15 l.) - 19.30.

PASAŻ (Rynek Główny 9): „Stewart Malutki” (USA, b.o.) - 14.30, „Kawaler” (USA, 15 l.) - 16.15, „Matrix” (USA, 15 l.) - 18.15, „Erin Brockovich” (USA, 15 l.) - 20.30.

SWIT (os. Teatralne 10): (dolby Pro Logic, kawiarnia, parking), (duża sala): „Agent XXL” (USA, 12 l.) - 16, „60 sekund” (USA, 15 l.) - 17.45, „Patriota” (USA, 15 l.) - 20; (mała sala): „Tygrys i przyjaciele” (USA, b.o., dubbing) - 14, „Patriota” (USA, 15 l.) - 15.30, „Agent XXL” (USA, 12 l.) - 18.30, „60 sekund” (USA, 15 l.) - 20.15.

TECZA (ul. Praska 52): nieczynne.

WRZOS (ul. Zamoyskiego 50): nieczynne.

MYŚLENICE - MUZA (ul. Piłsudskiego 20): nieczynne.

GALERIA „WIELOPOLE 1” (ul. Wielopole 1, hol Pałacu Prasy): Grzegorz Pecuch - rzeźba. Czynna: pn. - pt. 10 - 19, niedz. 15 - 18.

GALERIA KOCIOŁ ARTYSTYCZNY (ul. Mikołajska 6, wejście przez sklep): „Artyści Krakowa”: Zbigniew Łagocki - jedno dzieło (fotogram). Czynna: pn. - pt. 11 - 19, sob. 10 - 14.



Galerie

GALERIA „ARTEMIS” (ul. Starowiślna 21, I p.): Kolekcja galerii - malarstwo, rzeźba, grafika. Czynna: pon. - pt. 11 - 19, sob. 11 - 15.

GALERIA „REKAWKA” (ul. Limanowskiego 13): Wystawa zbiorowa pt. „X salon wakacyjny” (do 30 sierpnia). Czynna: pon. - pt. 11 - 18, sb. 11 - 15.

SPACE GALLERY (ul. Floriańska 13, I p.): Sztuka dawna i współczesna - malarstwo, rzeźba, grafika - od przełomu XIX i XX wieku do dzisiaj. Czynna: pn. - pt. 10 - 18.30, sob. 10 - 15.

GALERIA „ATELIER” (ul. Szeroka 16): Wystawa malarstwa Urszuli Mosur pt. „Zaułki Kazimierza”. Czynna (do 30 sierpnia): pn. - pt. 13 - 19.

FOTO GALERIA (NCK, al. Jana Pawła II 232): Wystawa jubileuszowa Krakowskiego Klubu Fotograficznego (do 31 sierpnia). Wystawa fotografii z Norymbergi pt. „Norym-

berga 200 w fotografii” (do 31 sierpnia). Czynna: pn. - sob. 9 - 20.

GALERIA CENTRUM (NCK, al. Jana Pawła II 232): Wystawa rysunku i malarstwa młodzieży i dorosłych uczestników kursu organizowanego przez Nowohuckie Centrum Kultury w roku 1999/2000 - w pracowni Ryszarda Makówki (do 25 sierpnia). Czynna: pon. - pt. 8 - 20, sob. - niedz. 10 - 18.

GALERIA „TERANGA” (ul. Kalwaryjska 48): Centrum Kultury i Sztuki Afrykańskiej. Czynna: pon. - pt. 10 - 18, sob. 10 - 14.

LABIRYNT (ul. Floriańska 36, I p.): Kolekcja własna galerii. Czynna: pon. - pt. 10 - 19, sob. 10 - 15.

GALERIA SZTUKI LOGOS (ul. J. Szujskiego 5): Wystawa malarstwa Hanny Romańskiej-Tusiewicz (do 31 sierpnia). Czynna: codziennie 9 - 18.

GALERIA „STUDIO” (ul. św. Katarzyny 3): Artystyczna oprawa obrazów połączona z wystawą pt. „Czym żyje - Włodzimierz Karcz - malarstwo” (do 30 sierpnia). Czynna: pon. - pt. 10 - 18, sob. 10 - 14.



Muzea

KOPALNIA SOLI (ul. Daniłowicza 10): PODZIEMNA TRASA TURYSTYCZNA I - III poziom, Kaplice solne: św. Kingi, św. Krzyża; Jeziora solankowe: E. Barączka, J. Piłsudskiego; Weimar; Kolekcja solnych rzeźb; Kolekcja maszyn i urządzeń górniczych (7.30 - 18.30); inf. tel. 278-73-66;

MUZEOUM ŻUP KRAKOWSKICH:

- EKSPOZYCJA PODZIEMNA (III poziom Kopalni Soli, gł. 135 m): Wyst. stała: Archeologia solnictwa, dzieje górnictwa solnego w Polsce, dawne maszyny i urządzenia górnicze, rezerwaty górnicze, geologia złóż soli w Polsce, sztuka górnicza, sztuka sakralna, makieta XVII-wiecznej Wieliczki, model zjazdu górników na linie; wyst. czasowa: Uroki podziemi wielickich - wystawa poplenerowa artystów niepełnosprawnych (do 31 sierpnia); otwarte: poniedziałek - sobota (9 - 21), niedziela (9.30 - 16.30), kasa czynna poniedziałek - sobota (9 - 20), niedziela (9.30 - 16);

- EKSPOZYCJA W ZAMKU ŻUPNYM (ul. Zamkowa 8): Wyst. stała: Pradzieje Wieliczki, odbudowa Zamku Żupnego, Rezerwat górniczy z najstarszym szybem w Polsce z połowy XIII w.; wyst. czasowe: Atelier fotografa (do 31 października); Solne wiano Krakowa (do 15 października) (poniedziałek wstęp wolny), środa (10 - 18), czwartek, piątek, sobota, niedziela (9 - 16), wtorek - nieczynne;

ZAMEK KRÓLEWSKI NA WAWELU: KRONATY KRÓLEWSKIE: wtorek, piątek (9.30 - 16), środa (do 30 IX 2000 wstęp wolny), czwartek, sobota (9.30 - 15), niedziela (10 - 15), poniedziałek - nieczynne;

ZAMEK KRÓLEWSKI NA WAWELU: KRÓLEWSKIE APARTAMENTY PRYWATNE (I piętro): wyst. czasowa: Sztuka cenniejsza niż złoto; jednorazowo do 10 osób wyłącznie z przewodnikiem, w cenie biletu przewodnik (z j. angielskim o pełnych godzinach); wtorek, piątek (9.30 - 16), środa, czwartek, sobota (9.30 - 15), niedziela (10 - 15), poniedziałek - nieczynne, pierwsza grupa o godz. 10.00, wejście co 15 min;

WAWEL ZAGINIONY: poniedziałek, środa (wstęp wolny), czwartek, sobota (9.30 - 15), piątek (9.30 - 16), niedziela (10 - 15), wtorek - nieczynne;

WSCHÓD W ZBIORACH WAWELSKICH: Sztuka Wschodu; wtorek, piątek (9.30 - 16), środa, czwartek, sobota (9.30 - 15), niedziela (10 - 15), poniedziałek - nieczynne.

SKARBIEC I ZBROJOWNIA: środa (wstęp wolny), czwartek, sobota (9.30 - 15), wtorek, piątek (9.30 - 16), niedziela (10 - 15), poniedziałek - nieczynne;

KATEDRA: wtorek - sobota (9 - 15), niedziela (12.15 - 17.15); poniedziałek - nieczynne;

SMOCZA JAMA: 28 kwietnia - 31 października (10 - 17);

MUZEOUM REGIONALNE PTTK IM. WŁADYSŁAWA KOWALSKIEGO (Dobczyce, Stare Miasto): Wyst. stała: Historia, archeologia, etnografia - wtorek - piątek (10 - 16), sobota - niedziela (10 - 18); rezerwacja tel. 271-14-55;

MUZEOUM FARMACJI (ul. Floriańska 25): wtorek (15 - 19), środa, czwartek, piątek, niedziela (11 - 14), 2.3 i 4. sobota miesiąca (11 - 14), poniedziałek, 1. i 5. sobota miesiąca - nieczynne;

GMACH GŁÓWNY (al. 3 Maja 1): Wyst. stała: Galeria Rzemiosła Artystycznego, Galeria Broń i barwa w Polsce; wtorek - piątek (10 - 18), sobota, niedzie-

la (10 - 15.30), poniedziałek nieczynne; wtorek, czwartek, piątek, sobota, niedziela (niedziela wstęp wolny, tylko na stałe galerie) (10 - 15.30), środa (10 - 18), poniedziałek nieczynne; sprzedaż biletów zakończona pół godziny przed zamknięciem muzeum, rezerwacji grup na zwiedzanie wystawy z przewodnikiem należy dokonywać z tygodniowym wyprzedzeniem pod numerami telefonu: 0-12 634-35-26, 634-33-77 (wystawy dostępne dla osób niepełnosprawnych);

MUZEOUM NARODOWE - SUKIENNICZ: Galeria Sztuki Polskiej XIX wieku w Sukiennicach; wtorek - piątek (12 - 19), sobota, niedziela (wstęp wolny tylko w sobotę) (10 - 15.30), poniedziałek - nieczynne;

MUZEOUM STANISŁAWA WYSPIAŃSKIEGO (ul. Kanonica 9): wtorek - piątek (11 - 18), sobota, niedziela (wstęp wolny tylko w niedzielę) (10 - 15.30), poniedziałek - nieczynne;

DOM MATEJKI (ul. Floriańska 41): Wyst. czasowa autorstwa Marty Klak-Ambrożkiewicz: Stroje kobiece w kolekcji J. Matejki; wtorek - czwartek (9 - 16), piątek (12 - 19), sobota, niedziela (wstęp wolny tylko w niedzielę, co trzecia niedziela nieczynne) (10 - 15.30), poniedziałek - nieczynne (telefoniczna rezerwacja dla grup: 422-59-26, możliwość oprowadzenia z przewodnikiem);

CENTRUM SZTUKI I TECHNIKI JAPONSKIEJ MANGGHA (ul. Konopnickiej 26): Wyst. stała: Hall Główny: Dawna sztuka japońska ze zbiorów Muzeum Narodowego w Krakowie - kolekcja Feliksa Jasieńskiego; wyst. czasowa: Temat miesiąca - Tanabata - Święto gwiazd, wtorek - niedziela (10 - 18) (wystawy dostępne dla osób niepełnosprawnych);

DOM JÓZEFA MEHOFFERA (ul. Krupnicza 26): Muzeum biograficzne - wtorek - piątek (11 - 18), sobota, niedziela (wstęp wolny tylko w niedzielę) (10 - 15.30), poniedziałek - nieczynne;

MUZEOUM XX. CZARTORYSKICH (ul. św. Jana 19), Arsenał Muzeum Czartoryskich (ul. Pijarska 8): Galeria Malarstwa Zachodnioeuropejskiego; Galeria Sztuki Starożytnej; Pamiętniki z dziejów Polski od XIV do XVIII w.; Pamiętniki puławskie; Galeria Europejskiego Rzemiosła Artystycznego; Zbrojownia; Wyst. czasowa: Portrety miast. Wizerunki miast od starożytności po wiek XIX na monetach, medalach i rycinach (czynna do września) wtorek, środa, czwartek (9 - 16), piątek (12 - 19), sobota, niedziela (wstęp wolny tylko na stałą ekspozycję) (10 - 15.30), poniedziałek - nieczynne; zgłaszanie grup i zamawianie przewodnika pod nr. tel. 422-55-66;

DWOREK JANA MATEJKI W KRZESŁAWICACH (ul. Wańkowska 25): poniedziałek - piątek (10 - 14), sobota, niedziela (tylko po uprzednim uzgodnieniu telefonicznym - tel. 644-56-74);

MUZEOUM UNIwersytetu Jagiellońskiego (ul. Jagiellońska 15): poniedziałek - piątek (11 - 14.20), sobota (11 - 13.20), niedziela, święta - nieczynne, wejście na dziedziniec - codziennie (do zmroku);

MUZEOUM ZOologiczne UJ (ul. Ingardena 6): Wyst. stała: Fauna świata - poniedziałek - środa, piątek (10 - 14), niedziela (11 - 14) (nieczynna do 15.08);

MUZEOUM ETNOGRAFICZNE (pl. Wolnica 1): Wyst. stała: Polska kultura ludowa; Wyst. czasowa: Bronowice czasów „Wesela” oraz „Wesele” w teatrze i filmie (do końca wakacji); poniedziałek, środa, czwartek, piątek (10 - 17), sobota, niedziela (10 - 14) (niedziela wstęp bezpłatny), wtorek - nieczynne; (ul. Krakowska 46): poniedziałek, wtorek, środa, czwartek, piątek (10 - 15), sobota, niedziela - nieczynne;

MUZEOUM ARCHEologiczne (ul. Poselska 3): Wyst. stała: Bogowie starożytnego Egiptu (wstęp płatny); Kraków przed tysiącem lat; Starożytność i średniowiecze Małopolski; wyst. czasowa: 150 lat Muzeum Archeologicznego w Krakowie; poniedziałek, środa (10 - 14), wtorek (13 - 18), czwartek (13 - 18 wstęp wolny), niedziela (11 - 14), piątek, sobota - nieczynne (15.08 - nieczynne);

KOŚCİOŁ ŚW. WOJCIECHA (Rynek Główny): Wyst. czasowa: Święty Wojciech. Biskup. Męczennik. Patron Polski, poniedziałek, wtorek, środa, czwartek, piątek, sobota (11 - 16), niedziela - nieczynne;

MUZEOUM LOTNICTWA POLSKIEGO (al. Jana Pawła II 39): wtorek - niedziela (10 - 16), poniedziałek - nieczynne;

DWÓR W BRANICACH: Wyst. czasowa: Nowa Huta - przeszłość regionu; sobota, niedziela (13 - 16);

MUZEOUM HISTORII FOTOGRAFII (ul. Józefitów 16): Wyst. czasowa: Zbigniew Tomaszczak. Zakres widzenia (do 3 września) wtorek - piątek (12 - 18), sobota - niedziela (10 - 15.30), poniedziałek - nieczynne;

PAŁAC SZTUKI (pl. Szczyński 4): Górny: Świetlica Wyspiańskiego: Wyst. czasowa: Malarstwo - Impresjonizm węgierski. Rzeźba - Auguste Rodin i Constantin Meunier. Fotografia - Węgry na przełomie wieków XIX i XX (do 28 sierpnia) wstęp wolny dla członków TPSP i ich najbliższych, osób niepełnosprawnych wraz z opiekunami, studentów ASP, Wydziału Plastycznego WSP, Historii Sztuki UJ i uczniów PLSP w Krakowie, codziennie (8.15 - 20);

MUZEOUM HISTORII ARMII KRAJOWEJ (ul. Bosacka 13): Wyst. stała: Historia i pamięć; wtorek - piątek (11 - 17), rezerwacja telefoniczna - 613-11-06;

MUZEOUM REGIONALNE „RYDLÓWKA” (ul. Tetmajera 28): czynne: wtorek, środa, piątek, sobota (wstęp wolny) (10 - 14), czwartek (15 - 19), niedziela, poniedziałek, święta - nieczynne;

MUZEOUM HISTORICZNE - KRZYSZTOFOR (Rynek Główny 35): Wyst. stała: Z dziejów i kultury Krakowa; wyst. czas.: Rysunki Stawomira Mrożka; wtorek, środa, piątek, sobota (wstęp wolny) (10 - 14), czwartek (15 - 19), niedziela, poniedziałek, święta - nieczynne;

MUZEOUM HISTORICZNE - KRZYSZTOFOR (Rynek Główny 35): Wyst. stała: Z dziejów i kultury Krakowa; wyst. czas.: Rysunki Stawomira Mrożka; wtorek, środa, piątek, sobota (wstęp wolny) (10 - 14), czwartek (15 - 19), niedziela, poniedziałek, święta - nieczynne;

DOM POD KRZYŻEM (ul. Szpitalna 21): Wyst. stała: Dzieje teatru krakowskiego; wyst. czasowa: Malowanie w teatrze uwikłane (do 17 września); wtorek, czwartek, piątek, sobota (wstęp wolny), niedziela (9 - 15.30); środa (11.00 - 18.00), poniedziałek, wtorek - nieczynne;

DOM ŚLĄSKI (ul. Pomorska 2): Wyst. stała: Kraków 1939 - 1945 - poniedziałek - piątek (9.00 - 15.30), III sobota i niedziela miesiąca (9.00 - 15.30), poniedziałek i wtorek po III niedzieli miesiąca - nieczynne;

KAMIENICA HIPPOLITÓW (pl. Mariacki 3 - I piętro): Wyst. czasowa: Kraków oczyma lwowianina - akwarele Mirosława Otkowicza środa, piątek, sobota (wstęp wolny), niedziela (9 - 15), czwartek (11 - 18).



Telefony

ZAUFANIA

OGÓLNY TELEFON ZAUFANIA: 413-71-33, poniedziałek - piątek (16 - 21). **MŁODZIEŻOWY TELEFON ZAUFANIA:** 988 - (14 - 19). **TELEFON ZAUFANIA DLA NARKOMANÓW:** 430-61-46 (9 - 18). **TELEFON ZAUFANIA DLA RODZIN NARKOMANÓW:** 412-77-22, poniedziałek - piątek (17 - 18). **TELEFON ZAUFANIA,** choroby weneryczne: 266-09-51, poniedziałek - piątek (9 - 17). **TELEFON ZAUFANIA DLA UZALEŻNIONYCH OD JEDEZENIA:** 423-20-58 wtorek - czwartek (20.30 - 22.30). **TELEFON ZAUFANIA DLA KOBIET:** 422-47-50 - poniedziałki, środy (10 - 13), czwartek (16 - 19), piątek (20 - 24). **POLSKIE TOWARZYSTWO OPIEKI NAD CHORYMI ZE STOMIĄ:** 633-33-85, 422-43-78 - codziennie po godz. 20, 422-87-69 - druga i ostatnia środa miesiąca w godz. 14 - 17. **OŚRODEK INTERWENCJI KRYZYSOWEJ** - bezpłatna całodobowa pomoc psychologiczna dla osób w kryzysach życiowych - ul. Radziwiłłowska 8b; 421-92-82. **TELEFON INFORMACYJNY INSTYTUTU ONKOLOGII:** 421-00-60 czynny w godz. 10 - 11. **OŚRODEK INFORMACJI DLA INWALIDÓW:** tel.: 422-28-11, czynny w godz. 15 - 17. **TOWARZYSTWO PRZYJACIÓŁ CHORYCH „HOSPICIUM”** - ul. Fatimska 17, tel.: 641-46-55, 641-46-57 - czynne 10 - 14. **INFORMACJA (automatyczna) o AIDS** 958. **TELEFON ZAUFANIA W SPRAWIE AIDS:** 430-61-35 (pon., pt. 17 - 21). **TELEFON ZAUFANIA DLA KOBIET PO AMPUTACJI PIERSI** - klub „Amazonek”: 422-99-00 wew. 235 (pon. - pt. 10 - 12.30). **TELEFON ADOPCYJNO-OPIEKUŃCZY** - ul. Piłsudskiego 29, tel.: 422-29-94, pn. 12 - 18, wt., czw. 9 - 18, śr., pt. 9 - 14 (bezpłatna pomoc psychologiczno-pedagogiczna oraz prawno-socjalna). **OŚRODEK ADOPCYJNO-OPIEKUŃCZY TOWARZYSTWA PRZYJACIÓŁ DZIECI,** ul. św. Marka 20/14, tel.: 423-20-20, pon., wt., pt. 10 - 15, śr., czw. 10 - 18. **DOM OTWARTYCH DRZWI,** ul. Różana 5: Pomoc dzieciom i młodzieży w każdej sytuacji. Czekaj psycholog, pedagog, a jeżeli chcesz - terapeuta i duszpasterz. **OŚRODEK INTERWENCYJNO-MEDIACYJNY KOMITETU OCHRONY PRAW DZIECKA,** ul. Lubomirskiego 21, wt., czw. (15 - 17.30); tel. 430-35-03. **REGIONALNY PUNKT KONTAKTOWY ANONIMOWYCH ALKOHOOLIKÓW,** ul. Dietla 74/6, wtorek, czwartek (18 - 20); tel.: 431-22-48. **CAŁODOBOWY TELEFON ZAUFANIA DLA OSÓB Z PROBLEMEM ALKOHOLOWYM I ICH RODZIN:** 425-57-50. **INFORMACJA TOKSYKOLOGICZNA,** os. Złotej Jesieni 1 (Szpital im. L. Rydygiera), tel.: 411-99-99. **TELEFON ZAUFANIA DLA KOBIET W CIĄŻY** - 623-73-04 (pon. godz. 10 - 12, środy i czwartki godz. 18 - 20). **DLA LUDZI UZALEŻNIONYCH,** Skawina - 276-17-44 (czw. pt. godz. 16 - 19). **PORADY DLA OSÓB JAKAJĄCYCH SIĘ** - Polski Związek Jakających się (ul. Dunajewskiego 6/21); tel. 422-10-59 pon. 18 - 20. **STOWARZYSZENIE PRZECIW PRZEMOCY W RODZINIE**

„PROMYK”, Kraków, ul. Radziwiłłowska 8b, tel.: 421-82-42 (środy i soboty godz. 17.30 - 19.30). **SCHRONISKO DLA OFIAR PRZEMOCY W RODZINIE,** Kraków, os. Krakowiaków 46, tel.: 425-81-70 (dyżury: psychologa, pedagoga, pracownika socjalnego, prawnika, psychiatry). **SZKOŁA RODZENIA** im. dr. Jadwigi Beaudré - AWF ul. Jana Pawła II, tel. 646-14-51 - zajęcia dla kobiet w ciąży.

INTERWENCYJNE

URZĄD OCHRONY PAŃSTWA tel. 610-79-43 czynny całą dobę. **POLICJA KRYMINALNA:** Komenda Miejska Policji w Krakowie, ul. Lubicz 21 - Sekretariat KM tel. 412-89-09, 615-26-00, oficer dyżurny KM tel. 615-25-10, 615-25-11, 615-25-12, 997, Telefon Zaufania Wydziału Kryminalnego KM 615-19-97, bezpłatna infolinia 0-800-300-997, KP Proszowice - tel. 386-11-10, 386-18-00, KP Myslenice - tel. 274-37-70. **ŻANDARMERIA WOJSKOWA:** tel. 613-40-61, czynny całą dobę. **TELEFON DYZURNY STRAŻY MIEJSKIEJ:** Komenda Straży Miejskiej, ul. Dobrego Pasterza, Śródmieście - tel. 411-00-45, 986 - telefon alarmowy (całą dobę), Nowa Huta, os. Zgody 2 - tel. 644-17-81 (7 - 22), Krowodrza, ul. Stachewicza 3 - tel. 636-02-99 (7 - 22), Podgórze Prokocim, ul. Jerzmannowskiego 34 - tel. 658-47-86 (7 - 22), Podgórze Wola Duchacka, ul. Ossowskiego 4 - tel. 655-51-08, tel. 655-44-77 (czynne całodobowo). **URZĄD CELNY** - tel. 429-25-11 (7 - 19). **SCHRONISKO DLA BEZDOMNYCH ZWIERZĄT** - tel. 429-74-72. **NOCNE POGOTOWIE WETERYNARYJNE** tel. 429-74-72, 429-92-41 (19 - 7, bezpłatne w przypadku bezdomnych zwierząt). **TOWARZYSTWO OPIEKI NAD ZWIERZĘTAMI** - tel. 421-77-72, 421-26-85, fax 429-43-61 (ul. Floriańska 53, pon., śr. - pt. 9 - 15, wt. 11 - 17). **BIURO RZECZY ZNALEZIONYCH** (al. Słowackiego 20) - tel. 634-42-66 w. 518 lub 633-65-26. **ZIELONY TELEFON** - tel. 421-33-64.

INFORMACYJNE

CAŁODOBOWA INFORMACJA TELEFONICZNA - usługi, medycyna, handel, produkcja: 292-02-00. **BIURO NUMERÓW** - 913. **INFORMACJA PKP:** komunikacja krajowa i międzynarodowa - 94-36, 422-41-82, 624-54-39, 422-22-48; informacja taryfowa - 624-15-80, 421-86-64. **PKS** - 93-16 (rozkład jazdy w telegazecie TV Kraków, str. 622, 623). **SŁUŻBA ZDROWIA** - 422-05-11 (dyżury aptek i szpitali - czynny całą dobę). **PRZYTUŁISKO DLA BEZDOMNYCH** im. Brata Alberta, ul. Kościuszki 22 - 421-85-25. **TELEFON SAFO DLA KOBIET:** 0-601-466-896, 0-601-958-941, 0-501-789-525 - codziennie (20 - 22). **CENTRUM INFORMACJI KULTURALNEJ,** ul. św. Jana 2 - 421-77-87 (poniedziałek - piątek 10 - 19, sobota 11 - 19). **TELEFONICZNA INFORMACJA KULTURALNA** - 421-91-20 (poniedziałek - piątek 10 - 18). **INFORMACJA TURYSTYCZNA** - 9319 (poniedziałek - piątek 9 - 21, sobota - niedziela 9 - 15). **MIĘDZYNARODOWE POŁĄCZENIA AUTOKAROWE** - 423-16-76 (poniedziałek - piątek 9 - 18, sobota 9 - 14). IN-

FORMACJA MORSKA I PROMOWA - 422-54-88, 423-09-10 (poniedziałek - piątek 9.30 - 18, sobota 9.30 - 14). **PRZEWOZY NIEPEŁNOSPRAWNYCH** - 96-33, 96-88. **MALOPOLSKA INFORMACJA O ŚRODOWISKU,** ul. Sławkowska 12 (III p.) - 422-22-64 w. 103. **MŁODZIEŻOWA IZBA INFORMACYJNA,** ul. Baszowa 5 - 429-65-69 (poniedziałek, piątek 10 - 14, wtorek - czwartek 13 - 17) - bezpłatne informacje i porady w zakresie kształcenia, wyboru zawodu, rozwiązywania problemów szkolnych i życiowych, przepisów prawa, problemów zdrowotnych, możliwości spędzania czasu wolnego.

AWARYJNE

STRAŻ POŻARNA - 998. **POLICJA** - 997. **GAZOWE** - 992, 430-70-36 (czynne całą dobę), 430-70-11 (czynne 15 - 7). **DŹWIGOWE** - 411-02-22, 411-53-40, 644-23-08. **ELEKTRYCZNE** Nowa Huta - 644-19-69. **ENERGETYCZNE Śródmieście** - 421-27-49, Krowodrza - 633-06-97, Nowa Huta - 644-12-10, Podgórze - 656-21-55. **TECHNICZNE** - 648-00-84. **C.O.** - 644-38-46, 658-40-61, 648-41-08. **WODOCIĄGOWE** - 421-20-11, Nowa Huta - 648-28-61, Podgórze - 655-53-98, (okręg miejski) - 422-92-05. **MIEJSKIE PRZEDSIĘBIORSTWO WODOCIĄGOWE I KANALIZACJI** - bezpłatna infolinia - 0-800-300-60 (informacje o czasowych ograniczeniach w dostawie wody, awariach i rejonach ich występowania). **CIEPLNE MPEC** - 993.

TŁUMACZENIA

RYNEK GŁÓWNY 30, 422-32-01; 0602-335-529. **UL. ŚW. ANNY** 4, 422-26-17.

POMOC DROGOWA

CAŁODOBOWA: 421-18-21. **CAŁODOBOWA:** 262-01-69, (0-90) 31-96-93, 0501-522-550. **CAŁODOBOWA:** 012/644-55-99. **AUTOHOLOWANIE:** 0501-625-247.

WYPOŻYCZALNIE SAMOCHODÓW

UL. REYMONTA 22: 637-97-82. **OSOBOWE, ŚLUBY:** Piastowska 20, 012/637-12-55. „WIGO”: ul. Bora Komorowskiego 9, 413-07-16; 0602-634-088. „WEGA”: ul. Żmujdzka 10a, 411-00-34. „BARON”: ul. Jerzmanowskiego 40, 657-03-83, 0601-429-538.

USŁUGI POGRZEBOWE

PRZEDSIĘBIORSTWO USŁUG KOMUNALNYCH spółka z o.o. Zakłady Pogrzebowe: ul. Rakowicka 35a, tel.: 411-47-76, cm. Podgórski, ul. Wapienna 13, tel.: 656-55-11, obok cm. Prądnik Czerwony, ul. Reduty 1, tel.: 411-35-26, cm. Grębałów, tel.: 645-31-61, ul. Pielęgniarek 6, tel.: 632-31-77. Czynne codziennie w godz. 7 - 16, soboty i święta: ul. Rakowicka 35a w godzinach 8 - 14. Realizujemy zasiłki pogrzebowe. **Dyżur całodobowy:** 411-45-02, 411-45-04.

Klubowicze, którzy dodzwonią się do nas dziś od godz. 11.45 do godz. 12.10, a pierwsza litera ich nazwiska to: m, n, o, p lub r, będą mogli otrzymać bilety lub zaproszenia na następujące imprezy:

GALERIA CENTRUM (ul. św. Anny 2, tel. 422-98-22) zaprasza do dawnego Domu Towarowego „Kraakus” do swoich działów m.in. galanterii skórzanej, konfekcji damskiej i męskiej, kosmetycznego, perfumeryjnego oraz wielu innych. Bon o wartości 50 zł do realizacji w każdym dziale.

Film pt. „CZŁOWIEK Z KSIĘŻYCA”. Projekcja w kinie „PASAŻ” dzisiaj o godz. 20.30. Jedno podwójne zaproszenie.

ATOMIC ŚWIAT ROZRYWKI (ul. Zakopiańska 62). Sala zabaw dla dzieci. Dżungla zjeżdżalni, lian, basenów z piłkami, siatek do wspinania... ponad 50 atrakcji! Nie tylko dla dzikusów. Wspaniałe przyjęcia urodzinowe dla najmłodszych. 2 godziny dla jednego dziecka na placu zabaw Dżungla Atomików.

PIZZA EXPRESS - najlepsza włoska pizza w mieście. Zamówienia telefonicznie pod numerem 655-24-55. Bezpłatna dostawa w ograniczonej strefie - (południowy rejon Krakowa). Proponujemy pizzę: pepperoni, express, neptun, voiare, na życzenie i inne, zestawy „party” i „office”, dania gotowe oraz napoje. Bon o wartości 30 zł.

KLUB REMONT (ul. Radzikowskiego 29, tel. 638-43-65) zaprasza od 12.00 do 24.00. Smaczna i tania kuchnia, obiady domowe 7 zł. Wesela i imprezy okolicznościowe do 50 osób (ceny do negocjacji). Bon 25 zł i 2 godz. bilarda. **STUDIO URODY „IRYS”** (pl. Matejki 8/15, tel. 422-87-80, pn.-pt. 10.00-18.00). Zapraszamy na zabiegi na skórę twarzy i ciała. Zamykanie naczyń krwionośnych, elektrokoagulacja, usuwanie brodawek, włókniaków, manicure, pedicure. Stymulacja włókna mięśniowego, elektrolipoliza - leczenie cellulitu, drenaż limfatyczny i inne zabiegi przy pomocy elektroterapii. Bon o wartości 40 zł.

Gabinet kosmetyczny „ANNA MARIA” (ul. Grodzka 4, I p., tel. 421-52-79, filia Nowa Huta ul. Szybka 21a, tel. 643-66-14). Oferujemy czyszczenie twarzy, leczenie trądzika, kwasy AHA, zamykanie naczynek krwionośnych, manicure, pedicure. Rezerwacja telefoniczna. Bon o wartości 40 zł.

Autoryzowany Gabinet Kosmetyczny Dr ERIS - Studio Depilacji Woskiem (ul. Raclawicka 54 kl. II, tel. 634-06-88). Zapraszamy panie i panów na firmowe zabiegi DR ERIS. Wyszczuplanie i pielęgnacja ciała - parafango, usuwanie zbędnego owłosienia, przekłuwanie uszu. Bon o wartości 40 zł.

INSTYTUT GUINOT - BOŻENA KUĆ. Proponujemy kompleksową pielęgnację twarzy, biustu i ciała. Ponadto tipsy, manicure, pedicure, depilacja woskiem. Rabaty dla stałych klientów, co miesiąc nowe promocje. Najwyższa klasa za najniższą cenę. Gabinet w klubie „RELAX” (ul. Mogińska 70, tel. 411-03-60, 0501-178-162). Bon o wartości 40 zł.

„MANHATTAN STUDIO” zadba o wygląd i relaks dla Twojego ciała! Proponujemy usługi kosmetyczne, fryzjerstwo damsko-męskie, solarium Ergoline (50 lamp + 12 opalaczy twarzy) manicure, pedicure, artystyczne zdobienie

Klub stałego Czytelnika

W najbliższym losowaniu do wygrania:

Chłodziarkozamrażarka

General Frost
Odkurzacze ETA
Czajnik Philips
Żelazko Braun
Suszarka Braun
Depilator Ufesa
Toster Ufesa
Czajnik MPM
Żelazko Ufesa
Robot AEG

5 zestawów upominków „Dziennika Polskiego”

Łączna pula nagród wynosi 2500 zł.

paznokci, tipsy, masaży klasyczny. Zapraszamy! Ul. Młyńska 2/49, tel. 411-85-23 pn.-sob. 9-21.30, nd. 10-18. Bon o wartości 40 zł.

Francuski Instytut Pielęgnacji Dłoni i Stóp „PEGGY SAGE” (ul. Grodzka 41, tel. 292-00-82, czynne pon.-pt. 9-20, sob. 10-15). Proponujemy - manicure: klasyczny, biologiczny na ciepło z masażem, tipsy akrylowe, jedwab, akryl, wzmocnienie paznokci metodą fibreglass, zdobienie paznokci oraz peeling stóp, klamry korygujące wrastające paznokcie. Bon o wartości 40 zł.

Studio Odnowy Biologicznej ROSA www.rosa.cc.pl (os. Młodości 8, tel. 642-11-11) czynne 7 dni w tygodniu od 9-21. Proponuje solarium firmy Dr Kern, Body Therm - termiczne okłady odchudzające i łagodzące bóle mięśniowe, hydromasaż firmy Jacuzzi, masaż klasyczny, kąpiel turecką oraz saunę fińską, zabiegi guam. Bon na wybraną usługę.

Gabinet Odnowy Biologicznej „SUN LIFE” (ul. Włoczków 6 kl. III, tel. 422-78-87 czynne 10-19). Oferuje skuteczne odchudzanie metodą drenażu limfatycznego, wyszczuplanie nóg i talii, niwelowanie cellulitusu. Efekt już po pierwszym zabiegu. Solarium turbo, świecowanie uszu poprawiające słyszalność. Bon o wartości 40 zł.

EuroFitnessClub (pl. Biskupi 18, tel. 633-01-13) zaprasza od poniedziałku do piątku w godz. 8.00 - 22.00, w sobotę 9.00 - 19.00, oraz w niedzielę 9.00 - 16.00. Prowadzi aerobic, step reebok, BPU - anti cellulitis, TBC, jogę, solarium i masaże. Fitness Club posiada siłownię, szatnię i natryski. Kursy dla instruktorów fitness. Karnet na 4 wejścia do solarium.

Gabinet Rehabilitacji Lecznicy (ul. Wójtowska 3, tel. 633-21-97, 415-29-47, 0603-677-587) mgr Zbigniew Szczotka zaprasza. Masaż leczniczy, gimnastyka rehabilitacyjna, zabiegi fizykalne (diadynamic, ultradźwięki, sollux). Leczenie schorzeń kręgosłupa, nerwoból i kontuzji. Masaż kręgosłupa dla jednej osoby.

Małopolskie Centrum Rehabilitacji ROBIN'S (ul. Smolenia 20, tel. 658-07-59, 657-57-00 pn.-pt. 14-21). Pełny zakres usług rehabilitacyjnych (masaże, leczenie bólów kręgosłupa, fizykoterapia). **Rehabilitacja dziecięca** (korekta wad postawy, rehabilitacja neurologiczna, pourazowa i pooperacyjna). Bon na masaży.

FEMINA studio gimnastyczne (ul. Dietla 45, tel. 421-81-03) proponuje: slide reebok, aerobik low-impact, hi/low, salsa, combo, step reebok I, II i power, gimnastykę francuską, BPU, funky, future dance, kursy instruktorów fitness. Najlepsi instruktorzy w Krakowie (z Polski i Norwegii). Wczasy fitness. Karnet na 4 zajęcia ruchowe.

Salon rekreacyjno-gimnastyczny „KONTUR” (ul. Krakowska 5, tel. 429-12-13, czynny pn.-pt. 10-21, sob. 10-17) zaprasza na ćwiczenia SLENDER YOUSU - czyli chudnij. Ponadto oferujemy: gimnastykę odchudzającą b p u, aerobik, siłownię, solarium - (nowa kabina turbo), saunę oraz masaży. Karnet na ćwiczenia.

Ośrodek Sportu, Kultury i Rekreacji „PODWAWELSKI” (ul. Komandosów 21, tel. 266-54-05, 0501-702-640) zaprasza do FITNESS CLUBU na: aerobic, step-aerobik, TBC, BS, hi-low, BUP, dance aerobic pn.-pt. 9.00-22.00. Jeszcze wolne miejsca na obóz sportowy dla dzieci w Golejowie 12.08-28.08. Karnet o wartości 50 zł na zajęcia fitness.

Pierwsza w Krakowie **PRASOWALNIA ELEKTRYCZNA NA TELEFON** (os. Dywizjonu 303 49, Przedszkole nr 185, czynna wt. i pt. 14-18) zaprasza do korzystania ze swoich usług. Tel. 637-40-23, 0501-848-672. Zgłoszenia telefoniczne: pn.-sob. 8-22. Konkurencyjne ceny!!! Transport prania gratis!!! W granicach administracyjnych m. Kraków. Dwa bony o wartości 20 zł.

AUTO MYJNIA RĘCZNA (ul. Wieniawskiego 65). Oferuje profesjonalną obsługę pojazdów: ręczne mycie nadwozi, woskowanie, pełną kosmetykę wnętrza, pranie tapicerki, mycie silników. Zapraszamy pn.-pt. 8-20, sob. 8-18. Rezerwacje pod numerem 413-19-48. Rabat dla Czytelników 20%. Bon o wartości 40 zł.

Opieka w Twoim domu. Firma „DOMSERWIS” - oferuje: zabiegi i opiekę pielęgniarzką od noworodka do seniora, doradczą lub stałą opiekę nad dziećmi, profesjonalną opiekę pedagogiczną, także nad dziećmi specjalnej troski, re-edukację i fachową pomoc w odbudowaniu zadań domowych. **Zadzwoń!** Tel. 632-45-09, ul. Łobzowska 12, tel. interwencyjny 0 604 52-71-52. Bon na 2 godz. opieki.

Krakowska Szkoła Zarządzania i Administracji (ul. św. Krzyża 17, tel. 429-47-81) zaprasza do jednorocznego studium policealnego. Specjalności: informatyka, psych.-socjol. zarządzania, obsługa sekretariatu, obsługa kadrowo-płacowa i inne. Nauka obejmuje 240 godzin zajęć dwa razy w miesiącu, w soboty i niedziele. Koszt miesięczny 150 zł. Rozpoczęcie w II połowie września.

PRZYPOMINAMY PAŃSTWU, ŻE ZGODNIE Z REGULAMINEM KONKURSU LOSOWANIE NAGRÓD ZA MIESIĄC CZERWIEC ODBĘDZIE SIĘ W NAJBLIŻSZĄ ŚRODĘ (16 bm.) O GODZ. 16.00 W SIEDZIBIE „DZIENNIKA POLSKIEGO” PRZY UL. WIELOPOLE 1. WSZYSTKICH ZAINTERESOWANYCH SERDECZNIE ZAPRASZAMY. JEDNOCZEŚNIE INFORMUJEMY, ŻE WYNIKI LOSOWANIA WYDRUKUJEMY W RUBRYCE KLUBU W PIĄTKOWYM WYDANIU „DZIENNIKA POLSKIEGO”.

Klub stałego Czytelnika

KUPON

12

SIERPIEŃ 2000

KLUB STAŁEGO CZYTELNIA „DZIENNIKA POLSKIEGO” ma swą siedzibę w Krakowie, przy ul. Loretanckiej 6 (przebiegną ulicy Krupniczej). Kod pocztowy 31-116 Kraków. Nasz telefon 430-08-48. Przyjmujemy w poniedziałek od 10.00 do 18.00 oraz wtorek - piątek od 10.00 do 16.00. Przerwa w godz. 11.45 - 12.10. **PONIEDZIAŁEK**



Informator Podręczny



Opieka

● PRYWATNE PRZEDSZKOLE nr 6. (012) 421-10-17 879283

WYPOŻYCZALNIE

SUKNIE ŚLUBNE

● SUKNIE ślubne, usługi, sprzedaż, wypożyczalnia, konkurencyjne ceny: „Maja”, Topolowa 36. (012) 421-99-43. 843106



Gastronomia

RESTAURACJA GALICJA
Restauracja „Galicia”
 Kraków, ul. Starowiślna 71, tel. 429-26-07, 292-31-30.
Oferujemy:

- ◆ wysmienitą kuchnię myśliwską i tradycyjną polską,
- ◆ największy w Krakowie wybór potraw z dziczyzny,
- ◆ organizujemy bankiety, wesela oraz imprezy zamknięte,
- ◆ od pn. do pt. lunchy, a w soboty i niedziele obiady rodzinne po bardzo atrakcyjnych cenach.

...gwiazdy „Nocnego Nieba” świecą dla Was.
 ...the stars of „Night Heaven” are shining for you.
NOCNE NIEBO
 Pub Nocne Niebo zaprasza do swoich wnętrz
 od godz. 16:00

w czwartki - wieczorki jazzowe - zagra dla was m. in. Jaro Band
 w piątki - zabawa przy muzyce kresowej - zagra zespół ze Lwowa
 w soboty - wakacyjne tańce do rana

Kraków, Plac Nowy 8
 tel. (012) 260-19-10
 fax. (012) 260-19-11

T.SOCHA - A.KRASICKI RESTAURACJA

„**POD STRZELNICĄ**”
 Kraków,
 ul. Królowej Jadwigi 184
 tel. 425-19-18

„**ZBROJOWNIA**”
 Kraków,
 ul. Rakowicka 22
 tel. 613-14-86

Polecamy kuchnię polską
 Obsługujemy przyjęcia okolicznościowe, bankiety, kongresy, cateringi

DOM MODY ŚLUBNEJ „MADONNA”
 Kolekcja francuska, wiedeńska
 w sumie ponad 200 modeli w różnych rozmiarach.
 Tel. (012) 429-53-28

BELLA VITA
 DWÓR-LANDHAUS-COUNTRY MANOR
 zaprasza do restauracji z kuchnią myśliwską i europejską
 sobota - niedziela godz. 13.00 - 19.00
 w pozostałe dni tygodnia rezerwacja telefoniczna
 tel. (012) 451-32-88
 fax (012) 451-32-89
Wola Zręczycka k/Gdowa

Kanapki
 Zamówienia telefoniczne przyjmujemy pod numerami 292 20 20, 292 29 29.
 Dostawa na terenie Krakowa gratis!

„**Karczma Szofera**” restauracja przy Stacji Paliw - Jerzy Bronikowski Jerzmanowice - Gotkowice 84.
Specjalność zakładu:
 • prosie i jagnię pieczone
 • tradycyjne polskie potrawy, dziczyzna
Organizujemy przyjęcia, obsługujemy grupy turystyczne.
 tel. (012) 3895-467, tel./fax 3895-218.

ODZIEŻ ŻAŁOBNA SKLEP
 Kalwaryjska 96

ORGANIZACJA, OBSŁUGA CATERINGÓW
 PRZYJĘC OKOLICZNOŚCIOWYCH, DOMOWYCH m.in. WELASNEJ
Restauracji „Skansen”
 W WAGONIE KOLEJOWYM WSRÓD ZABYTKOWYCH PAROWOZÓW
 KRZESZOWICE, UL. KOLEJOWA 1
 Tel. 0501 477-823, 0501 477-824

DWÓR
 ORGANIZUJE WESELA i inne PRZYJĘCIA OKOLICZNOŚCIOWE
 Kraków, ul. Podedworze 30
 rezerwacja: tel. 262-21-97
 XIX-wieczny DWÓR ZAPRASZA

tłumaczenia
 ● NIDERLANDZKI. (012) 656-42-77 879312

euro
 biuro tłumaczeń
 • Tłumaczenia w ponad 30 językach
 • Pełna obsługa konferencji
 • Tłumaczenia specjalistyczne
 • Tłumaczenia przysięgłe
 ul. Cybulskiego 2, 428 11 20, 428 11 21
 euro@euro.krakow.pl, www.euro.krakow.pl

Restauracja „Staropolska Gospoda”
 Kraków, ul. Długa 41, tel./fax (012) 292-61-51
 Zapraszamy w godz. od 11.00 do 22.00
 Polecamy dania z:
 • baraniny • dziczyzny • cielęciny • wołowiny • wieprzowiny • drobiu • ryb.
Uwaga! Dla imprez, bankietów, przyjęć - RABAT 15%.
 Dużo, tanio - po staropolsku.

WYPOŻYCZALNIE SAMOCHODÓW

WYPOŻYCZALNIA VITAL RENT
 nowe samochody osobowe i dostawcze
 412-11-79, 0502 067-001

Sklepy nocne

DELIKATESY „OCZKO”
 ZAPRASZAMY CAŁĄ DOBĘ
 ul. Stradomska 21
 tel. 421-71-41

ZDROWA ŻYWNOŚĆ

INNE

Piekarnia Z. Włodarczyk
 Pieczywo dietetyczne (dla odchudzających się)
 Sprzedaż pieczywa CENY HURTOWE
 Chleb 1,35 brutto, Bułka 0,20 brutto
 451-12-11
 Kozmice Wielkie 557 (k. Wieliczki)

OGÓLNOPOLSKA INFORMACJA MEDYCZNA 94-39
GOSPODARZA 94-34
 Internet http://www.coit.com.pl

To miejsce jest na Twoją reklamę

RESTAURACJA STAROPOLSKIE JADŁO
 zapraszamy: pon. - czw. od 12 do 22
 Biesiady z tańcami przy orkiestrze na żywo: pt. - niedz. od 12 do 24
 organizujemy: przyjęcia, bankiety wesela
 klimatyzowane sale na 110 miejsc
Kraków ul. Zwierzyniecka 29 tel. 012/431-15-34

SPECJALNOŚĆ ZAKŁADU:

oryginalne staropolskie potrawy:
 - Zawiańce kurpiowskie
 - Kaczka w czerwonej kapuście
 - Placek Pasterza
 - Kołduny Żmudzkie

trunki królewskie:
 - porterówka
 - kminkówka
 i wiele innych smakołyków

SKLEPY „ŻYWNOŚĆ NATURALNA”
 • Warzywa z upraw ekologicznych
 • oleje tłoczone na zimno
 • miody • artykuły dla diabetyków
 • artykuły bezglutenowe
 • herbaty • pieczywo • literatura
 ul. Zamenhofa 1, tel. 421-93-53
 ul. Królowiecka 57, tel. 637-18-66 w. 663 (parking przy ul. Kijowskiej)

Informator Podręczny
Ceny:
 Sprzedaż reklam do informatorów tylko w pakietach dwutygodniowych lub miesięcznych
17,5 zł/moduł
1,2 zł/słowo
 Szczegółowe informacje pod nr. tel. 012/619-91-45, fax 012/619-91-84
 * Ceny nie zawierają podatku VAT

Informatory „Dziennika Polskiego” - codziennie, szybko, skutecznie.

Informator Medyczny

Wizyty domowe, Gabinety, Stomatologia, Weterynaryjne

Ceny: 35 zł/moduł, 1 zł/słowo

PROMOCJA ogłoszeń WETERYNARYJNYCH
10 zł/moduł
 Dodatkowe ogłoszenie w wybranym dodatku regionalnym TYLKO za 10% ceny.

Odnowa Biologiczna

Zapraszamy:
 gabinety kosmetyczne, salony fryzjerskie, sauny, solaria, gabinety odnowy biologicznej, i inne

Teraz tylko 17,5 zł/moduł

Informator Podręczny

Rubryki:
 Gastronomia
 Sklepy nocne
 Tłumaczenia
 Opieka
 Wypożyczalnia
 Rekreacja
 Noclegi

Ceny: 17,5 zł/moduł 1,2 zł/słowo

* Wszystkie podane ceny nie zawierają podatku VAT

Sprzedaż reklam do informatorów tylko w pakietach dwutygodniowych lub miesięcznych.

Szczegółowe informacje pod nr. tel. 012/619-91-34, fax 012/619-91-84.

Informator Medyczny

Wizyty domowe

ABACUS, internisci, ekg, kardiologia, analizy. (012) 654-52-04. k-5338/17

APARATY słuchowe - badania dobór w domu pacjenta. Refundacje. (012) 632-41-74 823/ANONS

DOMOWA diagnostyka, USG, chirur-dzy -636-27-91. n-45

DERMATOLOG. 012/415-46-21 241533

INTERNISTA, Ewa Pleszyńska. (012) 632-92-11. n-44

KOLCZYKOWANIE. 012/643-73-49. c-1569/a

LARYNGOLOG. 0602-358-357. 858038

LARYNGOLOG. 637-02-45. 240768

MASAŻ, kręgowanie - mgr Trybułec. 633-15-54. n-3

MASAŻ, rehabilitacja, 012/414-11-97. c-746/m

PEDIATRA, 0601-520-082 n-37

PEDIATRA - specjaliści. (012) 658-76-98 AH/0164

PEDIATRA, 012/648-78-41, 0603-245-765 c-1454/v

PIEŁĘGNIARKA - opieka, zabiegi. 012/643-73-49. c-1569/a

PIEŁĘGNIARSKIE wizyty domowe. 012/649-89-53, 0501-758-202. 875658

PSYCHOLOG. (012) 647-17-72. 875448

REHABILITACJA. 012/430-51-53. 873034

REUMATOLOGICZNO-REHABILITACYJNY, LEK. WÓJCİK, wizyty domowe. 012/655-24-28, 0501-343-942. 876099

PIEŁĘGNIARSKIE usługi, 422-08-18 n7

PIEŁĘGNIARKI 012/655-88-43, 0605-557-242 22365/0

MAXI-MED wizyty domowe
- psychiatria, psycholog
- **ODTRUWANIE POALKOHOLOWE**
- terapia dla osób z problemami alkoholowymi.
- **TERAPIA MALŻENSKA**
- chirurg - ortopedia, laryngolog
- internista - ekg
- neurolog, rehabilitacja
Tel. 427-02-61 całą dobę
421-71-56 w godz. 20⁰⁰-6⁰⁰.

AKTYWNE płukanie jelita grubego (okrężnica), 637-95-39, 090-37-45-80. es-89a

AKUPUNKTURA, masaż. Medycyna Dalekiego Wschodu. (012) 413-35-65 (10-18, sob. 9-13) Sobota: pierwsza wizyta bezpłatna. 849980

ALERGIA, testy aparatem „BICOMBRT”, odczulanie, pediatra, internista, ul. Kremerowska 9. 012/634-31-26, 0501-188-149 879122

ALKOHOLIZM, nerwice-hipnoza. 421-62-01, 0606-972-315 27n

ANOREKSJA, bulimia, leczenie specjalistyczne. (012) 423-20-58. 87524

DOMOWE WIZYTY LEKARZY, chirurg, internista, pediatra, urolog, neurolog.
MEDICINA®
Tel. 411-13-78, całą dobę

WIZYTY DOMOWE
Dr med., 655-61-69, INTERNISTA - EKG - USG - GASTROLOG - USG L4
Natychniastowe próby wątrobowe i nerkowe
Przyjęcia: ul. Emilii Plater 4, tel. 633-36-56
Zgłoszenia do godz. 24.00

„LEKARZ” 658-49-59
WIZYTY DOMOWE LEKARZY SZPITALI I KLINIK
● Pediatorów
● Internistów - EKG
● Laryngologów
● Okulistów ● Neurologów
Codziennie 8-22

DOMOWE WIZYTY LEKARZY SZPITALI KRAKOWSKICH
● INTERNISTA, EKG, REUMATOLOG,
● PEDIATRA, CHIRURG OGÓLNY,
● NACZYNIOWY ORTOPEDA,
● GINEKOLOG, NEUROLOG, ORTOPEDA,
● ENDOKRYNOLOG, DERMATOLOG,
● LARYNGOLOG, OKULISTA,
● PSYCHIATRA, PSYCHOLOG
● ZABIEGI CHIRURGICZNE
● USG W DOMU PACJENTA
● ODTRUWANIE poalkoholowe, wszywanie ESPERALU
● WYMIANA CENNIKÓW
647-43-18
649-14-70
codziennie 9-22 **MEDICUS**
Zgłoszenia z całego Krakowa

MAXI-MED wizyty domowe
- psychiatria, psycholog
- **ODTRUWANIE POALKOHOLOWE**
- terapia dla osób z problemami alkoholowymi.
- **TERAPIA MALŻENSKA**
- chirurg - ortopedia, laryngolog
- internista - ekg
- neurolog, rehabilitacja
Tel. 427-02-61 całą dobę
421-71-56 w godz. 20⁰⁰-6⁰⁰.

AKTYWNE płukanie jelita grubego (okrężnica), 637-95-39, 090-37-45-80. es-89a

AKUPUNKTURA, masaż. Medycyna Dalekiego Wschodu. (012) 413-35-65 (10-18, sob. 9-13) Sobota: pierwsza wizyta bezpłatna. 849980

ALERGIA, testy aparatem „BICOMBRT”, odczulanie, pediatra, internista, ul. Kremerowska 9. 012/634-31-26, 0501-188-149 879122

ALKOHOLIZM, nerwice-hipnoza. 421-62-01, 0606-972-315 27n

ANOREKSJA, bulimia, leczenie specjalistyczne. (012) 423-20-58. 87524

AKTYWNE płukanie jelita grubego (okrężnica), 637-95-39, 090-37-45-80. es-89a

AKUPUNKTURA, masaż. Medycyna Dalekiego Wschodu. (012) 413-35-65 (10-18, sob. 9-13) Sobota: pierwsza wizyta bezpłatna. 849980

ALERGIA, testy aparatem „BICOMBRT”, odczulanie, pediatra, internista, ul. Kremerowska 9. 012/634-31-26, 0501-188-149 879122

GINEKOLOG (032) 2408-606, 0601-428-158. 821277

GINEKOLOG anestezjolog 0501-39-64-91. c-1465/a

GINEKOLOG (wszystko) Kraków. 0604-682-269. 788022

GINEKOLOG (wszystko) centrum Krakowa. 0603-616-491 788016

GINEKOLOG - USG. 0603-345-491. 872391

GINEKOLOGICZNO-położniczy, specjalistka Lidia Jończyk. (012) 655-05-30. 874047

GINEKOLOGIA, USG - całodobowo. 423-38-88. n-15

GINEKOLOGIA. 0604-966-376, Kraków. c-1464/a/v

GINEKOLOG - leczenie, zabiegi w narozie. 0604-132-924. 877781

GINEKOLOGIA. (012) 412-69-94. 872100

GINEKOLOGIA i położ., codziennie, całodobowo, dr med. M. Hetnał. (012) 656-38-35, 0604-238-938. 875234

OKULISTYKA - poradnia, ul. Szyllinga 24, 266-55-46. n-17

OKULISTA soczewki. 012/658-76-98 844663

POLSKO-FRANCUSKA klinika „Game-ty” niepłodność męska i kobieca, pozaustrojowe zapłodnienie - in vitro, mikroiniekcja plemnika do jaja - ICSI, wizyty, rejestracja codziennie 15-18, Łódź tel. (042) 645-76-00, 645-77-77. k-3956

PSYCHOLOG Cichowicz Bogumiła, opinie ZUS-u. (012) 415-11-57, (012) 413-80-47. 877709

PSYCHOLOG codziennie 012/413-16-30, 0501/451-527. m-2258

PSYCHOLOG psychoterapeuta Wanda Kwiecińska. 0601-444-564 c-1432/a

PSYCHOLOG terapia, opinie, wizyty domowe. 012/416-17-64, 0502/022-501. 875680

REUMATOLOGIA - rehabilitacja, wizyty domowe. - 422-05-61, 0603-914-201. n-17

SEKSUOLOG specjalista. (012) 423-20-58. 875242

SPECJALISTYCZNY gabinet psychiatryczny. 012/421-15-77. k-5338

TRADYCYJNA Medycyna Dalekiego Wschodu. Akupunktura, masaż, ul. Mogilska 121B, (012) 413-72-56 pon.-pt. 9.00-13.00, 15.00-19.00, sob. 9.00 - 13.00, sobota pierwsza wizyta bezpłatna. 878145

USG, Batorego 4. 633-52-80. k-5338

UROLOG, Batorego 4. 012/633-52-80. m-2200

GABINET CHIRURGII PLASTYCZNEJ
Kraków, ul. Mazowiecka 108
tel. 633 - 41 - 66
czynny 14 - 16
OPERUJĄ CZŁONKOWIE POLSKIEGO TOWARZYSTWA CHIRURGII PLASTYCZNEJ.

• Badania kierowców
• Badania wstępne i okresowe
• Lekarz internista
• EKG, badania analityczne w gabinecie i w domu pacjenta
CENTRUM MEDYCZNE os. Żabinek ul. Konecznego 6/19 u tel. (012) 416-32-00, 416-32-02 w godz. 8⁰⁰-20⁰⁰ k-5338/11

Fundacja Pomoc Krakowskiemu Hospicjum SPECJALISTYCZNA PORADNIA MEDYCZNA „SAMARYTANKA”
os. Słoneczne 8, tel. 643 65 70, 425-86-98
CHIRURGIA NACZYŃ, CHIRURG ORTOPEDA, DERMATOLOG, INTERNISTA, UROLOG, LARYNGOLOG, NEUROLOG, REUMATOLOG, EKG
BADANIA KIEROWCÓW, DRUKI L-4
Czynna od poniedziałku do piątku w godz. 11.00-19.00

CHOROBY SKÓRY
• monitorowanie zmian barwnikowych skóry
• różne postacię łysienia
• ciężkie postacię trądzika
• grzybyce
• lasery biostymulacyjne LASER CO₂
• bezbolesne usuwanie zmian skórnych
Gabinet Lekarski 637-95-39, (090) 37-45-80

RENTGEN USG KRZYSZTOF WYROBEK
SPECJALISTA RADIOLOG.
Kraków, Smoleńsk 25a,
tel. 422-00-63.
Pełny zakres badań dorosłych i dzieci.
KRÓTKIE TERMINY

AR MEDICA
ul. Warszawska 17, tel. 633-18-67, 423-38-34
LASERY CHIRURGICZNE
Pełny zakres bezbolesnego leczenia:
* znamion i pajęczków naczyniowych
* blizn potrądzikowych i przerosłych
* tatuaży i plam barwnikowych
* trwale usuwanie zbędnego owłosienia
* odmładzanie kolagenem tj. leczenie zmarszczek powiek, warg, twarzy i szyi

MAŁOPOLSKIE CENTRUM ALERGOLOGII
os. Piastów 40, IV p.
KONSULTACJE:
ALERGOLOGICZNE, PULMONOLOGICZNE, DERMATOLOGICZNE, INTERNISTYCZNE, PEDIATRYCZNE
Leczenie i diagnostyka dzieci i dorosłych. Testy, szczepienia, inhalacje, spirometria, kroplówki, oznaczenie IgE.
Informacje i rejestracja: tel. (012) 647-05-75

MEDYCZNE CENTRUM DIAGNOSTYCZNO-TERAPEUTYCZNE
Kraków, Rynek Główny 34
tel. 421-70-21, 421-95-83
● Porady specjalistyczne, także profesorów, docentów i ordynatorów
● Centrum Onkologiczne (także choroby piersi)
● Centrum Okulistyczne (także szkła kontaktowe)
● USG, endoskopie, analizy
● Zabiegi operacyjne

ANALIZY
KRAKÓW, UL. KATARZYŃY 5 TEL. 430-60-70 (Pracownia przeniesiona z ul. Augustiańskiej)
PRACOWNIA WYKONUJE BADANIA:
ANALITYCZNE, BIOCHEMICZNE, HORMONALNE, BAKTERIOLOGICZNE, SEROLOGICZNE, TESTY ALERGOLOGICZNE
W SUROWICY KRWI

ZAKŁAD REHABILITACJI 5 WOJSKOWY SZPITAL KLINICZNY
ul. Wrocławska 1-3
Masaże klasyczne i wodne, gimnastyka lecznicza, krioterapia, laseroterapia, magnetoterapia i inne zabiegi.
 schorzenia kręgosłupa
 choroby stawów
 bóle i zawroty głowy
 niedowłady i porażenia
 nerwobóle
 stany pourazowe
 wady postawy
 osteoporoza i inne
Zabiegi 8⁰⁰ - 18⁰⁰
Konsultacje specjalistyczne 8⁰⁰-15⁰⁰
tel. (012) 613 40 47

MOSRODEK MEDYCZNY Maszachaba
Kraków, ul. Mazowiecka 4-6, Tel. (012) 634-33-69, 633-21-11, 633-66-66 w. 233
- konsultacje specjalistów
- badania analityczne
- USG pełny zakres
pon.-pt. g. 8-20, sob. g. 9-13

USG GABINET LEKARSKI
DIAGNOSTYKI ULTRASONOGRAFICZNEJ
Kraków, ul. Szwedka 27 (Przych. Rej.)
● PEŁNY ZAKRES BADAŃ USG DOROSŁYCH I DZIECI
● BAD. SUTKÓW, TARCZYCY ORAZ BIOPSJE (BAC)
● GINEKOLOGIA I POŁOŻNICTWO (główna EV)
● ECHOKARDIOGRAFIA
● USG BIODER-PROFILAKTYKA ● ORTOPEDIA DOROSŁYCH I DZIECI ● OPISY ZDJEĆ RADIOLOGICZNYCH
rejestracja godz. 8⁰⁰ - 19⁰⁰
(0-12) 267-69-66

APARATY SŁUCHOWE PHILIPS
MARKE-MED, Kraków, ul. Zamienhofska 8,
tel. (012) 431 03 17, pon.-pt. 9.00-17.00.
Honorujemy refundację branżowej i regionalnej kasy chorych.

„CENTRUM MEDYCZNE - NOWA HUTA”, Kraków, ul. Ujastek 3
CHIRURGICZNY OŚRODEK DIAGNOSTYCZNO-LECZNICZY
ZAPRASZA DO GABINETÓW:
• Proktologicznego i Gastrologicznego
• Leczenia chorób kolana i żylaków
• Laparoskopii pecherzka żółciowego
• Leczenia przepuklin Metodą kanadyjską
INFORMACJA:
644-46-66 w. 66-54
644-73-20 w. 47-26

PEŁNA DIAGNOSTYKA LABORATORYJNA:
644-46-66 w. 53-46
Badania analityczne: • Biochemiczne • Hematologiczne • Endokrynologiczne • Serologiczne
Testy immunologiczne: • Alergologiczne • Helicobacter pylori • Chlamydia trachomatis
Cukrzyca, żółtaczki B i C, różyczka, toksoplazmoza, PSA, IPUSA
WYNIKI NA POCEKANIU!!! PROMOCJA!!! NISKIE CENY!!!

AR MEDICA
Kraków, ul. Warszawska 17,
tel. 633-18-67, 423-38-34
Rejestracja od poniedziałku do piątku w godz. 8⁰⁰-19⁰⁰
Szeroki zakres specjalistycznych usług medycznych Konsultacje wszystkich specjalistów:
• EKG spoczynkowe, wysiłkowe, Echo - Doppler, Holter
• USG - pełny zakres, biopsja, endoskopia
• Spirometria, testy alergiczne, odczulanie
• Okulistyka / także szkła kontaktowe /
• Badania krwi - pełny zakres, w tym hormony
• Lifting, Exoderm - nieoperacyjne usuwanie blizn i zmarszczek
Przemysłowa służba zdrowia - badania dla zakładów pracy - wstępne, okresowe, profilaktyczne, L-4

Specjalistyczne Centrum Medyczne „ŻABINIEC”
ul. F. Konecznego 6/19U, tel. 416-32-00, 416-32-02
pon.-pt. 8-20, sob. 9-14 /konsultacje dorosli i dzieci/
■ chirurg ■ laryngolog ■ Gastroskopia, rektoskopia, EKG
■ dermatolog ■ nefrolog ■ Rentgen, USG (pełny zakres, dorosli i dzieci)
■ endokrynolog ■ neurolog ■ USG stawów
■ gastrolog ■ ortopeda ■ Badania wstępne, badania okresowe
■ ginekolog ■ proktolog ■ Badania kierowców
■ położnik ■ psychiatria ■ Badania analityczne, masaże
■ internista ■ psycholog ■ Profilaktyka stawów biodrowych
■ kardiolog ■ pulmonolog ■ reumatolog ■ urolog
RENTGEN USG

CHIRURG: leczenie żylaków „pajęczków”, hemoroidów, ch. odbytu, chirurgia ogólna, kwalifikacja do laparoskopii
GINEKOLOG, UROLOG, INTERNISTA
USG również dopochwowe
RAJSTOPY PRZECIWŻYLAKOWE
Rej. tel. (012) 415-58-00, 415-60-31, ul. Pleszowska 23. 1665m

SPECJALISTYCZNY GABINET UROLOGICZNY
dr hab. med. Zygmunt Dobrowolski
Kraków, ul. Wygoda 13 m. 16, czynny wtorek i czwartek w godz. 16.00 - 18.00.
Rejestracja tel. 430-52-96 od poniedziałku do piątku w godz. 9.00 - 15.00. n-19

USG
JAMA BRZUSZNA, GINEKOLOGIA -POŁOŻNICTWO, TARCZYCA, PIERSI
BADANIA USG-DZIECI, ul. Długa 30
rej. codz: 8-20; sobota: 8-14
tel: 633-02-58, 632-80-80

POPIELA SPECJALISTYCZNE GABINETY LEKARSKIE
► chirurgia
► USG
► gastroskopia
► kolonoskopia
► laryngologia
► ERCP, RTG
► endoskopowe usuw. kamieni z przewodów żółciowych
► ginekolog
► bad. manometryczne
► bad. pH-metryczne
► bad. urodynamiczne
► bad. analityczne

PEDIATRZY
► pediatria ogólna
► chor. przew. pokarmowego i żywienia
► chor. układu moczowego (moczenie nocne i dzienne)
► choroby alergiczne
(012) 415-09-05

AM/0198

Gabinety

BÓLE stawów, kręgosłupa, reumatolog, laser. 012/636-68-95. 241758

CENTRUM Psychoterapii, Kraków, Batorego 2. 633-76-08 psychiatry, psycholodzy, internista, logopeda, neurolog. k-5338

CENTRUM naturalnych terapii przeciwnowotworowych 0501-413-315. Bielactwo, łuszczycza 0501-413-315. b-504707

DEPRESJE, nerwice, psychoterapia. Irena Nowak, psychiatra. 0602-711-740. 876121

GASTROSKOPIA kolonoskopia (znieczulenie), leczenie, Helicobakter, test żółtaczkowy. Szewska 4/5, 421-25-20 (8-17), n-03

Klinika Krakowska gabinety specjalistyczne ul. Mehoffera 6, tel. 638-38-18, pon.-pt. 8⁰⁰ - 20⁰⁰.
● Badania analityczne - pełny zakres
● Konsultacje lekarzy specjalistów
● RTG + Mammografia + USG - dorosli i dzieci
● Przemysłowa służba zdrowia - bad. dla zak. pracy
● Gastroskopia, rektoskopia, kolonoskopia
● Okulistyka - dorosli i dzieci
www.klinika.krakow.pl
klinika@klinika.krakow.pl

Konsultacje specjalistów
● RTG + Mammografia + USG - dorosli i dzieci
● Przemysłowa służba zdrowia - bad. dla zak. pracy
● Gastroskopia, rektoskopia, kolonoskopia
● Okulistyka - dorosli i dzieci
www.klinika.krakow.pl
klinika@klinika.krakow.pl

CENTRUM GASTROLOGICZNE
ul. Długa 43, tel. 634-54-12
czynnie pn.-pt 8⁰⁰-19⁰⁰

USG - pełny zakres badań dorosłych i dzieci

- BIOPSJE BAC - tarczycy i sutków - dr. K. Walas
- GASTROSKOPIA, KOLONOSKOPIA
- KONSULTACJE SPECJALISTYCZNE
- Szczepienie przeciw „Złotaczce żółciowej” 286438

MEDYCZNE CENTRUM KRAKUSA
dr med. **ZBIGNIEW KEMPF**
ul. Krakusa 10/2, rej. 10 - 18
tel. 656 58 13, 656 58 23

chirurg - ogólny • dziecięcy • naczyniowy • ginekolog • laryngolog • urolog • ortopeda • dermatolog • internista
USG • gastrokopia • akupunktura • akupresura
nieoperacyjne leczenie żylaków • zabiegi w znieczuleniu ogólnym i miejscowym 285974

OŚRODEK TERAPII LASEROWEJ
• CHIRURGIA zmiany skórne, choroby sutka, żylaki • PROKTOLOGIA choroby odbytu, jelita grubego
M. Trystuła, K. Tomnicki
• GINEKOLOGIA - M. Chrzanoski
• STOMATOLOGIA, • ORTOPEDIA

LECZENIE LASEREM
wzrost żylaków, żylaków odbytu, usuwanie tatuażu, nadżerek szyjki macicy
N. HUTA - os. Złota Jesień 15 B, tel. 641-59-84
ml 2581

SCHUDNIJ!!!
POWRÓT DO WŁAŚCIWEJ SYLWETKI I WAGI
PRZY FACHOWEJ POMOCY LEKARZY I DIETETYKÓW

PARADNIA LECZENIA OTYŁOŚCI I ZABURZEŃ LIPIDOWYCH
Kraków, ul. Skarbowa 4, II p. tel. 632-00-75; 632-00-68

SPECJALISTYCZNE CENTRUM DIAGNOSTYCZNO-ZABIEGOWE
MEDICINA

ul. Rogozińskiego 12, tel. 412-24-59, 412-68-20, rej. 8-20
ul. Barska 12 (Dębniki) tel. 266-50-62, 266-96-65, 267-01-55

- konsultacje wszystkich specjalistów • choroby wątroby • ZABIEGI CHIRURGICZNE dla dzieci i dorosłych (przepukliny, stulejki, wodniaki jadra, tłuszczaki, kaszaki, guzki piersi, esperal i inne) • ZABIEGI PLASTYCZNE - korekty uszu, nosa, piersi, usuwanie blizn itp.
- USUWANIE ZĘBÓW - narcoza - protezy natychmiastowe • ZABIEGI PLASTYCZNE, NACZYNIOWE i ORTOPEDYCZNE • GASTROSKOPIA - narcoza, REKTOSKOPIA • RENTGEN - urografia, mammografia, zęby i inne • USG - pełny zakres (tarczycy, piersi, brzuch, stawy biodrowe, ginekologiczno-położnicze) • leczenie chorób odbytu (hemoroidy) - mrożenie • mrożenie zmian skórnych - brodawki itp.
- szczepienia ochronne - grypa, kleszcze, wzw i inne • EEG - z opisem u dzieci i dorosłych • GABINET leczenia zęza - ortopeda • TESTY alergiczne + SONDY żołądkowe • BADANIA krwi - pełny zakres - w tym hormony (T₃, T₄ i inne) • BADANIE słuchu - audiometria - dobór aparatów • BADANIA profilaktyczne dla zakładów pracy • BIOPSJA tarczycy, piersi i innych guzków • GABINET medycyny sportowej • LOGOPEDA • SEKSUOLOG • Soczewki kontaktowe • kolonoskopia • chirurgia i leczenie schorzeń ręki • psycholog dziecięcy

ZNIŻKI DLA OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH.

HORMON - DIA LABORATORIUM
- BADANIA HORMONALNE
- BADANIA ALERGICZNE
- BAKTERIOLOGIA
- MARKERY NOWOTWOROWE
- CHOROBY ZAKAZNE
- PEŁNY ZAKRES BADAŃ KRWI I MOCZY

Kraków, Mazowiecka 25,
tel/fax 423-37-66, 632-77-32
Kraców, ul. Augustynka Wichury 18

OTYŁOŚĆ !!!
Leczenie nadwagi i otyłości.
Pełna diagnostyka medyczna

31-115 Kraków,
ul. Ganicarska 8,
Tel./fax (012) 423-02-38
tel. 422-29-26
pon.-sob. 9.00-18.00

NOWA HUTA
SPECJALIŚCI CHOROÓB WEWNĘTRZNYCH

USG
JAMY BRZUSZNEJ, TARCZYCY
ENDOKRYNOLOG

ECHO
KARDIOGRAFIA
DOPPLERSKA

PLAC CENTRALNY-OS. CENTRUM E 15 (OBOK APTEKI) ☎ 644-10-49

AMICOR
CENTRUM KARDIOLOGICZNE
ul. Oboźna 31,
tel. 633-59-06, 633-91-73
oddz. Nowa Huta
os. Złotego Wieku 19-20
tel. 649-95-25
pn.pt. 9-19, sob. 9-13
PEŁNY ZAKRES BADAŃ

ENDOKRYNOLOGIA
lek. med. **Adam NAZIM**
Endokrynolog spec. chorób wewn.
dr med. **Mirosław SZLACHCIC**
Endokrynolog
spec. ginekolog-położnik
„OSTEOMED” Kraków, Kazimierza Wlk.
57, (012) 423-40-43; 632-79-72
pon.-pt. 8-20, sob. 9-14

PRACOWNIA ANALITYCZNA
UL. KROWODERSKICH ZUCHÓW 23/31
PON.-PT. 6.30-9.30, SOBOTY 8.00-9.30
TEL. 634-17-84 do 21.00

badania pilne
po uzgodnieniu telefonicznym,
wyniki w tym samym dniu
TAKŻE WIZYTY DOMOWE (Kraców i okolice)

GABINETY LEKARSKIE
POŁOŻNIK, GINEKOLOG, UROLOG, ONKOLOG, CHIRURG
ENDOKRYNOLOG
cytologia, próby ciążowe, analityka.
USG EKG -KTG
ul. DŁUGA 30
Rej. 8-20, sb. 8-14, tel. 632-80-80

OŚRODEK REHABILITACJI KARDIOLOGICZNEJ
REMEDIUM
• po zawałe serca, w chorobie wieńcowej,
• po zabiegach kardiologicznych,
• w chorobie nadciśnieniowej

— LECZENIE NADWAGI —
PORADY LEKARZY SPECJALISTÓW
WIELU DZIEDZIN: EKG, ECHO
EKG wysiłkowe
Kraków, ul. Wróblewskiego 4, ☎ (012) 632-73-01

MEDICINA 2000
Przychodnia Profesorów i Docentów
ul. Rzeźnicza 2, tel. 422-41-06, 421-79-27

- konsultacje specjalistyczne
- gastrokopia
- helicobakter pylori

Podgórska Poradnia Lekarska
K-ów Rynek Podgórski 14
tel. 656-27-51, 656-24-90
pn. - pt. 8-20, sob. 8-13

- Konsultacje wszystkich specjalistów;
- Badania laboratoryjne, hormony;
- Bakteriologia - pełny zakres;
- EKG, ECHO SERCA, USG - pełny zakres;
- Gastrokopia, rektoskopia, cytologia, czystość Testy ciążowe;
- Badania okresowe, badania kierowców;
- OKULISTI - pełny zakres badań

udzielamy rabatów do 20%

UNIWERSYTECKIE CENTRUM DIAGNOSTYCZNO-LECZNICZE
KLINIKA COLLEGIUM MEDICUM UJ
Rejestracja:
* Okulistyka 618-88-36
* Endokrynologia 421-05-06
* Laryngologia 618-83-19
* Gastrologia 421-11-64 w. 281
* Internia, choroby metaboliczne 421-37-82
Czyn. ryz. chor. wien. 421-92-22 w. 243
Leczenie niestrawności 618-86-49

* **Badania diagnostyczne**
RTG 618-81-14, 618-84-12
Hormonalne, cytologiczne 421-41-02
USG i biopsja 421-92-22 w. 205
Diag. wirusy zapal. wątroby C i B
cytomegali 421-92-22 w. 255
Helicobacter pylori 618-86-47 (14³⁰-16³⁰)
Test oddechowy
Gastrokopia 618-86-47 (13-15)

* **Badania laboratoryjne** pełny zakres, międzynarodowa kontrola jakości
24 h i cito 618-85-69 (8¹⁵-15³⁰)
618-85-42, 618-83-02 (15³⁰-8¹⁵)

GABINET LEKARSKI LECZENIE BIOREZONANSEM
Kraków, ul. Kasprzowicza 3/1
tel. 412-35-26

- ♦ Alergie ♦ Bezbolesne testy ♦ 400 alergenów ♦ Odczulanie ♦ Spirometria
- ♦ Stany zapalne ♦ Terapie przeciwbólowe ♦ Nerwice ♦ Naciśnienie ♦

Diagnostyka obciążeń metalami ciężkimi i grzybicami - odtruwanie.

BÓLE KRĘGOSŁUPA
leczenie dyskopatii, lumbago oraz pochodnych jak: bóle i zawroty głowy, ból kończyn i kłatki piersiowej, uczucie „duszenia się”, rwa kulszowa itp.

Gabinet Rehabilitacji Lecznicej
Kraków, ul. Długa 31,
tel. 633-38-12 (10-17), pn.-pt.

Ośrodek Medyczny „OSTEOMED”
ul. Kazimierza Wielkiego 57, tel/fax (012) 423-40-43, 632-79-72,
pn.-pt. 8-20, sob. 9-14

- ginekolog-endokrynolog
- ginekolog położnik
- endokrynolog
- dermatolog
- chirurg ortopeda
- kardiolog, internista
- gastrolog
- onkolog
- reumatolog
- laryngolog
- neurolog
- medycyna pracy
- badania okresowe
- szczepienia
- KLIMAKTERIUM, OSTEOPOROZA, ANDROPAUZA
- HORMONY • ANALITYKA • CYTOLOGIA
- ALERGLOGIA • czystość pochwy • bakteriologia (posiewy) • próby ciążowe • KRIOTERAPIA • laser
- EKG z opisem • biopsja tarczycy i sutka • USG
- pełny zakres • USG dzieci - stawy biodrowe

PRYWATNA KLINIKA DERMATOLOGICZNA ZDROWIE
Monitorowanie i leczenie zmian barwnikowych i nowotworów skóry
Diagnostyka i leczenie grzybic
Ciepłe postacie trądzika
Choroby włosów
Kosmetykologia lecznicza
Kraków, hotel „Royal”, ul. św. Gertrudy 28
tel. 429-25-23; tel./fax: 429-35-38

CENTRUM REHABILITACJI ZDROWIE
• bóle kręgosłupa
• bóle nóg
• bóle i zawroty głowy
• komputerowe badanie stóp
• pełny zakres zabiegów
Kraków, Hotel „Royal”, ul. św. Gertrudy 28 (wejście od strony Plant) tel. 429-53-99

LECZENIE SCHORZEŃ KRĘGOSŁUPA
DYPLOWANĄ W STANACH ZJEDNOCZONYCH
DR CHARLES JANGDHARI
Kraków, ul. Westerplatte 12/4
rejestracja telefoniczna: (012) 430-29-76

KONTRAKT Z MAŁOPOLSKĄ REGIONALNĄ KASĄ CHORYCH NA ZABIEGI OPERACYJNE

USG PEŁNY ZAKRES TAKŻE U DZIECI

- Przepływy tętnicze i żyłne - Doppler
- Piersi, tarczycy, ślinianki - Biopsja
- Położnicze i ginekologiczne przezpochwowe • Jama brzuszna
- Stawy • Echo serca

WYKONUJĄ: Anna Błażewska - Gruszczyk, Andrzej Fedak, Renata Fedak, Halina Huczek, Zbigniew Moczulski, Maciej Poznanski, Marian Słowaczek, Bożena Stobierska - Dzierżek, Lesław Sztydlowski, Ewa Trabka, Zofia Wyrobek, Jacek Zarychta

CHIRURGIA REKI - dr.med. Mariusz Bonczar
REHABILITACJA REKI - dr Marek Pieniążek

CHIRURGIA DZIECIĘCA - KONSULTACJE I OPERACJE
dr med. Tadeusz Łyczakowski; dr med. Maria Łyczakowska

OKULISTYKA
w tym zaćma i jaskra, KONSULTACJE u dorosłych i dzieci
• komputerowe badanie wzroku • komputerowe badanie pola widzenia
• soczewki kontaktowe • badanie ciśnienia wewnątrzgałkowego

OPERACJE ARTROSKOPOWE • KRIOTERAPIA KRIOCYTOLOGIA

*BADANIA WSTĘPNE I OKRESOWE *BADANIA KIEROWCÓW *EKG *CYTOLOGIA
*BADANIA ANALITYCZNE W PEŁNYM ZAKRESIE *PROFESJONALNE ODCHUDZANIE

APARATY SŁUCHOWE
dobór komputerowy • badania • sprzedaż • naprawy • akcesoria

„FONMED” S.C. KRAKÓW
ul. św. Katarzyny 4 (wejście od Augustyńskiej)
Informacja i zapisy: TEL/FAX 430-61-53
www.fonmed.com.pl
Realizujemy wnioski Kasy Chorych

Poradnia specjalistyczna abcMED
konsultacje alergologiczna, pulmonologiczna, internistyczna, badania spirometryczne, testy skórne, inhalacje, immunoterapia
rejestracja czynna od poniedziałku do piątku w godzinach od 10 do 18
Kraków, ul. J. Lea 114, tel. 637 63 70

OŚRODEK INFORMACJI MEDYCZNEJ DLA ALERGIKÓW
http://www.medinet.com.pl

KRAKOWSKIE CENTRUM OSTEOPOROZY I MENOPAUZY
Kraków, ul. Kopernika 32
Rej. pon. - pt. 8 - 18 tel. 430-31-56, 430-31-94

- ginekolog - endokrynolog
- ginekolog - położnik
- reumatolog • chirurg ortopeda
- hematolog • endokrynolog
- internista • kardiolog • anesteziolog
- diabetolog - cukrzyca,
- otyłość • geriatra
- otolaryngolog • onkolog
- lek.medycyny pracy (badania okresowe)

Badanie densytometryczne
badanie gęstości kości, EKG
Kojposkopia - cytologia - bakteriologia
Badania analityczne krwi i moczu (markery)

APARATY SŁUCHOWE
szeroki asortyment - dobór komputerowy - pełna diagnostyka również w domu pacjenta - rzyngolog - refundacje kas chorych

„dor-MED” KRAKÓW ☎ 632-41-74
ul. Urzędnicza 10 os. Uroczę 2

DIAGNOSTYKA Medyczne Centrum Laboratoryjne
BADANIA LABORATORYJNE

- Olsza, ul. Partyzantów 7 tel. 413-03-02, 413-64-57
- ul. Sławkowska 1 tel. 422-53-29, 422-53-49
- al. Dygasińskiego 5 tel. 658-40-73 (ok. Wielickiej)
- Azory, ul. Palacza 3 tel. 636-90-09

APARATY SŁUCHOWE
komputerowe badanie słuchu i dobór naprawy i akcesoria • raty realizujemy wnioski kas chorych dofinansowania z tytułu inwalidztwa
ul. Długa 46/1 tel. 634-25-51 os. Na Skarpie 27 tel. 644-59-59 w. 50

Szpital Zakonu Bonifratrów Kraków, ul. Trynitarska 11,
Rejestracja i informacja: tel. 430-55-23, 430-55-00 w. 196

- Pełny zakres badań laboratoryjnych
- RTG, USG
- GASTROSKOPIA
- KOLONOSKOPIA
- REKTOSKOPIA

Gabinety Lekarskie Szpitala Zakonu Bonifratrów
chirurgia ogólna, choroby wewnętrzne, alergologia, endokrynologia, urologia, neurologia, rehabilitacja, leczenie bólu i opieka paliatywna, badania profilaktyczne i do prawa jazdy
Przyjmują m.in.:

- Chirurgia Naczyniowa dr J. Kulikowski, dr A. Sieczkowski, dr K. Życzyńska,
- Chirurgia urazowo - ortopedyczna i kręgosłupa - dr P. Kłosiński,
- Chirurgia dziecięca - dr M. Syrek,
- Kardiologia - dr J. Franaszek,
- Proktologia - dr J. Friediger, dr M. Steczko - Sieczkowska,
- Choroby Zakazne i Pasożytnicze dr B. Postawa - Kłosińska,
- Dermatologia - dr M. Politowska,
- Laryngologia - dr G. Król - Kisiel,
- Ginekologia - dr M. Mалеc.

Zabiegi operacyjne ambulatoryjne i stacjonarne, chirurgia laparoskopowa.
CYTOLOGIA - szybka diagnostyka
Rejestracja codziennie: 7.00-19.00
tel. 430-55-23, 430-55-00 w. 196

SPECJALISTYCZNY GABINET UROLOGICZNY
Dr n. med. Sławomir MROZICKI
Kraków, ul. Grzegorzewska 81
tel. (012) 411-04-95

Nieoperacyjne leczenie chorób prostaty metodą terapii laserowej oraz najnowsza technika operacyjna TUNA

EEG - GRAF - MED
KRAKÓW UL. JOZEFITÓW 19B

EEG EEG Z OPISEM DZIECI I DOROŚLI
NEUROLOGI
NEUROPEDIATRY
PSYCHIATRY
PSYCHOLOGI

TEL. (012) 633-03-96.
PRACUJEMY OD PON. DO PT. 9⁰⁰ - 19⁰⁰.

OLmed Grochowska 22 a 624-36-15, 422-90-29 pon.-pt. 9⁰⁰-19⁰⁰

LASER CO2 w DERMATOLOGII
neurolog, dermatolog, endokrynolog, chirurg naczyniowy, psychiatra, akupunktura, bad. analityczne, ECHO, reumatolog, Holter, tomograf, urolog, gastrolog, hepatolog, laryngolog, internista, ortopeda, USG

bad. okresowe dla zakładów pracy

APARATY SŁUCHOWE
SPRZEDAŻ • SERWIS

tel. 422-52-13
31-025 Kraków
ul. M. C. Skłodowskiej 4

REALIZUJEMY WNIOSKI REGIONALNEJ I BRANŻOWEJ KASY CHORYCH
Raty bez oprocentowania

Specjalistyczna Lecznicza dla Zwierząt
ul. Brodowicza 13,
tel. 411-28-67, 411-84-98

pon.-piąt. 8⁰⁰-20⁰⁰, sob.-niedz. 8⁰⁰-14⁰⁰, 16⁰⁰-20⁰⁰

- RTG, laboratorium weterynaryjne
- salon fryzjerski
- specjalistyczny sklep dla zwierząt

Dyżur całonocowy TYLKO w nagłych wypadkach.

OŚRODEK DIAGNOSTYCZNO - LECZNICZY „CHIRURGIA JEDNEGO DNIA”
Szpital Zakonu Bonifratrów, Kraków, ul. Trynitarska 11,
Rejestracja, informacja: tel. 430-56-56, 430-58-18 w. 203 - 9⁰⁰-16⁰⁰
pn.-pt. 8⁰⁰-20⁰⁰, sob. 8⁰⁰-15⁰⁰, tel. 430-57-74, 430-55-00 w. 193,

- OPERACJE LAPAROSKOPOWE - pęcherzyka żółciowego, przepuklin, wyrostka robaczkowego i inne
- CHIRURGIA OGÓLNA - operacje tarczycy, jelita grubego i odbytu
- CHIRURGIA NACZYNIOWA - leczenie zachowawcze i operacyjne
- GINEKOLOGIA - wizyty, leczenie zachowawcze, pełny zakres operacji laparoskopowych i klasycznych, USG
- LARYNGOLOGIA OPERACYJNA - operacje gardła, migdałków, zatok, operacje plastyczne nosa, uszu i inne
- CHIRURGIA KOLANA I REKI - USG
- ONKOLOGIA - choroby sutka, skóry
- DERMATOLOGIA - porady, zabiegi dermatologiczne i kosmetykologia
- ENDOKRYNOLOGIA - ch. tarczycy
- REUMATOLOGIA - OSTEOPOROZA
- REHABILITACJA - porady i zabiegi
- MEDYCINA PRACY - badania profilaktyczne i badania kierowców
- UROLOGIA - porady, wizyty, zabiegi diagnostyczne i operacyjne, cystoskopia, biopsje gruczołu krokowego, operacje laparoskopowe wysiłkowego nietrzymania moczu u kobiet i żylaków powrózka nasiennego u mężczyzn
- PULMONOLOGIA I ALERGLOGIA - szybka diagnostyka schorzeń płuc, spirometria, testy skórne
- CHOROBY PRZEWODU POKARMOWEGO, WĄTROBY I DROG ŻÓLCIOWYCH, OTYŁOŚĆ
- NEUROLOGIA - dorosli i dzieci
- PSYCHIATRIA - leczenie uzależnień
- PORADY PSYCHOLOGA
- SZCZEPLENIA PRZECIW ŻÓLTACZCE
- USG, BIOPSJA CIENKOIGŁOWA
- CYTOLOGIA GINEKOLOGICZNA
- CAŁODOBOWE POBYTY PIELEGNACYJNO OPIEKUNICZE W OKRESIE WAKACJI

Weterynaryjne

LECZNICA DLA ZWIERZĄT
lek. wet. KRZYSZTOF KLIMAS
Kraków, ul. Szybka 29
(obok placu targowego w Bieńczykach)

pn. pt. 12⁰⁰-19⁰⁰ sob. 9⁰⁰-11⁰⁰
tel. 0601-47-70-50

porady, szczeniaki, leczenie, zabiegi chirurgiczne
Możliwość zamawiania wizyt domowych

GABINET WETERYNARYJNY „HEL P”
lek. wet. Seydou Zan Diarra
Kraków, ul. Gdynska 11A tel. 636-02-06
Czynny: od poniedziałku do piątku 9-20-tej w sobotę 9-16-tej, w niedzielę 10-13-tej

POLECANA

- USG
- EKG
- Zdjęcia RTG
- Badania laboratoryjne
- Chirurgia • Ortopedia
- Dermatologia
- Okulistyka
- Położnictwo

• Ultradźwiękowe usuwanie kamienia naczynnego
• SALON PIĘKNOŚCI DLA PSÓW
• Sprzedaż karm i akcesoriów dla zwierząt

Specjalistyczna Lecznicza dla Zwierząt
ul. Brodowicza 13,
tel. 411-28-67, 411-84-98

pon.-piąt. 8⁰⁰-20⁰⁰, sob.-niedz. 8⁰⁰-14⁰⁰, 16⁰⁰-20⁰⁰

- RTG, laboratorium weterynaryjne
- salon fryzjerski
- specjalistyczny sklep dla zwierząt

Dyżur całonocowy TYLKO w nagłych wypadkach.

Stomatologia

ALEJE Słowackiego 54, usługi stomatologiczne - kasa chorych 632-23-89 n-26

BEZBOLESNE leczenie. Protezy natchmiastowe, korony, mosty. Promocja. Łokietka 4, 9.00-19.00, tel. (012) 633-00-22. 243577

BEZBOLESNE, kompleksowe, leczenie (protezy bezklamrowe, porcelana, rekonstrukcje, implanty) RTG. Raty. Józefitów 3/10, 634-43-00. n-43

CAŁODOBOWA naprawa protez. Szkolne 14/8. (012) 643-48-92 884585

DOSTAWY naprawy, protezy. Poniedziałek - niedziela 10.00-18.00, Wrocławska 19. (012) 632-90-24. 883799

EKSPRESOWA naprawa protez. 10-18, al. Słowackiego 50, (012) 633-82-50. 858137

JERZY Dorożyński - zabiegi w narkozie, protezy natchmiastowe. Ul. Gwiazdździ- sta 9 (boczna Koberzyńskiej), tel. 413-28-52, 0601-513-056 n-28

„KAMA-DENT”. Stomatologia, protezy, protezy (3 dni), reńcisłci - 20%. Prądnicza 59. (012) 633-14-74. 876721

KAZIMIERZOWSKIE 7, (012) 647-02-01, dyżur: niedziele, święta. Bezbolesne usługi stomatologiczne. Rabaty. 877076

LIBRODENT. 8-20, Librowszczyzna 3, 292-07-72. Pełny zakres usług, rentgen. n-0

OS. KAZIMIERZOWSKIE 30, tel. 647-94-48, pełny zakres usług stomatologicznych. 1127/alt

POGOTOWIE stomatologiczne, Mogilska 121. Czynne pon.-sob. 8.00-22.00, niedziela 9.00-15.00. (012) 413-04-66 n-51

PRIMA DENTE. Kompleksowe specjalistyczne leczenie stomatologiczne, 9.00-20.00, Krowoderska 11, 012/430-03-57. 884643

PROTEZY, wizyty domowe, „ADH-dent”. 415-81-90. n-30

PROIMED - Na Błonie 3b/34, 637-76-24, pełny zakres. n-02

WIE-MAR-DENT - stomatologia (CARISOLV - żel, bez borowania) protezy, własne laboratorium (korony teleskopowe). Codziennie 9-19, Stachiewicza 3, (012) 637-14-41. n-39

RENTGEN ZĘBÓW

PANORAMICZNY, punktowy Gertrudy 8 - 8.00 - 19.00, soboty 9.00 - 14.00. NAJTANIEJ 421-92-72 n-31

NOWA SIEDZIBA - STARE CENY

FAMA - DENT

Królewska 67a, tel. (012) 637-28-04
♦ stomatologia zachowawcza
♦ protezy w pełnym zakresie (protezy od 300 zł)
♦ chirurgia
♦ ortodoncja
Czynne: pon. - pt. 8.30 - 20.00 sob. 8.30 - 14.30

DENTYSTYKA

UL. KIELECKA 7A

• Leczenie zachowawcze • Leczenie protetyczne • Chirurgia - narkozy • Ortodoncja i RTG • Raty i karty płatnicze
Tel. 411-96-13 413-01-95
411-95-44 413-12-52
Os. Kalinowe, tel. 648-11-97
Czynne pn. - pt. 8-21, sob. 9-14

RATY

STOMATOLOGIA
PEŁNY ZAKRES USŁUG
KORONY
PORCELANOWE Taniej 20%
Pon. - pt. 9.00 - 19.00, sob. 9.00 - 15.00
ul. D. Pasterza 93, ☎ (012) 417-33-84

Przychodnia Stomatologiczna
ul. Kalwaryjska 92, tel. 656-47-73
☞ leczenie zachowawcze
☞ leczenie protetyczne
☞ zabiegi chirurgiczne
☞ LECZENIE ORTODONTYCZNE
Czynne 8-21, sobota 8-18
Wykonujemy usługi odpłatne oraz w ramach Kasy Chorych
k-5241

GABINET STOMATOLOGICZNY
os. Dywizjonu 303
paw. 1 tel. 649-44-66
pn.-pt. 9-19, sob. 9-13
☞ pełny zakres usług stomatologiczno-protetycznych
☞ Rtg zębów
k-5349

Gabinet Stomatologiczny
Kraków, ul. Wielopole 9, tel. 423-16-87
• stomatologia zachowawcza
• protezyka w pełnym zakresie
• chirurgia (zabiegi w narkozie)
• ortodoncja (aparaty ruchome)
Możliwość kredytu na wykonanie usługi 11,12%
20% wakacyjna promocja na leczenie zachowawcze
k-5338/13

EXPROM
Kurasia 26, tel. (012) 266-01-18
PROTEZY BEZ KLAMER METALOWYCH
NAPRAWA, DOSTAWY ZĘBÓW
Pon. - niedz. 8⁰⁰ - 20⁰⁰
SUPEREKSPRES!
Przystępne ceny, miła obsługa
wysoka jakość usług.
m-1713

STOMATOLOGIA
PEŁNY ZAKRES USŁUG
ul. Lubelska 18
godz. 14⁰⁰ - 21⁰⁰
tel. 632-32-32
k-5159

PROTEZY
☞ naprawy ☞
ul. Wadowicka 3 (HYDROPOL)
II piętro, pok. 211
czynne: 9 - 19, SOB. 10 - 13
tel. 269 28 70
EXPRESS
k-5242

Dentimed
ul. Rakowicka 1, os. Złoty Wiek 77, (róg z ul. Lubicz) (Nowa Huta)
tel. 430 37 07 tel. 649 92 10
BEZBOLESNA OPIEKA STOMATOLOGICZNA W MILEJ ATMOSFERZE
• stomatologia zachowawcza
• nowoczesna protezyka
• chirurgia, RTG
9-20 PN-PT SOB. 9-13
WAKACYJNY RABAT 10%
k-5312

DENTA MED
STOMATOLOGIA CAŁODOBOWO
również w niedziele i święta
• PROTETYKA
• ORTODONCJA
• RENTGEN
• LECZENIE I USUWANIE
W NARKOZIE
• IMPLANTY
• BEZBOLESNE BOROWANIE LASEREM
ul. AUGUSTIAŃSKA 13
tel. (012) 292-33-00,
430-60-76,
0501-697-005
k-5347

kowdent
ul. DIETLA 85/1, tel. 422-41-41, 431-27-70, pon.-pt. 8-20, sob. 8.14;
ul. DIETLA 75/2, tel. 429-21-84, 429-24-06, pon.-pt. 8-20
• leczenie specjalistyczne i laserami
w pełnym zakresie stomatologii • IMPLANTY BRANEMARK - uśmiech w jeden dzień
• dgn. komputerowa • RTG • wybielanie zębów - lampa plazmowa
• Car'solv - żel leczenie bez wiertła
m-641

PolDent
Centrum stomatologii
Usługi ratalne
Biernackiego 3 (boczna Kazimierza Wielkiego),
tel. 633-44-42, 632-94-44, (090) 666-788, czynne od 9⁰⁰ do 21⁰⁰
Stomatologia zachowawcza
• bezbolesne usuwanie próchnicy laserem
• usuwanie próchnicy żelem Carisolvgel
• rekonstrukcja złamanych zębów
• lakierowanie zębów
• leczenie w narkozie
• usuwanie kamienia ultradźwiękami
Parodontologia
• kiretaż
• leczenie laserem
Protetyka
• protezy natchmiastowe
• wkłady koronowo-korzeniowe
• protezyka kosmetyczna (porcelana)
• protezy szkieletowe
Chirurgia
• usuwanie zębów w narkozie
• podcinanie więzadełek laserem
• inne zabiegi chirurgiczne
Ortodoncja
RTG - Radiowizjografia komputerowa
Niedziela i święta 9-20
k-5338/16

STUDIO STOMATOLOGII ESTETYCZNEJ
dr n. med. Barbara Książkiewicz-Józwiak
SPECJALISTA Z PROTETYKI I STOMATOLOGII OGÓLNEJ
Kompleksowe leczenie stomatologiczne • Carisolvgel - usuwanie próchnicy bez wiercenia • Wybielanie zębów metodą NITE WHITE • Implanty (wszczepy) STRAUMANN'A - autoryzacja Instytutu Straumanna Waldenburg - Szwajcaria
NOWOŚĆ!!! ORTODONCJA • APARATY STAŁE I RUCHOME
U DZIECI I DOROSŁYCH - Dr ANNA WIDMAŃSKA - specjalistka ortodontji
Tel. 633-20-38 Kraków, ul. Batorego 6/2
e-mail: info@studiose.med.pl, bk@ars.med.pl; www.studiose.med.pl
k-5338/15

MA-DENT
NOWOCZESNA STOMATOLOGIA
• zachowawcza - carisolv - żel, laser
- protezy natchmiastowe, bezklamrowe,
- korony i mosty porcelanowe
- zabiegi w narkozie
• chirurgia
• ortodoncja
RYNEK DĘBNICKI 13/6 I P. tel. (0-12) 269-13-35
CZYNNE:
pn - pt 9-20
sob. 9-15
k-5343

NAPRAWA PROTEZ
na oczekaniu
• korony, mosty z porcelany.
• LECZENIE PROTEZY W CIĄGU 1 DNIA.
ul. Łokietka 13, tel. 633-97-88, 8⁰⁰-20⁰⁰
ul. Na Błonie 3, tel. 638-69-91, 9⁰⁰-19⁰⁰
k-5339

GJB Gabinet Stomatologii Estetycznej
lek. stom. Barbara Borowska-Jachym
- korekta kształtu i koloru zęba
- korony porcelanowe, chirurgia os. Teatralne 10 (kino „Świt”) tel. (012) 644-89-01. n-38
ORTODONCJA

STOMATOLOGIA VADENT
LECZENIE, PROTEZOWANIE, PORCELANA, REKONSTRUKCJE ZŁAMANYCH ZĘBÓW
LECZENIE BEZ WIERTŁA LASEREM lub ŻELEM
ul. Szlak 53 (14-20), tel. (012) 423-31-92
D-33

PRODENT
os. Niepodległości 3 (pawilon)
tel. 649-07-67, info 0601-502-835,
czynne codziennie: 10-18, sob. 10-14
• STOMATOLOGIA ZACHOWAWCZA
• PROTETYKA
- naprawy i wykonywanie protez,
- mosty, korony
30% zniżki dla emerytów i rencistów Raty!
266436

GABINET STOMATOLOGICZNY ORTODONCJA
BEZ ŁĘKU, BEZ BÓLU, NA WESOŁO!
ul. Podwałe 2, tel. 430-10-50
K-5338/14

AGMADENT
STUDIO STOMATOLOGICZNE
PEŁNY ZAKRES USŁUG
PROTEZYKA - ORTODONCJA
LECZENIE BEZ WIERTŁA
RENTGEN
Dobrego Pasterza 16, pn.-pt. 9-20
tel. 412-32-03 sob. 9-15

STOMATOLOGIA I PROTETYKA
PRO - ORTO - DENT Sp. z o. o.
Kraków,
Plac Serkowskiego 10,
tel. (012) 656-43-02
Kontrakt z Kasą Chorych
- stomatologia zachowawcza
- protezyka - ceny promocyjne:
proteza akrylowa - od 160 zł
proteza szkieletowa - 500 zł
porcelana (za ząb) - 260 zł
ZNIŻKA dla emerytów i rencistów
USŁUGI RATALNE!
k-5344

DENT AMERICA
KRAKÓW, PL. SZCZEPAŃSKI 3,
Tel. 421 89 48, 430 21 88
• stomatologia zachowawcza i kosmetyczna
• protezyka - implanty STRAUMANN'A - Szwajcaria
• chirurgia - zabiegi w narkozie, wybielanie zębów
• RTG PUNKTOWY I PANORAMICZNY
BEZPŁATNE BADANIE I PORADA LEKARSKA
Pn.-pt. 9⁰⁰-20⁰⁰, sob., niedz. 9⁰⁰-14⁰⁰
k-5345

PARADNIA STOMATOLOGICZNA OS. WIDOK, TEL. 638-02-02
ul. Balicka 14 a (od ulicy Na Błonie)
Lekarze specjaliści w zakresie:
- stomatologii zachowawczej
- protezyki
- chirurgii
- ortodoncji
CARISOLVGEL RENTGEN
k-5345

Odnowa biologiczna

GABINET DERMATOLOGICZNY
lek. med. Renata Hejmo dermatolog
• kosmetyka lekarska • zabiegi dermatologiczne
• peelingi lekarskie • korekcja blizn i przebarwień skóry
• usuwanie brodawek, włókniaków i rozszerzonych naczynek • zabiegi przeciwzmarszczkowe, biostymulacje skóry i wypełnianie zmarszczek
ul. Sławkowska 4 (oficyna, I piętro)
GABINET KOSMETYCZNY
pon.-pt. 10-18, tel. 423-26-25. n-10201

Betty STYLE
Kosmetyki na bazie minerałów z Morza Martwego Dr Fischer
Promocyjne ceny zabiegów na ciało odchudzających i usuwających cellulitis
pl. Mariacki 9, 012/422-52-48
0209/ah

LASEROWE USUWANIE ZBĘDNego OWŁOSIENIA NA STAŁE
najnowocześniejszym w świecie laserem diodowym
SZYBKE • BEZPIECZNE BEZBOLESNE
KRAKÓW, pl. SIKORSKIEGO 11
Tel. (012) 292-74-65
RATY
5319ka

■ MANICURE FRANCUSKI
NIEZMYWALNY
■ PEDICURE LECZNICZY
■ KLAMRY KORYGUJĄCE
WRASTAJĄCE PAZNOKCIE
■ MANICURE
■ MAKIJAŻE
■ TIPSY AKRYLOWE, ŻELOWE
Kraków, ul. Pszona 10/5
(koło Ronda Młyńskiego)
tel. 417-13-98, 0602-58-10-38
5319kb

Med-Estetie
Depilacja laserowa
trwale, bezbolesne usuwanie zbędnego owłosienia
Kraków, ul. Wielopole 18B
tel. (012) 423-24-48,
423-24-56
286319

CENTRUM KOSMETYCZNE
SPECJALISTYCZNE ZABIEGI
• naczynka, trądzik, przebarwienia
• cellulite
• odmładzanie
• trwale usuwanie zbędnego owłosienia (najnowsze metody)
• kreacja stylu
• makijaż permanentny
KONSULTACJE SPECJALISTYCZNE
ul. Krowoderska 73
tel. (012) 423-38-40
k-5307



Odnowa Biologiczna
tylko **17,5 zł/moduł***
Zapraszamy: gabinety odnowy biologicznej, gabinety kosmetyczne, salony fryzjerskie, sauny, solaria i inne
Sprzedaż reklam do informatora tylko w pakietach dwutygodniowych lub miesięcznych.
Szczegółowe informacje pod nr. tel. 012/619-91-34, fax 012/619-91-84.

LETNIA PROMOCJA
Consensus
DEPILACJA LASEROWA
Konsultują specjaliści dermatolodzy, doktorzy nauk medycznych
tel./fax: 431 21 81 431 06 13 41136 35
KRAKÓW, ZYGMUNTA AUGUSTA 9
boczna Lubicz

Gabinet Odnowy Biologicznej „Sun Life”
Nowość! Recepta na ładne nogi!
• Skuteczne wyszczuplanie nóg, talii, brzucha i pośladków metodą drenażu limfatycznego aparatem Slyde Styler. (Efekt już po 1 zabiegu)
• Solarium turbo
• Świecowanie uszu (poprawa słyszalności)
Kraków - Włoczków 6, kl. III
422-78-87 (14-19) sob. 10.30-14.00

Ośrodek Usprawniania Leczniczego "REHABILITACJA"
os. Piastów 40, pok. 216.
Nie musisz jechać do sanatorium!!
PROMOCJA!!!
EMERYCI I RENCISCI - ZABIEGI - 3 Zł
• fizykoterapia * masaż
• pole magnetyczne * laser
Konsultacje lekarskie
☎ 641-23-28
k-5306

CENTR. KOSMET.-FRYZJ. OODROZENIE
licencjonowany kosmetolog
M. Gajewska-Didiuk
MAKIJAZ PERMANENTNY - laureatka Mi-strzostw Polski
• zżuszczanie • usuwanie zmarszczek
• ekskluzywne zabiegi MATIS i inne
• nowoczesny sprzęt • odchudzanie
• cellulit • fryzjerstwo L'oreal
Szpital Rydygiera, 647-66-66 w. 744

PRZEDŁUŻANIE WŁOSÓW
ZAGĘSZCZANIE
Salon Fryzjerski "GAGA"
"TOMEX", ul. Bieńczycka, lok. 117,
tel. 0602-114-789. 1994k